叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 几个非凡的异象以及近期(an Interesting Account Of Several Remarkable) 000001

2. 几个非凡的异象以及近期(an Interesting Account Of Several Remarkable) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

几个非凡的异象以及近期(An Interesting Account of Several Remarkable)

[æn; ən]	['ɪntrəstɪŋ]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv]	['sevrəl]	[rɪ'mɑːkəb(ə)l]	['vɪʒnz]	,
AN	**INTERESTING**	**ACCOUNT**	**OF**	**SEVERAL**	**REMARKABLE**	**VISIONS**	**,**
一个	有趣的	帐户	的	一些	卓越	愿景	,

对几个非凡异象的有趣描述，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]	[leɪt]	[dɪ'skʌvəri]	[ɒv; əv]	['eɪnʃənt]	[ə'merɪkən]	['rekɔːdz]	.
AND	**OF**	**THE**	**LATE**	**DISCOVERY**	**OF**	**ANCIENT**	**AMERICAN**	**RECORDS**	**.**
和	的	这	晚的	发现	的	古老的	美国人	记录	.

以及近期发现的古代美洲记录。

[baɪ][əʊ] .	[præt]	,
By **O** **.**	**PRATT**	**,**
经过 哦 .	普拉特	,

作者：O·普拉特

['mɪnɪstə(r)]	[ɒv; əv][ðə; ðɪ]	['gɒsp(ə)l]	.
MINISTER	**OF**	**THE**	**GOSPEL**	**.**
部长	的	这	福音	.

福音传道者。

[θɜːd]	[ə'merɪkən]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	.
THIRD	**AMERICAN**	**EDITION**	**.**
第三	美国人	版	.

第三版（美国版）

[njuː]	-	[jɔːk]	:	['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['dʌbljuː]	.	['hærɪs(ə)n]	,	['prɪntə(r)]	,	[nəʊ]	.	-	[pɜːl]	-	[striːt]	.	-
NEW	**-**	**YORK**	**:**	**JOSEPH**	**W**	**.**	**HARRISON**	**,**	**PRINTER**	**,**	**No**	**.**	**465**	**PEARL**	**-**	**STREET**	**.**	**1842**
新的	-	约克	:	约瑟夫	W	.	哈里森	,	打印机	,	不	.	-	珍珠	-	街道	.	-

.

:

.

纽约：约瑟夫·W·哈里森印刷厂，珍珠街465号。1842年。

[-]	[nəʊt]
TRANSCRIBER'S	**NOTE**
转录员的	笔记

转录者注释

[ðɪs]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[beɪst]	[ɒf]	[skænz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]	[ə'bʌv]	-	['nəʊtɪd]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	,	[ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]
This	**edition**	**was**	**based**	**off**	**scans**	**of**	**the**	**above**	**-**	**noted**	**edition**	**,**	**available**	**at**
这	版	曾是	基于	离开	扫描	的	这	多于	-	著名的	版	,	可用的	在

['ɑːkaɪv]	.	[ɔːg]	.
Archive	**.**	**org**	**.**
档案	.	组织	.

本版本基于上述版本的扫描件制作而成，可在 Archive.org 上找到。

[ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['juːzɪz; 'juːsɪz][sʌm; səm]	['slaɪtli]	[ɒd]	['ɪŋglɪʃ]	[ɔː'θɒgrəfi]	-	-	[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l]	,
The	**original**	**uses**	**some**	**slightly**	**odd**	**English**	**orthography**	**-**	**-**	**for**	**example**	**,**
这	原来的	用途	一些	轻微地	奇怪的	英语	正字法	-	-	为了	例子	,

原文使用了一些略微奇怪的英语拼写方式——例如，

[ʌn'juːʒuəl] ['kɒmə] ['pleɪsmənt] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv]['juːzɪŋ] " [wɒz; wəz] " [weə(r)] "
unusual **comma** **placement** **and** **an** **instance** **of** **using** **"** **was** **"** **where** **"**
异常 逗号 放置 和 一个 实例 的 使用 " 曾是 " 在哪里 "
[wɜː(r); wə(r)] " [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt] .
were **"** **appears** **to** **be** **correct** **.**
是 " 出现 到 是 正确的 .

逗号位置不寻常，并且出现了“was”应该用“were”的地方，这似乎是正确的。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hæz; həz] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
In **such** **cases** **,** **the** **original** **has** **been** **maintained** **.**
在 这样的 案例 , 这 原来的 有 到过 维持 .

在这种情况下，原件得以保留。

['ɒbviəs] ['prɪntərz] ['erə(r)z] ([ɪntrʌktəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌktɪd] , ['brɛðərn] [fɔː(r); fə(r)] ['breðrən] ,
Obvious **printer's** **errors** **(** **intructed** **for** **instructed** **,** **brethern** **for** **brethren** **,**
明显的 打印机的 错误 (指示 为了 指示 , 弟兄们 为了 弟兄们 ,

明显的印刷错误（instructed 应为 instructed，brethern 应为 brethren，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [θriː] ['sɪmələ(r)]['erə(r)z]) [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˌʌn'mætʃt] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][mɑːrks]
and **perhaps** **three** **similar** **errors** **)** **and** **some** **unmatched** **quotation** **marks**
和 也许 三 相似的 错误) 和 一些 无与伦比 引述 标记
[hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [æz; əz] [siːmd] ['riːznəbl] .
have **been** **corrected** **as** **seemed** **reasonable** **.**
有 到过 已更正 作为 似乎 合理的 .

（可能还有三个类似的错误）并且一些不匹配的引号已按合理方式进行了更正。

['iːmeɪl] - @ [g'meɪl] . [kɒm]
Email **tomnysetvold** **@** **gmail** **.** **com**
电子邮件 - @ gmail . com

邮箱：tomnysetvold@gmail.com

[wɪð] [kə'rekʃnz] [ɔː(r)][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['pruːfriːdɪŋ] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] ['ɜːli] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]
with **corrections** **or** **to** **participate** **in** **proofreading** **of** **similar** **early** **books** **of** **The**
和 更正 或者 到 参加 在 校对 的 相似的 早期的 图书 的 这
[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] .
Church **of** **Jesus** **Christ** **of** **Latter** **-** **Day** **Saints** **.**
教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒队 .

参与修改或校对耶稣基督后期圣徒教会的类似早期书籍。

[fækts] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ə'merɪkən] ['rekɔːdz] .
FACTS **IN** **RELATION** **TO** **THE** **LATE** **DISCOVERY** **OF** **ANCIENT** **AMERICAN** **RECORDS** **.**
事实 在 关系 到 这 晚的 发现 的 古老的 美国人 记录 .

关于近期发现古代美洲记录的事实。

['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [dʒʌn] .
Mr **.** **Joseph** **Smith** **,** **jun** **.**
先生 . 约瑟夫 史密斯 , 俊 .

小约瑟夫·史密斯先生

[huː] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['ʃærən] ,
who **made** **the** **following** **important** **discovery** **,** **was** **born** **in** **the** **town** **of** **Sharon** **,**
WHO 制成 这 下列的 重要的 发现 , 曾是 出生 在 这 镇 的 莎伦 ,

做出以下重要发现的人出生于沙龙镇：

['wɪnzə(r)] ['kaʊnti] , [və'mɒnt] , [ɒn][ðə; ði] 23d [dɪ'sembə(r)] , [ə; eɪ] . [diː] . - .
Windsor **county** **,** **Vermont** **,** **on** **the** **23d** **December** **,** **a** **.** **d** **.** **1805** **.**
温莎 县 , 佛蒙特 , 在 这 23d 十二月 , 一个 . d . - .

1805 年 12 月 23 日，佛蒙特州温莎县。

[wen] [ten] [j'iəz] [əʊld] , [hɪz; ɪz]['peərənts] , [wɪð] [ðeə(r)]['fæməli] , [muːvd] [tuː; tə][pæl'maɪrə] , [njuː] -
When **ten** **years** **old** **,** **his** **parents** **,** **with** **their** **family** **,** **moved** **to** **Palmyra** **,** **New** **-**
什么时候 十 年 老的 , 他的 父母 , 和 他们的 家庭 , 已搬 到 帕尔米拉 , 新的 -
[jɔːk] ;
York **;**
约克 ;

十岁时，他的父母带着家人搬到了纽约州帕尔米拉；

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][rɪ'zaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] ,
in **the** **vicinity** **of** **which** **he** **resided** **for** **about** **eleven** **years** **,**
在 这 附近 的 哪个 他 居住地 为了 关于 十一 年 ,

他曾在附近居住了大约十一年，

[ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)] .
the **latter** **part** **in** **the** **town** **of** **Manchester** **.**
这 后者 部分 在 这 镇 的 曼彻斯特 .

后半部分位于曼彻斯特镇。

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
Cultivating **the** **earth** **for** **a** **livelihood** **was** **his** **occupation** **,**
耕作 这 地球 为了 一个 生计 曾是 他的 职业 ,

耕种土地是他的职业，以此为生。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
in **which** **he** **employed** **the** **most** **of** **his** **time** **.**
在 哪个 他 受雇 这 最多 的 他的 时间 .

他把大部分时间都投入到了这项工作中。

[hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə'kwaɪərɪŋ] ['lɪtərərɪ] ['nɒlɪdʒ] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [smɔːl] ; [hens]
His **advantages** **for** **acquiring** **literary** **knowledge** **,** **were** **exceedingly** **small** **;** **hence**
因此 ; 小的 非常 是 , 知识 文学 收购 为了 优势 他的
,
,
,

他在获取文学知识方面的优势极其有限；因此，

[hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv]
his **education** **was** **limited** **to** **a** **slight** **acquaintance** **with** **two** **or** **three** **of**
他的 教育 曾是 有限的 到 一个 轻微 熟人 和 二 或者 三 的
[ðə; ði] ['kɒmən] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
the **common** **branches** **of** **learning** **.**
这 常见的 分支 的 学习 .

他的教育程度仅限于对两三个常见学科的浅薄了解。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] [hænd] ;
He **could** **read** **without** **much** **difficulty** **,** **and** **write** **a** **very** **imperfect** **hand** **;**
他 可以 读 没有 很多 困难 , 和 写 一个 非常 不完善 手 ;

他阅读没有太大困难，但字迹潦草；

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ruːlz] [ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk] .
and **had** **a** **very** **limited** **understanding** **of** **the** **ground** **rules** **of** **arithmetic** **.**
和 有 一个 非常 有限的 理解 的 这 地面 规则 的 算术 .

他对算术的基本规则了解非常有限。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [haɪɪst] [ænd; ənd]['əʊnli] [ə'teɪnmənts] ; [waɪl] [ðə; ði][rest][ɒv; əv] [ðəʊz]
These **were** **his** **highest** **and** **only** **attainments** **;** **while** **the** **rest** **of** **those**
这些 是 他的 最高 和 仅有的 成就 ; 尽管 这 休息 的 那些
['brɑːntʃɪz] ,
branches **,**
分支 ,

这些是他取得的最高成就，也是他唯一的成就；而其他那些分支，

[səʊ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəli] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [skuːlz] , [θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [wɜː(r); wə(r)]

so	universally	taught	in	the	common	schools	,	throughout	the	United	States	,	were
所以	普遍地	教授	在	这	常见的	学校	,	自始至终	这	团结的	各州	,	是

[ɪnˈtaɪəli] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][hɪm] .

entirely	unknown	to	him	.
完全	未知	到	他	.

在美国各地的普通学校普遍教授的这些知识，他却完全一无所知。

[wen] ['sʌmweə(r)] [əˈbaʊt] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld] ,

When	somewhere	about	fourteen	or	fifteen	years	old	,
什么时候	某处	关于	十四	或者	十五	年	老的	,

大约十四五岁的时候，

[hiː; hi][bɪˈgæn] ['sɪəriəsli] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [əˈpɒn][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

he	began	seriously	to	reflect	upon	the	necessity	of	being	prepared	for	a
他	开始	严重地	到	反映	之上	这	必要性	的	存在	准备	为了	一个

['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] ;

future	state	of	existence	;
未来	状态	的	存在	;

他开始认真思考为未来生存状态做好准备的必要性；

[bʌt; bət] [haʊ] , [ɔː(r)][ɪn] [wɒt] [weɪ] , [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [hɪmˈself] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [æz; əz] [jet] ,

but	how	,	or	in	what	way	,	to	prepare	himself	,	was	a	question	,	as	yet	,
但	如何	,	或者	在	什么	方式	,	到	准备	他自己	,	曾是	一个	问题	,	作为	然而	,

但是，他该如何准备，或者以何种方式准备，目前还是个问题。

[ˌʌndɪˈtɜːmɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] .

undetermined	in	his	own	mind	.
未确定	在	他的	自己的	头脑	.

他自己也拿不定主意。

[hiː; hi] [pəˈsiːvd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,

He	perceived	that	it	was	a	question	of	infinite	importance	,
他	感知	那	它	曾是	一个	问题	的	无限	重要性	,

他意识到这是一个极其重要的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn][ə; eɪ] [kəˈrekt] [ˌʌndəˈstændɪŋ]

and	that	the	salvation	of	his	soul	depended	upon	a	correct	understanding
和	那	这	救恩	的	他的	灵魂	取决于	之上	一个	正确的	理解

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

of	the	same	.
的	这	相同的	.

而他灵魂的救赎取决于对这一点的正确理解。

[hiː; hi] [sɔː] , [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [nɒt][ðə; ði] [weɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk]

He	saw	,	that	if	he	understood	not	the	way	,	it	would	be	impossible	to	walk
他	锯	,	那	如果	他	理解	不是	这	方式	,	它	会	是	不可能的	到	走

[ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

in	it	,
在	它	,

他明白，如果他不明白这条路，就不可能走这条路。

[ɪkˈsept] [baɪ] [tʃɑːns] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊps] [ɒv; əv][ɪˈtɜːn(ə)l] [laɪf] [əˈpɒn]

except	by	chance	;	and	the	thought	of	resting	his	hopes	of	eternal	life	upon
除了	经过	机会	;	和	这	想法	的	休息	他的	希望	的	永恒	生活	之上

[tʃɑːns] ,

chance	,
机会	,

除非是偶然；而将永生的希望寄托于偶然，

[ɔː(r)] [ʌnˈsɜːrtnti] , [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪnˈdjʊə(r)] .

or	uncertainties	,	was	more	than	he	could	endure	.
或者	不确定性	,	曾是	更多的	比	他	可以	忍受	.

或者说不确定性，是他无法忍受的。

[ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [tuː; tə] [siːk] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] [wʌn] [ˈpɔɪntɪd]

If	he	went	to	the	religious	denominations	to	seek	information	,	each	one	pointed
如果	他	去	到	这	宗教	面额	到	寻找	信息	,	每个	一	尖

[tuː; tə][ɪts][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈtenɪts] ,

to	its	particular	tenets	,
到	它是	特别的	信条	,

如果他去各个宗教团体寻求信息，每个团体都会强调自己的特定教义。

[ˈseɪɪŋ] - - " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] , [wɔːk] [jiː; ji][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ; " [waɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

saying	-	-	"	This	is	the	way	,	walk	ye	in	it	;	"	while	,	at	the	same	time	,
说	-	-	"	这	是	这	方式	,	走	是的	在	它	;	"	尽管	,	在	这	相同的	时间	,

说——"这是正路，你们要行在其间；"与此同时，

[ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈmeni] [rɪˈspekts] , [ɪn][dəˈrekt] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn]

the	doctrines	of	each	were	in	many	respects	,	in	direct	opposition	to	one
这	教义	的	每个	是	在	许多	尊重	,	在	直接的	反对	到	一

[əˈnʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

在许多方面，他们的学说都截然相反。

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsəʊ] [əˈkɜːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [gɒd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][bʌt; bət][wʌn]

It	also	occurred	to	his	mind	that	God	was	the	author	of	but	one
它	还	发生	到	他的	头脑	那	上帝	曾是	这	作者	的	但	一

['dɒktrɪn] ,

doctrine	,
教义	,

他突然想到，上帝只创立了一种教义，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kʊd; kəd] [əkˈnɒlɪdʒ] [bʌt; bət][wʌn] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] ,

and	therefore	could	acknowledge	but	one	denomination	as	his	church	,
和	所以	可以	承认	但	一	面值	作为	他的	教会	,

因此，他只能承认一个教派是他的教会。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['piːp(ə)l] , [huː] [bɪˈliːv] [ænd; ənd] [tiːtʃ]

and	that	such	denomination	must	be	a	people	,	who	believe	and	teach
和	那	这样的	面值	必须	是	一个	人们	,	WHO	相信	和	教

[ðæt] [wʌn] ['dɒktrɪn] ,

that	one	doctrine	,
那	一	教义	,

这样的教派必须是一群相信并传授同一教义的人，

([wɒtˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ,) [ænd; ənd] [bɪld] [əˈpɒn][ðə; ði] [seɪm] .

(	whatever	it	may	be	,	)	and	build	upon	the	same	.
(	任何	它	可能	是	,	)	和	建造	之上	这	相同的	.

（无论是什么，）并在此基础上进行发展。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈflektɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɪˈmens] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dɒktrɪnz] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

He	then	reflected	upon	the	immense	number	of	doctrines	,	now	in	the	world	,
他	然后	反映	之上	这	巨大	数字	的	教义	,	现在	在	这	世界	,

然后他思考了当今世界上数量庞大的教义，

[wɪtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə]['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] .

which	had	given	rise	to	many	hundreds	of	different	denominations	.
哪个	有	给定	上升	到	许多	数百	的	不同的	面额	.

这衍生出了数百个不同的教派。

[ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] [tu:; tə][bi:; bi][dɪ'saɪdɪd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

The	great	question	to	be	decided	in	his	mind	,
这	伟大的	问题	到	是	决定	在	他的	头脑	,

他心中有一个亟待解决的重大问题：

[wɒz; wəz] - - [ɪf] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [bi:; bi][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

was	-	-	if	any	one	of	these	denominations	be	the	Church	of	Christ	,	which	one	is	it	?
曾是	-	-	如果	任何	一	的	这些	面额	是	这	教会	的	基督	,	哪个	一	是	它	?

如果这些教派中有一个是基督教会，那么是哪一个呢?

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['sætɪsfaɪd][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rest] [kən'tentɪd] .

Until	he	could	become	satisfied	in	relation	to	this	question	,	he	could	not	rest	contented	.
直到	他	可以	变得	使满意	在	关系	到	这	问题	,	他	可以	不是	休息	满足	.

直到他对这个问题感到满意为止，他才能安心休息。

[tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv]['fæləb(ə)l][mæn] , [ænd; ənd] [bɪld] [hɪz; ɪz] [həʊps] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ,

To	trust	to	the	decisions	of	fallible	man	,	and	build	his	hopes	upon	the	same	,
到	相信	到	这	决策	的	易犯错的	男人	,	和	建造	他的	希望	之上	这	相同的	,

信任会犯错的人的决定，并将希望寄托于此，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['sɜ:t(ə)nti] , [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

without	any	certainty	,	and	knowledge	of	his	own	,
没有	任何	肯定	,	和	知识	的	他的	自己的	,

在没有任何确定性，以及他自身认知的情况下，

[wʊd] [nɒt]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [dɪ'zaɪr] [ðæt] [pə:'veid, pə-][hɪz; ɪz] [brest] .

would	not	satisfy	the	anxious	desires	that	pervaded	his	breast	.
会	不是	满足	这	焦虑的	欲望	那	弥漫	他的	胸部	.

无法满足他胸中弥漫的焦虑渴望。

[tu:; tə] [dɪ'saɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd] ['defɪnət] ['evɪdəns] , [ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][rɪ'laɪ] ,

To	decide	,	without	any	positive	and	definite	evidence	,	on	which	he	could	rely	,
到	决定	,	没有	任何	积极的	和	定	证据	,	在	哪个	他	可以	依靠	,

在没有任何确凿证据可供依据的情况下做出决定，

[ə'pɒn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)]['welfeə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] , [wɒz; wəz] [rɪ'vəʊltɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] .

upon	a	subject	involving	the	future	welfare	of	his	soul	,	was	revolting	to	his	feelings	.
之上	一个	主题	涉及	这	未来	福利	的	他的	灵魂	,	曾是	令人作呕的	到	他的	情怀	.

谈到关乎他灵魂未来福祉的话题，令他感到厌恶。

[ðə; ði]['əʊnli] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] , [ðæt] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [left] [hɪm] , [wɒz; wəz][tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,

The	only	alternative	,	that	seemed	to	be	left	him	,	was	to	read	the	Scriptures	,
这	仅有的	选择	,	那	似乎	到	是	左边	他	,	曾是	到	读	这	经文	,

他似乎只剩下唯一的选择，那就是阅读圣经。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .

and	endeavor	to	follow	their	directions	.
和	努力	到	跟随	他们的	方向	.

并努力遵循他们的指示。

[hiː; hi] , [ə'kɔːdɪŋli] [kə'menst] [pə'ruːzɪŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [wɪð]

He	,	accordingly	commenced	perusing	the	sacred	pages	of	the	Bible	,	with
他	,	因此	开始	仔细阅读	这	神圣	页面	的	这	圣经	,	和

[sɪn'serəti] ,

sincerity	,
诚意	,

于是，他开始虔诚地研读圣经的神圣篇章。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [riːd] .

believing	the	things	that	he	read	.
相信	这	事物	那	他	读	.

他相信自己读到的东西。

[hɪz; ɪz][maɪnd] [suːn] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] ;

His	mind	soon	caught	hold	of	the	following	passage	;
他的	头脑	很快	捕捉	抓住	的	这	下列的	通道	;

他很快记住了下面这段话；

- - " [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [læk] ['wɪzdəm] [let] [hɪm][ɑːsk][ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt] ['gɪvɛθ] [tuː; tə][ɔːl] [men]

-	-	"	If	any	of	you	lack	wisdom	let	him	ask	of	God	,	that	giveth	to	all	men
-	-	"	如果	任何	的	你	缺少	智慧	让	他	问	的	上帝	,	那	给予	到	全部	男人

['lɪbərəli] ,

liberally	,
慷慨地	,

“你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人的神，

[ænd; ənd] [ʌpbreɪdɪθ] [nɒt] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][hɪm] . " - - [dʒeɪmz]

and	upbraideth	not	;	and	it	shall	be	given	him	.	"	-	-	James
和	责备	不是	;	和	它	将	是	给定	他	.	"	-	-	詹姆斯

他也不责备人，这样，就必得着。——雅各

[ai] . [faɪv] .

i	.	5	.
我	.	5	.

一、5.

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['prɒmɪs] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] ,

From	this	promise	he	learned	,
从	这	承诺	他	学习	,

他从这个承诺中学到：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] [men][tuː; tə][ɑːsk][gɒd][fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] ,

that	it	was	the	privilege	of	all	men	to	ask	God	for	wisdom	,
那	它	曾是	这	特权	的	全部	男人	到	问	上帝	为了	智慧	,

向上帝祈求智慧是所有人的特权。

[wɪð] [ðə; ði][ʃʊə(r)][ænd; ənd]['sɜːt(ə)n][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ['lɪbərəli] ; [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

with	the	sure	and	certain	expectation	of	receiving	liberally	;	without	being
和	这	当然	和	肯定	期待	的	接收	慷慨地	;	没有	存在

[ʌp'breid] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['duːɪŋ] .

upbraided	for	so	doing	.
责备	为了	所以	正在做	.

确信无疑地期待得到慷慨的回报；并且不会因此受到责备。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['tʃɪərɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] ; ['taɪdɪŋz] [ðæt] [geɪv] [hɪm] [greɪt] [dʒɔɪ] .

This	was	cheering	information	to	him	;	tidings	that	gave	him	great	joy	.
这	曾是	欢呼	信息	到	他	;	消息	那	给予	他	伟大的	喜悦	.

这对他来说是个令人振奋的消息；这消息让他非常高兴。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [lait] [ˈʃaɪnɪŋ] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ][dɑːk] [pleɪs] ,

It	was	like	a	light	shining	forth	in	a	dark	place	,
它	曾是	喜欢	一个	光	灼灼	前进	在	一个	黑暗的	地方	,

它就像黑暗中透出的一道光。

[tuː; tə] [gaɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][pɑːθ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][wɔːk] .

to	guide	him	to	the	path	in	which	he	should	walk	.
到	指导	他	到	这	小路	在	哪个	他	应该	走	.

引导他走上他应该走的道路。

[hiː; hi] [naʊ] [sɔː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][in'kwaiə][pv; əv][gɒd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] ,

He	now	saw	that	if	he	inquired	of	God	,	there	was	not	only	a	possibility	,
他	现在	锯	那	如果	他	询问	的	上帝	,	那里	曾是	不是	仅有的	一个	可能性	,

他现在明白，如果他向上帝祈求，不仅有这种可能性，

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˌprɒbə'bɪləti] ; [jeɪ] , [mɔː(r)] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][əb'teɪn][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ]

but	a	probability	;	yea	,	more	,	a	certainty	,	that	he	should	obtain	a	knowledge
但	一个	可能性	;	是的	,	更多的	,	一个	肯定	,	那	他	应该	获得	一个	知识

,

;

,

但很有可能；不，更确切地说，他一定会获得知识。

[wɪtʃ] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] ; [ænd; ənd] , [wɪtʃ] ,

which	,	of	all	the	doctrines	,	was	the	doctrine	of	Christ	;	and	,	which	,
哪个	,	的	全部	这	教义	,	曾是	这	教义	的	基督	;	和	,	哪个	,

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ,

of	all	the	churches	,
的	全部	这	教堂	,

在所有教义中，唯有基督的教义才是真理；在所有教会中，唯有基督的教义才是真理。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] .

was	the	church	of	Christ	.
曾是	这	教会	的	基督	.

那是基督教会。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'taɪəd][tuː; tə][ə; eɪ]['siːkrət] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][grəʊv] ,

He	therefore	,	retired	to	a	secret	place	in	a	grove	,
他	所以	,	退休	到	一个	秘密	地方	在	一个	树林	,

因此，他隐居到树林中的一个僻静之处。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑː.ðərz] [haʊs] , [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] ,

but	a	short	distance	from	his	father's	house	,	and	knelt	down	,
但	一个	短的	距离	从	他的	父亲的	房子	,	和	跪下	向下	,

但离他父亲家不远，他就跪了下来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl][ə'pɒn][ðə; ði] [lɔːd] .

and	began	to	call	upon	the	Lord	.
和	开始	到	称呼	之上	这	主	.

于是开始呼求主名。

[æt; ət][fɜːst] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [wɪtʃ]

At	first	,	he	was	severely	tempted	by	the	powers	of	darkness	,	which
在	第一的	,	他	曾是	严重	受诱惑	经过	这	权力	的	黑暗	,	哪个

[in'devə] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [hɪm] ;

endeavored	to	overcome	him	;
努力	到	克服	他	;

起初，他深受黑暗势力的诱惑，黑暗势力企图战胜他；

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərəns] , [ʌn'tɪl] ['dɑːknəs] [geɪv] [weɪ] [frɒm; frəm]

but	he	continued	to	seek	for	deliverance	,	until	darkness	gave	way	from
但	他	持续	到	寻找	为了	解救	,	直到	黑暗	给予	方式	从

[hɪz; ɪz][maɪnd] ;

his	mind	;
他的	头脑	;

但他继续寻求解脱，直到黑暗从他的脑海中消散；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [preɪ] [ɪn] ['fɜːvənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [feɪθ] .

and	he	was	enabled	to	pray	in	fervency	of	the	spirit	,	and	in	faith	.
和	他	曾是	已启用	到	祈祷	在	热忱	的	这	精神	,	和	在	信仰	.

他得以凭着圣灵的热忱和信心祷告。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðʌs] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][səʊl] , ['æŋkʃəsli] [dɪ'zaɪərɪŋ][æn; ən]['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm][gɒd] ,

And	while	thus	pouring	out	his	soul	,	anxiously	desiring	an	answer	from	God	,
和	尽管	因此	浇注	出去	他的	灵魂	,	焦虑地	渴望	一个	回答	从	上帝	,

他一边倾诉衷肠，一边焦急地渴望得到上帝的答复。

[hiː; hi] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv] ;

he	,	at	length	,	saw	a	very	bright	and	glorious	light	in	the	heavens	above	;
他	,	在	长度	,	锯	一个	非常	明亮的	和	辉煌	光	在	这	天	多于	;

最后，他看到天空中出现了一道非常明亮、辉煌的光芒；

[wɪtʃ] , [æt; ət][fɜːst] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] .

which	,	at	first	,	seemed	to	be	at	a	considerable	distance	.
哪个	,	在	第一的	,	似乎	到	是	在	一个	大量	距离	.

起初，这似乎与外界有相当远的距离。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [preŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [laɪt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi]['grædʒuəli] [dɪ'sendɪŋ] [tə'wɔːdz]

He	continued	praying	,	while	the	light	appeared	to	be	gradually	descending	towards
他	持续	祈祷	,	尽管	这	光	出现	到	是	逐步地	下降	向

[hɪm] ;

him	;
他	;

他继续祈祷，同时那光芒似乎正逐渐向他袭来；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [druː] ['nɪərə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['braɪtnəs] [ænd; ənd]['mægnɪtjuːd] , [səʊ]

and	as	it	drew	nearer	,	it	increased	in	brightness	and	magnitude	,	so
和	作为	它	画	更近	,	它	增加	在	亮度	和	震级	,	所以

[ðæt] ,

that	,
那	,

随着它越来越近，亮度也越来越大，以至于，

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] [həʊl] ['wɪldənəs] ,

by	the	time	that	it	reached	the	tops	of	the	trees	,	the	whole	wilderness	,
经过	这	时间	那	它	达到	这	最高额	的	这	树木	,	这	所有的	荒野	,

当它到达树顶时，整个荒野，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'raʊnd][wɒz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['glɔːriəs] [ænd; ənd] ['brɪliənt]

for	some	distance	around	was	illuminated	in	a	most	glorious	and	brilliant
为了	一些	距离	大约	曾是	照明	在	一个	最多	辉煌	和	杰出的

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

周围一定距离被照亮，呈现出无比辉煌灿烂的景象。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [bau] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [kən'sjuːmd] ,

He	expected	to	have	seen	the	leaves	and	boughs	of	the	trees	consumed	,
他	预期的	到	有	已见	这	树叶	和	树枝	的	这	树木	消耗	,

他原本以为会看到树叶和树枝被烧毁，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [lait] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] ,

as	soon	as	the	light	came	in	contact	with	them	;	but	,
作为	很快	作为	这	光	来了	在	接触	和	他们	;	但	,

光线一接触到它们，它们就立刻发生了反应；但是，

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [prə'djuːs] [ðæt] [ɪ'fekt] ,

perceiving	that	it	did	not	produce	that	effect	,
感知	那	它	做过	不是	生产	那	影响	,

意识到它并没有产生那种效果后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ɪts] ['prez(ə)ns] .

he	was	encouraged	with	the	hope	of	being	able	to	endure	its	presence	.
他	曾是	鼓励	和	这	希望	的	存在	有能力的	到	忍受	它是	在场	.

他因此受到鼓舞，并抱有能够忍受它存在的希望。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [dɪ'sendɪŋ] ['sləʊli] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

It	continued	descending	slowly	,	until	it	rested	upon	the	earth	,
它	持续	下降	缓慢地	,	直到	它	休息	之上	这	地球	,

它继续缓缓下降，直到最终停在地面上。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	was	enveloped	in	the	midst	of	it	.
和	他	曾是	被包裹	在	这	中间	的	它	.

他被卷入其中。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [keɪm] [ə'pɒn][hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][sen'seɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz]

When	it	first	came	upon	him	,	it	produced	a	peculiar	sensation	throughout	his
什么时候	它	第一的	来了	之上	他	,	它	生产	一个	奇特	感觉	自始至终	他的

[həʊl] ['sɪstəm] ;

whole	system	;
所有的	系统	;

当它第一次作用于他时，他全身都产生了一种奇特的感觉；

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] , [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [kɔːt] [ə'weɪ] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɒbdʒɪkts]

and	immediately	,	his	mind	was	caught	away	,	from	the	natural	objects
和	立即地	,	他的	头脑	曾是	捕捉	离开	,	从	这	自然的	对象

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] ;

with	which	he	was	surrounded	;
和	哪个	他	曾是	包围	;

他的思绪立刻被吸引住了，不再关注他周围的自然景物；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'ræp] [ɪn][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['vɪʒn] , [ænd; ənd] [sɔː] [tuː] ['glɔːriəs]

and	he	was	enwrapped	in	a	heavenly	vision	,	and	saw	two	glorious
和	他	曾是	包裹	在	一个	天上	想象	,	和	锯	二	辉煌

['pɜːsənɪdʒz] ,

personages	,
人物	,

他沉浸在神圣的异象中，看见了两位荣耀的人物，

[huː] [ɪg'zæktli] [rɪ'zembld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['fiːtʃəz] [ɔː(r)] ['laɪknəs] .

who	exactly	resembled	each	other	in	their	features	or	likeness	.
WHO	确切地	类似	每个	其他	在	他们的	特征	或者	相似	.

他们的五官或外貌完全相似。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪnz][wɜː(r); wə(r)] [fə'givn] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːmd]

He	was	informed	that	his	sins	were	forgiven	,	He	was	also	informed
他	曾是	知情的	那	他的	罪孽	是	已原谅	,	他	曾是	还	知情的

[ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ,

upon	the	subjects	,
之上	这	主题	,

他被告知他的罪已被赦免，并且还被告知了相关事项。

[wɪtʃ] [hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ['pri:viəsli] ['ædʒɪteɪtɪd][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

which	had	for	some	time	previously	agitated	his	mind	,
哪个	有	为了	一些	时间	之前	激动	他的	头脑	,

这件事此前已困扰他一段时间了。

[vɪz] . - - [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'li:vɪŋ] [ɪn] [ˌɪnkə'rekt] ['dɒktrɪnz] ;

viz	.	-	-	that	all	the	religious	denominations	were	believing	in	incorrect	doctrines	;
即	.	-	-	那	全部	这	宗教	面额	是	相信	在	错误	教义	;

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ,

and	consequently	,
和	最后	,

也就是说，所有宗教派别都信奉错误的教义；因此，

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ək'nɒlɪdʒd] [ɒv; əv][gɒd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd]

that	none	of	them	was	acknowledged	of	God	,	as	his	church	and
那	没有任何	的	他们	曾是	已确认	的	上帝	,	作为	他的	教会	和

['kɪŋdəm] .

kingdom	.
王国	.

没有一个教会被上帝承认为他的教会和国度。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'spresli] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə][gəʊ][nɒt]['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] ;

And	he	was	expressly	commanded	to	go	not	after	them	;
和	他	曾是	明确地	命令	到	去	不是	后	他们	;

他被明确命令不要追赶他们；

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt][ðə; ði] [tru:] ['dɒktrɪn] - - [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	he	received	a	promise	that	the	true	doctrine	-	-	the	fulness	of	the
和	他	已收到	一个	承诺	那	这	真的	教义	-	-	这	充满	的	这

['gɒsp(ə)l] ,

gospel	,
福音	,

他得到了一个应许，那就是真正的教义——福音的全部真理，

[ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət][sʌm; səm]['fju:tʃə(r)][taɪm] , [bi:; bi] [meɪd] [nəʊn] [tu:; tə][hɪm] ; ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] , [ðə; ði]

should	,	at	some	future	time	,	be	made	known	to	him	;	after	which	,	the
应该	,	在	一些	未来	时间	,	是	制成	已知	到	他	;	后	哪个	,	这

['vɪʒn] [wɪð'dru:] ,

vision	withdrew	,
想象	退出	,

在未来的某个时候，这件事应该会让他知道；之后，异象就消失了。

['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['kɑ:mnəs] [ænd; ənd] [pi:s] , [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .

leaving	his	mind	in	a	state	of	calmness	and	peace	,	indescribable	.
离开	他的	头脑	在	一个	状态	的	平静	和	和平	,	无法形容	.

这使他内心平静安宁，难以言喻。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ðɪs] ['glɔ:riəs] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] , ['bi:ɪŋ] [jʌŋ] ,

Some	time	after	having	received	this	glorious	manifestation	,	being	young	,
一些	时间	后	拥有	已收到	这	辉煌	表现	,	存在	年轻的	,

在获得这一荣耀显现之后的一段时间里，由于当时还很年轻，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['vænətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

he	was	again	entangled	in	the	vanities	of	the	world	,
他	曾是	再次	纠缠	在	这	虚荣心	的	这	世界	,

他又一次陷入了世俗的虚荣之中。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ɑ:ftəwədz] [sɪn'sɪəli] [ænd; ənd]['tru:li] [ri'pent] .

of	which	he	afterwards	sincerely	and	truly	repented	.
的	哪个	他	然后	真挚地	和	真的	悔改	.

事后他真心诚意地忏悔了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [gɒd] , [ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , [ə; eɪ] . [diː] .

And	it	pleased	God	,	on	the	evening	of	the	21st	of	September	,	a	.	d	.
和	它	高兴	上帝	,	在	这	晚上	的	这	21st	的	九月	,	一个	.	d	.

-

1823	,
-	,

上帝喜悦此事，于公元1823年9月21日傍晚，

[tuː; tə] [ə'gen] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [preə(r)z] .

to	again	hear	his	prayers	.
到	再次	听到	他的	祈祷	.

再次聆听他的祈祷。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][rɪ'taɪəd][tuː; tə][rest] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,

For	he	had	retired	to	rest	,	as	usual	,
为了	他	有	退休	到	休息	,	作为	通常	,

他像往常一样回房休息了。

['əʊnli][ðæt][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [drɔːn] [aʊt][ɪn]['fɜːvənt] [preə(r)] ,

only	that	his	mind	was	drawn	out	in	fervent	prayer	,
仅有的	那	他的	头脑	曾是	绘制	出去	在	热切	祷告	,

只是他当时全神贯注于虔诚的祈祷中。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][səʊl][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)] , " [tuː; tə]['kɒmjuːn; kə'mjuːn]

and	his	soul	was	filled	with	the	most	earnest	desire	,	"	to	commune
和	他的	灵魂	曾是	已填	和	这	最多	认真	欲望	,	"	到	公社

[wɪð] [sʌm; səm][kaɪnd]['mesɪndʒə(r)] ,

with	some	kind	messenger	,
和	一些	种类	信使	,

他心中充满了最真挚的渴望，“想要与某个善良的使者交流”，

[huː] [kʊd; kəd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ək'septəns] [wɪð]

who	could	communicate	to	him	the	desired	information	of	his	acceptance	with
WHO	可以	交流	到	他	这	想要的	信息	的	他的	验收	和

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

谁能向他传达他已被上帝接纳的渴望信息？

" [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ʌn'fəʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

"	and	also	unfold	the	principles	of	the	doctrine	of	Christ	,
"	和	还	展开	这	原则	的	这	教义	的	基督	,

并阐明基督教义的原则，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒmɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['vɪʒn] .

according	to	the	promise	which	he	had	received	in	the	former	vision	.
根据	到	这	承诺	哪个	他	有	已收到	在	这	以前的	想象	.

根据他在先前异象中所得到的应许。

[waɪl] [hiː; hi] [ðʌs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][pɔː(r)][aʊt][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] ,

While	he	thus	continued	to	pour	out	his	desires	before	the	Father	of	all	good	,
尽管	他	因此	持续	到	倒	出去	他的	欲望	前	这	父亲	的	全部	好的	,

他就这样继续向万善之父倾诉自己的愿望，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['eksəsaɪz] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['prɒmɪsɪz] ; " [ɒn][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ] [laɪt] ,

endeavouring	to	exercise	faith	in	his	precious	promises	;	"	on	a	sudden	,	a	light	,
努力	到	锻炼	信仰	在	他的	宝贵的	承诺	;	"	在	一个	突然	,	一个	光	,

努力践行他宝贵的承诺；“突然，一道光芒，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [deɪ] , ['əʊnli][ɒv; əv][ə; eɪ]['pjʊrər][ænd; ənd][fɑː(r)][mɔː(r)] ['glɔːriəs] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]
like **that** **of** **day** **,** **only** **of** **a** **purer** **and** **far** **more** **glorious** **appearance** **and**
喜欢 那 的 天 , 仅有的 的 一个 更纯净 和 远的 更多的 辉煌 外貌 和
['braɪtnəs] ,
brightness **,**
亮度 ,

如同白昼，只是外观和亮度更加纯净、更加辉煌灿烂。

[bɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
burst **into** **the** **room** **.**
爆裂 进入 这 房间 .

冲进房间。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][fɜːst] [saɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kən'sjuːmɪŋ]
Indeed **,** **the** **first** **sight** **was** **as** **though** **the** **house** **was** **filled** **with** **consuming**
的确 , 这 第一的 视线 曾是 作为 尽管 这 房子 曾是 已填 和 消费
['faɪə(r)] .
fire **.**
火 .

事实上，第一眼看到的景象仿佛整栋房子都被熊熊烈火吞噬了。

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [səʊ] [braɪt] , [æz; əz][mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [ɪk'spektɪd]
This **sudden** **appearance** **of** **a** **light** **so** **bright** **,** **as** **must** **naturally** **be** **expected**
这 突然 外貌 的 一个 光 所以 明亮的 , 作为 必须 自然 是 预期的
,
,
,

这道突然出现的强光，正如人们自然预料的那样，

[ə'keɪʒnd] [ə; eɪ] [ʃɒk] [ɔː(r)][sen'seɪʃ(ə)n]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ɪks'tremɪtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .
occasioned **a** **shock** **or** **sensation** **visible** **to** **the** **extremities** **of** **the** **body** **.**
引发 一个 震惊 或者 感觉 可见的 到 这 四肢 的 这 身体 .

引起身体四肢出现明显的触电或感觉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['fɒləʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] [sə'renəti] [ɒv; əv][maɪnd] ,
It **was** **,** **however** **,** **followed** **with** **a** **calmness** **and** **serenity** **of** **mind** **,**
它 曾是 , 然而 , 随后 和 一个 平静 和 宁静 的 头脑 ,
[ænd; ənd][æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['ræptʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
and **an** **overwhelming** **rapture** **of** **joy** **,**
和 一个 压倒 狂喜 的 喜悦 ,

然而，随之而来的是内心的平静与安宁，以及难以抑制的喜悦。

[ðæt] [sə'pɑːst] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]
that **surpassed** **understanding** **,** **and** **,** **in** **a** **moment** **,** **a** **personage** **stood** **before** **him**
那 超越 理解 , 和 , 在 一个 片刻 , 一个 人士 站立 前 他
.
:
.

那事情超出了他的理解范围，转眼间，一个人影出现在他面前。

" [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] ['priːviəsli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
" **Notwithstanding** **the** **brightness** **of** **the** **light** **which** **previously** **illuminated** **the** **room** **,**
" 虽然 这 亮度 的 这 光 哪个 之前 照明 这 房间 ,

尽管之前房间里灯光明亮，

" [jet] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['glɔːri] [sə'raʊndɪŋ] [ɔː(r)] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðɪs]
" **yet** **there** **seemed** **to** **be** **an** **additional** **glory** **surrounding** **or** **accompanying** **this**
" 然而 那里 似乎 到 是 一个 额外的 荣耀 周围 或者 随同 这
['pɜːsənɪdʒ] ,
personage **,**
人士 ,

然而，似乎还有一种额外的光辉围绕着或伴随着这位人物，

[wɪtʃ] [ʃɒn] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'kriːst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['brɪljənsi] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]

which	shone	with	an	increased	degree	of	brilliancy	,	of	which	he	was	in
哪个	闪耀	和	一个	增加	程度	的	才华横溢	,	的	哪个	他	曾是	在

[ðə; ði][mɪdst] ;

the	midst	;
这	中间	;

他身处其中，周围闪耀着越来越耀眼的光芒；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wɒz; wəz][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ]

and	though	his	countenance	was	as	lightning	,	yet	it	was	of	a
和	尽管	他的	面容	曾是	作为	闪电	,	然而	它	曾是	的	一个

['pliːzɪŋ] ,

pleasing	,
令人愉悦	,

虽然他的脸色像闪电一样锐利，但却令人感到愉悦。

['ɪnəs(ə)nt] , [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [ə'pɪərəns] ; [səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] , [ðæt] ['evri] [fɪə(r)][wɒz; wəz] ['bænɪʃt]

innocent	,	and	glorious	appearance	;	so	much	so	,	that	every	fear	was	banished
清白的	,	和	辉煌	外貌	;	所以	很多	所以	,	那	每一个	害怕	曾是	被放逐

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] ,

from	the	heart	,
从	这	心	,

她拥有纯真无邪、光彩照人的外表；以至于，心中所有的恐惧都烟消云散了。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['kɑːmnəs] [pəː'veid, pə-][ðə; ði][səʊl] . "

and	nothing	but	calmness	pervaded	the	soul	.	"
和	没有什么	但	平静	弥漫	这	灵魂	.	"

心中一片宁静。

" [ðə; ði]['stætʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːsənɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɒmən] [saɪz][ɒv; əv][men]

"	The	stature	of	this	personage	was	a	little	above	the	common	size	of	men
"	这	身材	的	这	人士	曾是	一个	小的	多于	这	常见的	尺寸	的	男人

[ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] ;

in	this	age	;
在	这	年龄	;

“此人的身材比当时一般男子略高一些；

[hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [waɪt] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

his	garments	was	perfectly	white	,	and	had	the	appearance	of	being
他的	服装	曾是	完美	白色的	,	和	有	这	外貌	的	存在

[wɪ'ðaʊt] [siːm] .

without	seam	.
没有	接缝	.

他的衣服洁白无瑕，看起来没有一丝缝线。

" [ðɪs] ['glɔːriəs] ['biːɪŋ] [dɪ'kleəd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv][gɒd] , [sent] [fɔːθ] ,

"	This	glorious	being	declared	himself	to	be	an	Angel	of	God	,	sent	forth	,
"	这	辉煌	存在	声明	他自己	到	是	一个	天使	的	上帝	,	发送	前进	,

这位荣耀的人物自称是上帝派来的天使，

[baɪ] [kə'mɑːndmənt] , [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪnz][wɜː(r); wə(r)] [fə'gɪvn] ,

by	commandment	,	to	communicate	to	him	that	his	sins	were	forgiven	,
经过	诫命	,	到	交流	到	他	那	他的	罪孽	是	已原谅	,

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ;

and	that	his	prayers	were	heard	;
和	那	他的	祈祷	是	听到	;

奉命告诉他，他的罪已被赦免，他的祈祷已被垂听；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['taɪdɪŋz] ,

and	also	,	to	bring	the	joyful	tidings	,
和	还	,	到	带来	这	快乐	消息	,

此外，还要带来喜讯，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪtʃ] [gɒd] [meɪd] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['ɪzreɪl] [kən'sɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [pɒ'sterəti] ,

that	the	covenant	which	God	made	with	ancient	Israel	concerning	their	posterity	,
那	这	盟约	哪个	上帝	制成	和	古老的	以色列	有关	他们的	后人	,

上帝与古代以色列人所立的关于他们后裔的约，

[wɒz; wəz][æt; ət][hænd][tuː; tə][biː; bi] [fʊl'fɪld] ;

was	at	hand	to	be	fulfilled	;
曾是	在	手	到	是	已完成	;

即将实现；

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [prɪ'pærət(ə)ri] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'saɪə] ,

that	the	great	preparatory	work	for	the	second	coming	of	the	Messiah	,
那	这	伟大的	预备	工作	为了	这	第二	未来	的	这	弥赛亚	,

[wɒz; wəz] ['spiːdəli] [tuː; tə] [kə'mens] ;

was	speedily	to	commence	;
曾是	迅速地	到	开始	;

为弥赛亚第二次降临所做的伟大准备工作，将迅速开始；

[ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , [ɪn][ɪts] ['fʊlnɪs] ,

that	the	time	was	at	hand	for	the	gospel	,	in	its	fulness	,
那	这	时间	曾是	在	手	为了	这	福音	,	在	它是	充满	,

福音完全传扬的时机已经成熟。

[tuː; tə][biː; bi] [priːtʃ] [ɪn]['paʊə(r)][tuː; tə][ɔːl] ['neɪʃnz] ,

to	be	preached	in	power	to	all	nations	,
到	是	布道	在	力量	到	全部	国家	,

以大能向万国传扬福音，

[ðæt] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [prɪ'peəd] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,

that	a	people	might	be	prepared	with	faith	and	righteousness	,
那	一个	人们	可能	是	准备	和	信仰	和	义	,

使人民在信仰和公义上做好准备，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [reɪn] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

for	the	Millennial	reign	of	universal	peace	and	joy	.
为了	这	千禧一代	在位	的	普遍的	和平	和	喜悦	.

为了千禧年普世和平与欢乐的统治。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] ,

He	was	informed	,
他	曾是	知情的	,

他被告知：

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ænd; ənd] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]

that	he	was	called	and	chosen	to	be	an	instrument	in	the	hands	of
那	他	曾是	称为	和	选定	到	是	一个	乐器	在	这	双手	的

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

他蒙召被拣选，成为上帝手中的工具。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑːvələs] [p'ɜːpəsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['glɔːriəs] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] .

to	bring	about	some	of	his	marvellous	purposes	in	this	glorious	dispensation	.
到	带来	关于	一些	的	他的	奇妙	目的	在	这	辉煌	豁免	.

在这荣耀的时代，实现他的一些奇妙旨意。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['mænɪfest][tuː; tə][hɪm] , [ðæt] [ðə; ði] " [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] " [wɜː(r); wə(r)]

It	was	also	made	manifest	to	him	,	that	the	"	American	Indians	"	were
它	曾是	还	制成	显现	到	他	,	那	这	"	美国人	印度人	"	是

[ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;

a	remnant	of	Israel	;
一个	剩	的	以色列	;

他也清楚地认识到，"美洲印第安人"是以色列人的后裔；

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] ['emigreit] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

that	when	they	first	emigrated	to	America	,	they	were	an	enlightened	people	,
那	什么时候	他们	第一的	移民	到	美国	,	他们	是	一个	开明	人们	,

他们最初移民到美国时，是一群开明的人。

[pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [gɒd] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] , [ænd; ənd][pɪ'kjuːliə(r)]

possessing	a	knowledge	of	the	true	God	,	enjoying	his	favor	,	and	peculiar
拥有	一个	知识	的	这	真的	上帝	,	享受	他的	偏爱	,	和	奇特

['blesɪŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] ;

blessings	from	his	hand	;
祝福	从	他的	手	;

认识真神，蒙受他的恩惠和特别的祝福；

[ðæt] [ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][ɪn'spaɪəd] ['raɪtər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

that	the	prophets	,	and	inspired	writers	among	them	,
那	这	先知	,	和	灵感	作家	之中	他们	,

先知们，以及他们当中那些受圣灵感动的作家们，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents]

were	required	to	keep	a	sacred	history	of	the	most	important	events
是	必需的	到	保持	一个	神圣	历史	的	这	最多	重要的	活动

[træn'spaiə, trænz'p-, trɑːn-] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;

transpiring	among	them	;
正在发生	之中	他们	;

必须保存一份神圣的历史，记录他们之间发生的最重要事件；

[wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz]['hændɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [tɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]

which	history	was	handed	down	for	many	generations	,	till	at	length
哪个	历史	曾是	递交	向下	为了	许多	几代人	,	直到	在	长度

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [greɪt] ['wɪkɪdnəs] ;

they	fell	into	great	wickedness	;
他们	跌倒	进入	伟大的	邪恶	;

这段历史代代相传，直到最后他们堕入了极大的邪恶之中；

[ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rekɔːdz] , ([baɪ]

the	most	part	of	them	were	destroyed	,	and	the	records	,	(	by
这	最多	部分	的	他们	是	损毁	,	和	这	记录	,	(	经过

[kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][gɒd] ,

commandment	of	God	,
诫命	的	上帝	,

大部分都被销毁了，记录也（奉上帝之命）

[tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['prɒfɪts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,) [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [dɪ'pɒzɪtɪd] ,

to	one	of	the	last	prophets	among	them	,	)	were	safely	deposited	,
到	一	的	这	最后的	先知	之中	他们	,	)	是	安全	已存	,

（被送往他们中间最后一位先知那里的）遗体被安全存放起来。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [huː] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

to	preserve	them	from	the	hands	of	the	wicked	,	who	sought	to	destroy
到	保存	他们	从	这	双手	的	这	邪恶	,	WHO	寻求	到	破坏

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

为了保护他们免受企图毁灭他们的恶人的侵害。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] , [ðæt] [ðiːz] ['rekɔːdz] [kən'teɪnd] ['meni] ['seɪkrɪd] [revl'eʃən] [pɜː'teɪnɪŋ]

He	was	informed	,	that	these	records	contained	many	sacred	revelations	pertaining
他	曾是	知情的	,	那	这些	记录	包含	许多	神圣	启示	相关的

[tuː; tə][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

to	the	gospel	of	the	kingdom	,
到	这	福音	的	这	王国	,

他被告知，这些记录包含许多与天国福音有关的神圣启示。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['prɔfisiz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] ;

as	well	as	prophecies	relating	to	the	great	events	of	the	last	days	;
作为	出色地	作为	预言	相关	到	这	伟大的	活动	的	这	最后的	天	;

以及与末世重大事件有关的预言；

[ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [hu:] [rəʊt] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] ,

and	that	to	fulfil	his	promises	to	the	ancients	,	who	wrote	the	records	,
和	那	到	实现	他的	承诺	到	这	古代人	,	WHO	写道	这	记录	,

并且是为了履行他对那些撰写史册的古人的承诺，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [p'ɜ:pəsɪz] , [ɪn][ðə; ði][ˌrestɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,

and	to	accomplish	his	purposes	,	in	the	restitution	of	their	children	,
和	到	完成	他的	目的	,	在	这	归还	的	他们的	孩子们	,

为了实现他的目的，即归还他们的子女，

& [si:] . [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kʌm] [fɔ:θ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

&	c	.	they	were	to	come	forth	to	the	knowledge	of	the	people	.
&	c	.	他们	是	到	来	前进	到	这	知识	的	这	人们	.

等等。这些事情应当公之于众。

[ɪf] ['feɪθf(ə)l] , [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,

If	faithful	,	he	was	to	be	the	instrument	,
如果	忠实	,	他	曾是	到	是	这	乐器	,

如果他忠诚，他将成为工具。

[hu:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ðʌs] ['haɪli] ['feɪvəd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ði:z] ['seɪkrɪd] [θɪŋz] [tu:; tə] [laɪt] ;

who	should	be	thus	highly	favored	in	bringing	these	sacred	things	to	light	;
WHO	应该	是	因此	高度	受青睐	在	带来	这些	神圣	事物	到	光	;

在揭示这些神圣事物方面，应该给予他们极大的恩宠；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['bi:ɪŋ] [ɪk'spresli] [ɪn'fɔ:md] ,

at	the	same	time	,	being	expressly	informed	,
在	这	相同的	时间	,	存在	明确地	知情的	,

同时，被明确告知，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] ['sɪŋg(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][gɒd] ,

that	it	must	be	done	with	an	eye	single	to	the	glory	of	God	,
那	它	必须	是	完毕	和	一个	眼睛	单身的	到	这	荣耀	的	上帝	,

这件事必须全心全意地荣耀上帝。

[ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['seɪkrɪd] ['raɪtɪŋz] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə]

that	no	one	could	be	entrusted	with	those	sacred	writings	,	who	should	endeavor	to
那	不	一	可以	是	受托	和	那些	神圣	著作	,	WHO	应该	努力	到

[ə'grænˌdaɪz] [hɪm'self] ,

aggrandize	himself	,
夸大	他自己	,

任何企图谋取私利的人都不能被委托保管这些神圣的经文。

[baɪ] [kən'vɜ:rt] ['seɪkrɪd] [θɪŋz] [tu:; tə] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['spekjələtɪv] [p'ɜ:pəsɪz] .

by	converting	sacred	things	to	unrighteous	and	speculative	purposes	.
经过	转换	神圣	事物	到	不义的	和	推测性的	目的	.

将神圣的事物用于不正当和投机的目的。

['ɑ:ftə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪm] ['meni] [ɪn'strʌkʃənz] [kən'sɜ:nɪŋ] [θɪŋz] [pɑ:st][ænd; ənd][tu:; tə] [kʌm] ,

After	giving	him	many	instructions	concerning	things	past	and	to	come	,
后	给予	他	许多	指示	有关	事物	过去的	和	到	来	,

在向他交代了许多关于过去和未来的事情之后，

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['fɒrən] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['pɜ:pəs] [tu:; tə]['menʃ(ə)n][hɪə(r)] , [hi:; hi] [dɪsə'pɪəd] ,

which	would	be	foreign	to	our	purpose	to	mention	here	,	he	disappeared	,
哪个	会	是	外国的	到	我们的	目的	到	提到	这里	,	他	消失	,

这件事与我们在此的目的无关，所以不赘述，他失踪了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd]['glɔ:ri][ɒv; əv][gɒd] [wɪð'dru:] , ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] ['pɜ:fɪkt] [pi:s]

and	the	light	and	glory	of	God	withdrew	,	leaving	his	mind	in	perfect	peace
和	这	光	和	荣耀	的	上帝	退出	,	离开	他的	头脑	在	完美的	和平

,

,

,

神的荣光和光辉退却了，留下他内心一片宁静。

[waɪl] [ə; eɪ] ['kɑ:mnəs] [ænd; ənd] [sə'renəti] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [pə:'veid, pə-][ðə; ði] [səʊl] .

while	a	calmness	and	serenity	indescribable	pervaded	the	soul	.
尽管	一个	平静	和	宁静	无法形容	弥漫	这	灵魂	.

一种难以言喻的平静与安宁弥漫在灵魂深处。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔ:(r)] ['mɔ:nɪŋ] , [ðə; ði] ['vɪʒn] [wɒz; wəz] [twaɪs] [rɪ'nju:d] , [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪm] ['fɜ:ðə(r)] ,

But	,	before	morning	,	the	vision	was	twice	renewed	,	instructing	him	further	,
但	,	前	早晨	,	这	想象	曾是	两次	更新	,	指导	他	更远	,

[ænd; ənd] [stɪl] ['fɜ:ðə(r)] ,

and	still	further	,
和	仍然	更远	,

但是，在黎明之前，异象两次重新出现，进一步、更进一步地指示他。

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:k] [ɒv; əv][gɒd] , [ə'baʊt][tu:; tə][bi:; bi] [pə'fɔ:md] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] .

concerning	the	great	work	of	God	,	about	to	be	performed	on	the	earth	.
有关	这	伟大的	工作	的	上帝	,	关于	到	是	执行	在	这	地球	.

关于上帝即将在地上成就的伟大事业。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)][æz; əz]['ju:ʒuəl] ;

In	the	morning	he	went	out	to	his	labour	as	usual	;
在	这	早晨	他	去	出去	到	他的	劳动	作为	通常	;

早上他像往常一样出去干活；

[bʌt; bət] [su:n] [ðə; ði] ['vɪʒn] [wɒz; wəz] [rɪ'nju:d] - - [ðə; ði]['eɪndʒl] [ə'gen] [ə'pɪəd] ;

but	soon	the	vision	was	renewed	-	-	the	Angel	again	appeared	;
但	很快	这	想象	曾是	更新	-	-	这	天使	再次	出现	;

但很快，异象再次出现——天使再次显现；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bi:n] [ɪn'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] ['pri:viəs] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

and	having	been	informed	by	the	previous	visions	of	the	night	,
和	拥有	到过	知情的	经过	这	以前的	愿景	的	这	夜晚	,

并且根据之前夜间看到的景象，

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðəʊz] ['rekɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd]

concerning	the	place	where	those	records	were	deposited	,	he	was	instructed
有关	这	地方	在哪里	那些	记录	是	已存	,	他	曾是	指示

[tu:; tə][gəʊ] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [vju:] [ðem; ðəm] .

to	go	immediately	and	view	them	.
到	去	立即地	和	看法	他们	.

至于这些记录的存放地点，他被指示立即前往查看。

[ə'kɔ:dɪŋli] , [hi:; hi] [rɪ'peəd] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

Accordingly	,	he	repaired	to	the	place	,	a	brief	description	of	which	shall	be
因此	,	他	已修复	到	这	地方	,	一个	简短的	描述	的	哪个	将	是

['gɪv(ə)n] ,

given	,
给定	,

于是，他前往了该地，下面简要描述一下该地的情况。

[ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɒlɪvə] ['kaʊdəri] , [huː] [hæz; həz]

in	the	words	of	a	gentleman	,	by	the	name	of	Oliver	Cowdery	,	who	has
在	这	字	的	一个	绅士	,	经过	这	姓名	的	奥利弗	考德里	,	WHO	有

['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ][spɒt] .

visited	the	spot	.
到访	这	点	.

用一位名叫奥利弗·考德里的先生的话来说，他曾到访过这个地方。

" [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ][ɒn][ðə; ðɪ][meɪl] - [rəʊd][frɒm; frəm][pæl'maɪrə] , [weɪn] ['kaʊnti] , [tuː; tə]

"	As	you	go	on	the	mail	-	road	from	Palmyra	,	Wayne	county	,	to
"	作为	你	去	在	这	邮件	-	路	从	帕尔米拉	,	韦恩	县	,	到

[ˌkænən'deɪgwə] , [ɒn'teərɪəʊ] ['kaʊnti] ,

Canandaigua	,	Ontario	county	,
卡南代瓜	,	安大略省	县	,

“当你沿着邮政公路从韦恩县帕尔米拉前往安大略县卡南代瓜时，

[njuː] - [jɔːk] , [bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)] , [seɪ] [frɒm; frəm] [θriː]

New	-	York	,	before	arriving	at	the	little	village	of	Manchester	,	say	from	three
新的	-	约克	,	前	抵达	在	这	小的	村庄	的	曼彻斯特	,	说	从	三

[tuː; tə][fɔː(r)] ,

to	four	,
到	四	,

在抵达曼彻斯特小村庄之前，比如说三四点钟，从纽约出发，

[ɔː(r)][ə'baʊt][fɔː(r)][maɪlz][frɒm; frəm][pæl'maɪrə] ,

or	about	four	miles	from	Palmyra	,
或者	关于	四	英里	从	帕尔米拉	,

或者距离帕尔米拉大约四英里，

[juː; jʊ] [pɑːs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɪl] [ɒn][ðə; ðɪ] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][rəʊd] . - - [waɪ] [aɪ] [seɪ] [lɑːdʒ] ,

you	pass	a	large	hill	on	the	east	side	of	the	road	.	-	-	Why	I	say	large	,
你	经过	一个	大的	爬坡道	在	这	东方	边	的	这	路	.	-	-	为什么	我	说	大的	,

你经过路东侧的一座大山丘。——我为什么说它大呢?

[ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [lɑːdʒ] , [pə'hæps] , [æz; əz] ['eni][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] . "

is	because	it	is	as	large	,	perhaps	,	as	any	in	that	country	.	"
是	因为	它	是	作为	大的	,	也许	,	作为	任何	在	那	国家	.	"

或许是因为它的规模在该国名列前茅。”

" [ðə; ðɪ] [nɔːθ] [end]['raɪzɪz][kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ðɪ][mɔː(r)]

"	The	north	end	rises	quite	suddenly	until	it	assumes	a	level	with	the	more
"	这	北	结尾	上升	相当	突然	直到	它	假设	一个	等级	和	这	更多的

['sʌðəli] [ɪk'streməti] ;

southerly	extremity	;
南风	末端	;

“北端突然抬升，直至与南端齐平；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [seɪ] , [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]['haɪə(r)][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

and	I	think	I	may	say	,	an	elevation	higher	than	at	the	south	,
和	我	思考	我	可能	说	,	一个	海拔	更高	比	在	这	南	,

而且我认为，海拔比南部高。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [seɪ] [hɑːf][ɔː(r)] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] .

a	short	distance	,	say	half	or	three	-	fourths	of	a	mile	.
一个	短的	距离	,	说	一半	或者	三	-	第四部分	的	一个	英里	.

很短的距离，比如半英里或四分之三英里。

[æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs] [təˈwɔːdz] [ˌkænənˈdeɪgwə] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlesnz] [ˈgrædʒuəli] , [ʌnˈtɪl][ðə; ðɪ] [ˈsɜːfɪs] [əˈsjuːmz]

As	you	pass	towards	Canandaigua	,	it	lessens	gradually	,	until	the	surface	assumes
作为	你	经过	向	卡南代瓜	,	它	减少	逐步地	,	直到	这	表面	假设

[ɪts] [ˈkɒmən] [ˈlev(ə)l] ,

its	common	level	,
它是	常见的	等级	,

当你向卡南代瓜方向行进时，地势逐渐降低，直到地表恢复到正常水平。

[ɔː(r)][ɪz][ˈbrəʊkən][baɪ][ˈʌðə(r)][smɔːlə(r)] [hɪlz] [ɔː(r)] [rɪdʒɪz] , [ˈwɔːtə(r)] - [ˈkɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəˈviːnz] .

or	is	broken	by	other	smaller	hills	or	ridges	,	water	-	courses	and	ravines	.
或者	是	破碎的	经过	其他	较小的	丘陵	或者	山脊	,	水	-	课程	和	峡谷	.

或者被其他较小的山丘或山脊、水道和沟壑分割。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˈseɪɪŋ] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [haɪɪst] [hɪl] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

I	think	I	am	justified	in	saying	,	that	this	is	the	highest	hill	for	some
我	思考	我	是	合理的	在	说	,	那	这	是	这	最高	爬坡道	为了	一些

['dɪstəns] [raʊnd] ,

distance	round	,
距离	圆形的	,

我认为我有理由说，这是方圆几米内最高的山丘。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪts] [ə'pɪərəns] ,

and	I	am	certain	that	its	appearance	,
和	我	是	肯定	那	它是	外貌	,

我确信它的外观，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː]['raɪzɪz][səʊ] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pleɪn][ɒn][ðə; ðɪ] [nɔːθ] ,

as	it	rises	so	suddenly	from	a	plain	on	the	north	,
作为	它	上升	所以	突然	从	一个	清楚的	在	这	北	,

它从北部的平原上突然升起，

[mʌst; məst] [əˈtrækt] [ðə; ðɪ]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['trævələ(r)][æz; əz][hiː; hi] ['pɑːsɪz] [baɪ] .

must	attract	the	notice	of	the	traveller	as	he	passes	by	.
必须	吸引	这	注意	的	这	游客	作为	他	通过	经过	.

必须能够吸引路过的旅行者的注意。

" - - " [ðə; ðɪ] [nɔːθ] [end] , " [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz]['raɪzɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm]

"	-	-	"	The	north	end	,	"	which	has	been	described	as	rising	suddenly	from
"	-	-	"	这	北	结尾	,	"	哪个	有	到过	描述	作为	上升	突然	从

[ðə; ðɪ][pleɪn] ,

the	plain	,
这	清楚的	,

“——北端，被描述为从平原上突然升起，

[fɔːmz] " [ə; eɪ] ['prɒməntri] [wɪˈðaʊt] ['tɪmbə(r)] , [bʌt; bət] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] .

forms	"	a	promontory	without	timber	,	but	covered	with	grass	.
表格	"	一个	海角	没有	木材	,	但	涵盖	和	草	.

形成“一个没有木材，但覆盖着草的海岬”。

[æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] , [juː; jʊ] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] ['skætərɪŋ] ['tɪmbə(r)] ,

As	you	pass	to	the	south	,	you	soon	come	to	scattering	timber	,
作为	你	经过	到	这	南	,	你	很快	来	到	散射	木材	,

继续向南走，很快就会看到散落的木材。

[ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] ['hævɪŋ] [biːn] [klɪəd] [baɪ][ɑːt][ɔː(r)][wɪnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['fɜːðə(r)] [left]

the	surface	having	been	cleared	by	art	or	wind	,	and	a	short	distance	further	left
这	表面	拥有	到过	已清除	经过	艺术	或者	风	,	和	一个	短的	距离	更远	左边

,

,

,

表面已被人工或风力清理干净，再往左不远处，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [səˈraʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

you	are	surrounded	with	the	common	forest	of	the	country	.
你	是	包围	和	这	常见的	森林	的	这	国家	.

你被该国常见的森林所环绕。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] , [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [pɑːt] [klɪəd] , [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈɒkjupaɪd]

It	is	necessary	to	observe	,	that	even	the	part	cleared	,	was	only	occupied
它	是	必要的	到	观察	,	那	甚至	这	部分	已清除	,	曾是	仅有的	占领

[fɔː(r); fə(r)][ˈpɑːstʃərɪdʒ] ;

for	pasturage	;
为了	牧草	;

需要注意的是，即使是清理出来的那部分，也只是用作牧场；

[ɪts] [stiːp] [əˈsent] , [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] [ˈsʌmɪt] [nɒt] [ədˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] [plaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]

its	steep	ascent	,	and	narrow	summit	not	admitting	the	plough	of	the
它是	陡	上升	,	和	狭窄的	首脑	不是	承认	这	犁	的	这

[ˈhʌzbəndmən] ,

husbandman	,
农夫	,

它陡峭的山路和狭窄的山顶，连农夫的犁都无法通行。

[wɪð] [ˈeni] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [iːz] [ɔː(r)][ˈprɒfɪt] .

with	any	degree	of	ease	or	profit	.
和	任何	程度	的	舒适	或者	利润	.

轻松或有利可图。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈmenʃ(ə)nd] [pleɪs] , [weə(r)] [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][wɒz; wəz] [faʊnd]

It	was	at	the	second	mentioned	place	,	where	the	record	was	found
它	曾是	在	这	第二	提及	地方	,	在哪里	这	记录	曾是	成立

[tuː; tə][biː; bi] [dɪˈpɒzɪtɪd] ,

to	be	deposited	,
到	是	已存	,

这份记录就是在前面提到的第二个地点被发现的。

[ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] [daʊn] [ɪts][saɪd] ;

on	the	west	side	of	the	hill	,	not	far	from	the	top	down	its	side	;
在	这	西方	边	的	这	爬坡道	,	不是	远的	从	这	顶部	向下	它是	边	;

在山丘西侧，离山顶不远，沿着山坡往下走；

[ænd; ənd] [wen] [maɪˈself] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

and	when	myself	visited	the	place	in	the	year	1830	,
和	什么时候	我	到访	这	地方	在	这	年	-	,

而我本人在1830年到访过那里。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [triːz] [ˈstændɪŋ] - - [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] ,

there	were	several	trees	standing	-	-	enough	to	cause	a	shade	in	summer	,
那里	是	一些	树木	常设	-	-	足够的	到	原因	一个	阴影	在	夏天	,

那里有好几棵树——夏天足以遮阴。

[bʌt; bət][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ˈbiːɪŋ] [ˈkʌvəd] [wɪð] [grɑːs] - - [wɪtʃ]

but	not	so	much	as	to	prevent	the	surface	being	covered	with	grass	-	-	which
但	不是	所以	很多	作为	到	防止	这	表面	存在	涵盖	和	草	-	-	哪个

[wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [keɪs] [wen] [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][wɒz; wəz][fɜːst] [faʊnd] . "

was	also	the	case	when	the	record	was	first	found	.	"
曾是	还	这	案件	什么时候	这	记录	曾是	第一的	成立	.	"

但并没有完全覆盖地面，以至于阻止了草皮覆盖——当这张唱片最初被发现时，地面上也是草皮覆盖的。

" [haʊ] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ðiːz] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] (['eɪnʃəntli]) [pleɪst] , [ai][ˌeɪ 'em]

"	How	far	below	the	surface	these	records	were	(	anciently	)	placed	,	I	am
"	如何	远的	以下	这	表面	这些	记录	是	(	古代	)	放置	,	我	是

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] :

unable	to	say	:
无法	到	说	:

“我无法确定这些记录（古代）被埋在地下多深的地方：

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [ˌfɔː'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['berid] ,

but	from	the	fact	that	they	have	been	some	fourteen	hundred	years	buried	,
但	从	这	事实	那	他们	有	到过	一些	十四	百	年	埋葬	,

但由于它们已被埋藏了大约一千四百年，

[ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] , [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [səʊ] [stiːp] , [wʌn][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [kən'kluːd] ,

and	that	,	too	,	on	the	side	of	a	hill	so	steep	,	one	is	ready	to	conclude	,
和	那	,	也	,	在	这	边	的	一个	爬坡道	所以	陡	,	一	是	准备好	到	结束	,

而且，这还是在如此陡峭的山坡上，人们不禁会得出这样的结论：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [fiːt] [bɪ'ləʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][weə(r)] , [mɔː(r)]

that	they	were	some	feet	below	,	as	the	earth	would	naturally	wear	,	more
那	他们	是	一些	脚	以下	,	作为	这	地球	会	自然	穿	,	更多的

[ɔː(r)] [les] ,

or	less	,
或者	较少的	,

它们位于地下几英尺的地方，这是由于地球自然侵蚀造成的，或多或少的偏差。

[ɪn] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] .

in	that	length	of	time	.
在	那	长度	的	时间	.

在那段时间里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , ['biːɪŋ] [pleɪst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

But	they	,	being	placed	towards	the	top	of	the	hill	,
但	他们	,	存在	放置	向	这	顶部	的	这	爬坡道	,

但它们位于山顶附近，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [nɒt] [rɪ'muːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][æt; ət] [tuː] - [θɜːdz] , [pə'hæps] .

the	ground	would	not	remove	as	much	as	at	two	-	thirds	,	perhaps	.
这	地面	会	不是	消除	作为	很多	作为	在	二	-	三分之一	,	也许	.

地面可能不会像三分之二那样移除那么多土。

[ə'nʌðə(r)] ['sɜːkəmstəns] [wʊd] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['weərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ; [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] ,

Another	circumstance	would	prevent	a	wearing	of	the	earth	;	in	all	probability	,
其他	环境	会	防止	一个	穿着	的	这	地球	;	在	全部	可能性	,

另一种情况会阻止地球的磨损；很可能，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['tɪmbə(r)][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [grəʊ] , [ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] ,

as	soon	as	timber	had	time	to	grow	,	the	hill	was	covered	,
作为	很快	作为	木材	有	时间	到	生长	,	这	爬坡道	曾是	涵盖	,

树木一旦长成，山坡就被覆盖了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wʊd] [həʊld][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

and	the	roots	of	the	same	would	hold	the	surface	.
和	这	根	的	这	相同的	会	抓住	这	表面	.

而它们的根系则会支撑住地表。

[haʊ'evə(r)] , [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] ['evri] [mæn][tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'kluːʒn] ,

However	,	on	this	point	,	I	shall	leave	every	man	to	draw	his	own	conclusion	,
然而	,	在	这	观点	,	我	将	离开	每一个	男人	到	画	他的	自己的	结论	,

然而，关于这一点，我将留给每个人自行得出结论。

[ænd; ənd] [fɔːm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] .

and	form	his	own	speculation	.
和	形式	他的	自己的	推测	.

并形成他自己的推测。

" [bʌt; bət] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [həʊl] [ɒv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [depθ] [wɒz; wəz] [dʌg] .

"	But	suffice	to	say	,	a	hole	of	sufficient	depth	was	dug	.
"	但	足够了	到	说	,	一个	洞	的	充足的	深度	曾是	挖	.

“但总而言之，挖了一个足够深的洞。”

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [leɪd] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɒv; əv] [ˈsuːtəb(ə)l] [saɪz] , [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ˈbiːɪŋ] [smuːð] .

At	the	bottom	of	this	was	laid	a	stone	of	suitable	size	,	the	upper	surface	being	smooth	.
在	这	底部	的	这	曾是	铺设	一个	石头	的	合适的	尺寸	,	这	上	表面	存在	光滑的	.

底部放置了一块大小合适的石头，上表面光滑。

[æt; ət] [iːtʃ] [edʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [sɪˈment] , [ænd; ənd] [ˈɪntuː] [ðɪs] [sɪˈment] ,

At	each	edge	was	placed	a	large	quantity	of	cement	,	and	into	this	cement	,
在	每个	边缘	曾是	放置	一个	大的	数量	的	水泥	,	和	进入	这	水泥	,

每个边缘都放置了大量的水泥，并且在这些水泥中，

[æt; ət] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] , [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪˈrekt] [fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z] ;

at	the	four	edges	of	the	stone	,	were	placed	erect	four	others	;
在	这	四	边缘	的	这	石头	,	是	放置	直立	四	其他的	;

在石头的四个边缘，竖立着另外四个；

[ðeə(r)] [ˈbɒtəm] [ˈedʒɪz] [ˈrestɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sɪˈment] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [stəʊn] .

their	bottom	edges	resting	in	the	cement	,	at	the	outer	edges	of	the	first	stone	.
他们的	底部	边缘	休息	在	这	水泥	,	在	这	外	边缘	的	这	第一的	石头	.

它们的底部边缘嵌入水泥中，位于第一块石头的外边缘。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [lɑːst] [nemd] , [wen] [pleɪst] [ɪˈrekt] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [bɒks] ; [ðə; ði] [ˈkɔːnəs] ,

The	four	last	named	,	when	placed	erect	,	formed	a	box	;	the	corners	,
这	四	最后的	命名	,	什么时候	放置	直立	,	形成	一个	盒子	;	这	角落	,

最后提到的四个物体竖立起来，形成一个盒子；它们的角，

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [keɪm] [ɪn] [ˈkɒntækt] ,

or	where	the	edges	of	the	four	came	in	contact	,
或者	在哪里	这	边缘	的	这	四	来了	在	接触	,

或者说，这四个边缘接触的地方，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [sɪˈmentɪd] [səʊ] [ˈfɜːmli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɔɪstʃə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðaʊt] [wɒz; wəz] [prɪˈventɪd] [frɒm; frəm] [ˈentərɪŋ] .

were	also	cemented	so	firmly	that	the	moisture	from	without	was	prevented	from	entering	.
是	还	水泥	所以	牢牢	那	这	水分	从	没有	曾是	阻止	从	进入	.

它们也被水泥牢固地粘合在一起，防止了外部水分渗入。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əbˈzɜːvd] , [ˈɔːlsəʊ] , [ðæt] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈsɜːrfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪˈrekt] [ɔː(r)]
It **is** **to** **be** **observed** **,** **also** **,** **that** **the** **inner** **surfaces** **of** **the** **four** **erect** **or**
它 是 到 是 观察到 , 还 , 那 这 内 表面 的 这 四 直立 或者
[saɪd] [stəʊnz] ,
side **stones** **,**
边 石头 ,

还需注意的是，四块直立或侧石的内表面，

[wɜː(r); wə(r)] [smuːð] .
were **smooth** **.**
是 光滑的 .

很顺畅。

[ðɪs] [bɒks][wɒz; wəz] [səˈfɪʃntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə][ədˈmɪt][ə; eɪ] [ˈbrestpleɪt] , [sʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz] [juːst]
This **box** **was** **sufficiently** **large** **to** **admit** **a** **breastplate** **,** **such** **as** **was** **used**
这 盒子 曾是 足够 大的 到 承认 一个 胸甲 , 这样的 作为 曾是 用过的
[baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] ,
by **the** **ancients** **,**
经过 这 古代人 ,

这个盒子足够大，可以装下一件胸甲，就像古代人使用的那种。

[tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [tʃest] , & [siː] . , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈærəus] [ænd; ənd] [ˈwepənz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
to **defend** **the** **chest** **,** **&** **c** **.** **,** **from** **the** **arrows** **and** **weapons** **of** **their**
到 保卫 这 胸部 , & c . , 从 这 箭头 和 武器 的 他们的
[ˈenəmi] .
enemy **.**
敌人 .

保护宝箱等物品免受敌人的箭矢和武器攻击。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbrestpleɪt] , [əˈrəʊz] [θriː] [smɔːl]
From **the** **bottom** **of** **the** **box** **,** **or** **from** **the** **breastplate** **,** **arose** **three** **small**
从 这 底部 的 这 盒子 , 或者 从 这 胸甲 , 出现 三 小的
[ˈpɪlər] ,
pillars **,**
柱子 ,

从箱子底部或胸甲上，伸出三根小柱子，

[kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [sɪˈment] [juːst] [ɒn][ðə; ði] [ˈedʒɪz] ;
composed **of** **the** **same** **description** **of** **cement** **used** **on** **the** **edges** **;**
由 的 这 相同的 描述 的 水泥 用过的 在 这 边缘 ;

由与边缘所用水泥相同的材料制成；

[ænd; ənd] " [əˈpɒn] [ðiːz] [θriː] [ˈpɪlər] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] .
and **"** **upon** **these** **three** **pillars** **were** **placed** **the** **records** **.**
和 " 之上 这些 三 柱子 是 放置 这 记录 .

“这些记录就放置在这三根柱子上。”

" - - " [ðɪs] [bɒks] , [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] , [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [stəʊn] , [ðə; ði]
" - - " **This** **box** **,** **containing** **the** **records** **,** **was** **covered** **with** **another** **stone** **,** **the**
" - - " 这 盒子 , 包含 这 记录 , 曾是 涵盖 和 其他 石头 , 这
[ˈbɒtəm] [ˈsɜːfɪs] [ˈbiːɪŋ] [flæt] ,
bottom **surface** **being** **flat** **,**
底部 表面 存在 平坦的 ,

“——”这个装有记录的盒子，上面盖着另一块石头，底部是平的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈkraʊnɪŋ] .
and **the** **upper** **crowning** **.**
和 这 上 加冕 .

以及上部冠状部分。

" [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [smɪθ] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 22d [ɒv; əv]
" **When** **it** **was** **first** **visited** **by** **Mr** . **Smith** **on** **the** **morning** **of** **the** **22d** **of**
" 什么时候 它 曾是 第一的 到访 经过 先生 . 史密斯 在 这 早晨 的 这 22d 的
[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

"史密斯先生于9月22日上午首次到访此地时，

- , " [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [stəʊn] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
1823 **,** **"** **a** **part** **of** **the** **crowning** **stone** **was** **visible** **above** **the** **surface** **,**
- , " 一个 部分 的 这 加冕 石头 曾是 可见的 多于 这 表面 ,

1823年，"部分顶石露出地面"，

[waɪl] [ðə; ði] ['edʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] [baɪ][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [grɑːs] ,
while **the** **edges** **were** **concealed** **by** **the** **soil** **and** **grass** **,**
尽管 这 边缘 是 暗 经过 这 土壤 和 草 ,

边缘被泥土和草皮遮盖住了。

" [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['sɜːkəmstəns] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ,
" **from** **which** **circumstance** **it** **may** **be** **seen** **,**
" 从 哪个 环境 它 可能 是 已见 ,

从这种情况可以看出，

" [ðæt] [haʊ'evə(r)] [diːp] [ðɪs] [bɒks] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [æt; ət][fɜːst] ,
" **that** **however** **deep** **this** **box** **might** **have** **been** **placed** **at** **first** **,**
" 那 然而 深的 这 盒子 可能 有 到过 放置 在 第一的 ,

"无论这个盒子最初被放置得有多深，

[ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][weə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzəli]
the **time** **had** **been** **sufficient** **to** **wear** **the** **earth** **,** **so** **that** **it** **was** **easily**
这 时间 有 到过 充足的 到 穿 这 地球 , 所以 那 它 曾是 容易地
[dɪ'skʌvəd] ,
discovered **,**
发现 ,

时间足以使地球表面磨损，因此很容易被发现。

[wen] [wʌns] [daɪ'rɛktɪd] , [ænd; ənd] [jet] , [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pər'sivəbl] ['dɪfrəns] [tuː; tə]
when **Once** **directed** **,** **and** **yet** **,** **not** **enough** **to** **make** **a** **perceivable** **difference** **to**
什么时候 一次 指导 , 和 然而 , 不是 足够的 到 制作 一个 可感知的 不同之处 到
[ðə; ði]['pɑːsə(r)] - [baɪ] .
the **passer** **-** **by** **.**
这 过路人 - 经过 .

曾经指示过，然而，对于路人来说，却不足以产生可感知的变化。

" - - ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][rɪ'pɒzət(ə)ri] ,
" **-** **-** **After** **arriving** **at** **the** **repository** **,**
" - - 后 抵达 在 这 仓库 ,

到达仓库后，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
a **little** **exertion** **in** **removing** **the** **soil** **from** **the** **edges** **of** **the** **top** **of** **the**
一个 小的 用力 在 移除 这 土壤 从 这 边缘 的 这 顶部 的 这
[bɒks] ,
box **,**
盒子 ,

稍微费点力气，把箱子顶部边缘的泥土清理干净。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [praɪ] , [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['vɪʒn] , [ɪts] ['kɒntents] .
and **a** **light** **pry** **,** **brought** **to** **his** **natural** **vision** **,** **its** **contents** **.**
和 一个 光 撬 , 带来 到 他的 自然的 想象 , 它是 内容 .

轻轻撬开，将里面的东西带到了他的眼前。

[waɪl] ['vjuːɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔntempleitɪŋ] [ðɪs] ['seɪkrɪd] ['treʒə(r)] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd]
While viewing and contemplating this sacred treasure with wonder and
尽管 观看 和 沉思 这 神圣 宝藏 和 想知道 和
[ə'stɒnɪʃmənt] , [bɪ'həʊld] !
astonishment , behold !
惊讶 , 看哪 !

当您满怀惊奇和赞叹地欣赏和思考这神圣的宝藏时，请看！

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] , [ə'gen] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz]
the Angel of the Lord , who had previously visited him , again stood in his
这 天使 的 这 主 , WHO 有 之前 到访 他 , 再次 站立 在 他的
['prez(ə)ns] ,
presence ,
在场 ,

先前来拜访过他的那位耶和华的使者，再次站在他面前。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][səʊl][wɒz; wəz][ə'gen] [ɪn'laɪt(ə)nd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
and his soul was again enlightened as it was the evening before ,
和 他的 灵魂 曾是 再次 开明 作为 它 曾是 这 晚上 前 ,

他的灵魂再次像前一天晚上那样得到了启迪。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd]
and he was filled with the Holy Spirit , and the heavens were opened
和 他 曾是 已填 和 这 圣 精神 , 和 这 天 是 打开
,
,
,

他被圣灵充满，天开了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ʃɒn] [raʊnd] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['restɪd] [ə'pɒn][hɪm] .
and the glory of the Lord shone round about and rested upon him .
和 这 荣耀 的 这 主 闪耀 圆形的 关于 和 休息 之上 他 .

耶和华的荣光环绕着他，并安息在他身上。

[waɪl] [hiː; hi] [ðʌs] [stʊd] ['geɪzɪŋ] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] , [ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] , " [lʊk] !
While he thus stood gazing and admiring , the Angel said , " Look !
尽管 他 因此 站立 凝视 和 钦佩 , 这 天使 说 , " 看 !

他站在那里凝视欣赏时，天使说："看！"

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ðʌs] [speɪk] , [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
" And as he thus spake , he beheld the Prince of Darkness ,
" 和 作为 他 因此 说 , 他 观看 这 王子 的 黑暗 ,

"他正说着话，就看见了黑暗之王，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ɪ'njuːmərəb(ə)l][treɪn][ɒv; əv] [ə'səʊʃɪeɪts] .
surrounded by his innumerable train of associates .
包围 经过 他的 无数 火车 的 同事 .

他身边簇拥着数不清的随从。

[ɔːl] [ðɪs] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒə(r)] [sed] , " [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ʃəʊn] ,
All this passed before him , and the heavenly messenger said , " All this is shown ,
全部 这 通过了 前 他 , 和 这 天上 信使 说 , " 全部 这 是 所示 ,

这一切都在他眼前一一展现，天上的使者说："这一切都已显现，

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ðə; ði]['həʊli][ænd; ənd][ɪm'pjʊə(r)] , [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] ,
the good and the evil , the holy and impure , the glory of God ,
这 好的 和 这 邪恶的 , 这 圣 和 不纯 , 这 荣耀 的 上帝 ,

善与恶，圣与污，神的荣耀，

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [p'aʊəz] ,
and the power of darkness , that you may know hereafter the two powers ,
和 这 力量 的 黑暗 , 那 你 可能 知道 此后 这 二 权力 ,

以及黑暗的力量，以便你们从此知道这两种力量。

[ænd; ənd]['nevə(r)][biː; bi] ['ɪnfluənst] [ɔː(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðæt] ['wɪkɪd] [wʌn] .

and	never	be	influenced	or	overcome	by	that	wicked	one	.
和	绝不	是	影响	或者	克服	经过	那	邪恶	一	.

永远不要受那恶者的影响或控制。

[bɪ'həʊld] , [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ænd; ənd] ['liːdəθ] [tuː; tə] [gʊd] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də] [gʊd] , [ɪz] [ɒv; əv] [gɒd] ,

Behold	,	whatsoever	enticeth	and	leadeth	to	good	and	to	do	good	,	is	of	God	,
看哪	,	任何	引诱	和	利德斯	到	好的	和	到	做	好的	,	是	的	上帝	,

看哪，凡引人向善、使人行善的，都是出于神。

[ænd; ənd][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [dʌθ] [nɒt] , [ɪz][ɒv; əv] [ðæt] ['wɪkɪd] [wʌn] .

and	whatsoever	doth	not	,	is	of	that	wicked	one	.
和	任何	确实	不是	,	是	的	那	邪恶	一	.

凡不这样做的，都是那恶者的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [fɪlɪθ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][men] [wɪð] ['iːv(ə)l] , [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] ['dɑːknəs] ,

It	is	he	that	filleth	the	hearts	of	men	with	evil	,	to	walk	in	darkness	,
它	是	他	那	填充	这	心	的	男人	和	邪恶的	,	到	走	在	黑暗	,

他使人心中充满邪恶，以致行在黑暗中。

[ænd; ənd] [blæs'fiːm] [gɒd] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ˌhens'fɔːθ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

and	blaspheme	God	;	and	you	may	learn	from	henceforth	,	that	his	ways	are	to	destruction	,
和	亵渎神明	上帝	;	和	你	可能	学习	从	今后	,	那	他的	方式	是	到	破坏	,

亵渎上帝；从此以后，你们当明白，他的道路只会导致毁灭。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['həʊlɪnəs] [ɪz] [piːs] [ænd; ənd][rest] .

but	the	way	of	holiness	is	peace	and	rest	.
但	这	方式	的	圣洁	是	和平	和	休息	.

但成圣之道在于平安与安宁。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [əb'teɪn] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [strɪkt] ,

You	cannot	at	this	time	obtain	this	record	,	for	the	commandment	of	God	is	strict	,
你	不能	在	这	时间	获得	这	记录	,	为了	这	诫命	的	上帝	是	严格的	,

你现在无法获得这份记录，因为上帝的诫命非常严格。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)] [ðiːz] ['seɪkrɪd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] ,

and	if	ever	these	sacred	things	are	obtained	,
和	如果	曾经	这些	神圣	事物	是	获得	,

如果这些神圣之物真的能够获得，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][baɪ][preə(r)] [ænd; ənd] ['feɪθflnəs] [ɪn] [əu'bei] [ðə; ði] [lɔːd] .

they	must	be	by	prayer	and	faithfulness	in	obeying	the	Lord	.
他们	必须	是	经过	祷告	和	忠诚	在	服从	这	主	.

他们必须通过祷告和忠心顺服主来获得救赎。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'pɒzɪtɪd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [geɪn][ænd; ənd] [welθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ;

They	are	not	deposited	here	for	the	sake	of	accumulating	gain	and	wealth	for	the	glory	of	this	world	;
他们	是	不是	已存	这里	为了	这	清酒	的	累积	获得	和	财富	为了	这	荣耀	的	这	世界	;

它们存放于此，并非为了积累利益和财富，也不是为了荣耀这个世界；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [baɪ][ðə; ði][preə(r)][ɒv; əv] [feɪθ] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

they	were	sealed	by	the	prayer	of	faith	,	and	because	of	the
他们	是	密封	经过	这	祷告	的	信仰	,	和	因为	的	这

['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪn] ,

knowledge	which	they	contain	,
知识	哪个	他们	包含	,

它们因信心的祈祷而被印证，并且因为它们所包含的知识而得以保存。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [wɜːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] , ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

they	are	of	no	worth	among	the	children	of	men	,	only	for	their
他们	是	的	不	值得	之中	这	孩子们	的	男人	,	仅有的	为了	他们的

['nɒlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

他们在人类中毫无价值，唯一的价值在于他们的知识。

[ɒn][ðem; ðəm][ɪz] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

On	them	is	contained	the	fulness	of	the	gospel	of	Jesus	Christ	,
在	他们	是	包含	这	充满	的	这	福音	的	耶稣	基督	,

其中包含了耶稣基督福音的全部内容。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ɒn] [ðɪs] [lænd] ;

as	it	was	given	to	his	people	on	this	land	;
作为	它	曾是	给定	到	他的	人们	在	这	土地	;

因为这片土地被赐予了他的人民；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt] [fɔːθ] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,

and	when	it	shall	be	brought	forth	by	the	power	of	God	,
和	什么时候	它	将	是	带来	前进	经过	这	力量	的	上帝	,

当它藉着神的力量显现出来时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] , [ɒv; əv] [huːm] ['meni] [wɪl] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

it	shall	be	carried	to	the	Gentiles	,	of	whom	many	will	receive	it	,
它	将	是	携带	到	这	外邦人	,	的	谁	许多	将要	收到	它	,

它将被带给外邦人，其中许多人将接受它。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][fəʊld][ɒv; əv][ðeə(r)]

and	after	will	the	seed	of	Israel	be	brought	into	the	fold	of	their
和	后	将要	这	种子	的	以色列	是	带来	进入	这	折叠	的	他们的

[rɪ'diːmə(r)] [baɪ] [əu'bei] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] .

Redeemer	by	obeying	it	also	.
救世主	经过	服从	它	还	.

之后，以色列的后裔也将因遵守这条诫命而归入救赎主的羊圈。

[ðəʊz] [huː] [kept][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒn] [ðɪs] [lænd] , [dɪ'zaɪəd] [ðɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz]

Those	who	kept	the	commandments	of	the	Lord	on	this	land	,	desired	this	at	his
那些	WHO	保留	这	诫命	的	这	主	在	这	土地	,	想要的	这	在	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

那些在这片土地上遵守耶和华诫命的人，都渴望从他那里得到这东西。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][preə(r)][ɒv; əv] [feɪθ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] ,

and	through	the	prayer	of	faith	obtained	the	promise	,
和	通过	这	祷告	的	信仰	获得	这	承诺	,

藉着信心的祷告，他们得到了应许。

[ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ʃʊd; ʃəd] [trænz'gres] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʃʊd; ʃəd]

that	if	their	descendants	should	transgress	and	fall	away	,	a	record	should
那	如果	他们的	后代	应该	越界	和	落下	离开	,	一个	记录	应该

[bi:; bi] [kept] ,

be	kept	,
是	保留	,

如果他们后代犯了罪，背离了正道，就应该留下记录。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [deɪz] [kʌm] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

and	in	the	last	days	come	to	their	children	.
和	在	这	最后的	天	来	到	他们的	孩子们	.

在末日，他们会来到他们儿女那里。

[ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪkrɪd] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kept] [səʊ] ,

These	things	are	sacred	,	and	must	be	kept	so	,
这些	事物	是	神圣	,	和	必须	是	保留	所以	,

这些东西是神圣的，必须予以保护。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [bi:; bi] [fʊl'fɪld] .

for	the	promise	of	the	Lord	concerning	them	must	be	fulfilled	.
为了	这	承诺	的	这	主	有关	他们	必须	是	已完成	.

因为主对他们的应许必须实现。

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ðem; ðəm] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ɪz] [ɪm'pjʊə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ðæt]

No	man	can	obtain	them	if	his	heart	is	impure	,	because	they	contain	that
不	男人	能	获得	他们	如果	他的	心	是	不纯	,	因为	他们	包含	那

[wɪtʃ] [ɪz] ['seɪkrɪd] .

which	is	sacred	.
哪个	是	神圣	.

心灵不纯洁的人无法获得它们，因为它们包含着神圣的东西。

" * * * " [baɪ] [ðem; ðəm] [wɪl] [ðə; ði] [lɔ:d] [wɜ:k] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑ:vələs] [wɜ:k] ;

"	*	*	*	"	By	them	will	the	Lord	work	a	great	and	marvellous	work	;
"	*	*	*	"	经过	他们	将要	这	主	工作	一个	伟大的	和	奇妙	工作	;

“* * * “耶和华必藉着他们成就伟大奇妙的事；

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [nɔ:t] ,

the	wisdom	of	the	wise	shall	become	as	nought	,
这	智慧	的	这	明智的	将	变得	作为	零	,

智者的智慧将归于虚无。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pru:d(ə)nt] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [hɪd] ,

and	the	understanding	of	the	prudent	shall	be	hid	,
和	这	理解	的	这	谨慎	将	是	隐藏	,

聪明人的智慧将被隐藏。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [dɪ'spleɪd] , [ðəʊz] [hu:] [prə'fes] [tu:; tə]

and	because	the	power	of	God	shall	be	displayed	,	those	who	profess	to
和	因为	这	力量	的	上帝	将	是	显示	,	那些	WHO	宣称	到

[nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ,

know	the	truth	,
知道	这	真相	,

因为神的大能要彰显，那些自称知道真理的人，

[bʌt; bət] [wɔ:k] [ɪn] [dɪ'si:t] , [ʃæl; ʃəl] ['tremb(ə)l] [wɪð] ['æŋgə(r)] ; [bʌt; bət] [wɪð] [saɪnz] [ænd; ənd] [wɪð]

but	walk	in	deceit	,	shall	tremble	with	anger	;	but	with	signs	and	with
但	走	在	欺骗	,	将	颤抖	和	愤怒	;	但	和	标志	和	和

['wʌndər] ,

wonders	,
奇迹	,

但你们要行诡诈，必因愤怒而战栗；但你们要行神迹奇事，

[wɪð] [gɪfts] [ænd; ənd] [wɪð] ['hiːlɪŋ] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ,

with	gifts	and	with	healings	,	with	the	manifestations	of	the	power	of	God	,
和	礼物	和	和	治愈	,	和	这	表现	的	这	力量	的	上帝	,

带着恩赐和医治，带着神能力的彰显，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['həʊli] [gəʊst] , [ʃæl; ʃəl] [ðə; ðɪ] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['feɪθf(ə)l] [biː; bi] ['kʌmfət] .

and	with	the	Holy	Ghost	,	shall	the	hearts	of	the	faithful	be	comforted	.
和	和	这	圣	鬼	,	将	这	心	的	这	忠实	是	安慰	.

藉着圣灵，信徒的心灵必得安慰。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'held] [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ['mænɪfestɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]

You	have	now	beheld	the	power	of	God	manifested	,	and	the	power	of
你	有	现在	观看	这	力量	的	上帝	表现出来	,	和	这	力量	的

['seɪtn] ;

Satan	;
撒但	;

你们现在已经看到了上帝的力量和撒旦的力量；

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːks] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ; [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt]

you	see	that	there	is	nothing	desirable	in	the	works	of	darkness	;	that	they	cannot
你	看	那	那里	是	没有什么	理想	在	这	作品	的	黑暗	;	那	他们	不能

[brɪŋ] ['hæpinəs] ;

bring	happiness	;
带来	幸福	;

你看，黑暗的作为没有任何可取之处；它们不能带来幸福；

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪzrəbl] ; [waɪl] , [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)]

that	those	who	are	overcome	therewith	are	miserable	;	while	,	on	the	other
那	那些	WHO	是	克服	由此	是	悲惨的	;	尽管	,	在	这	其他

[hænd] ,

hand	,
手	,

那些被其所征服的人是痛苦的；而另一方面，

[ðə; ðɪ] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] , [weə(r)] [dʒɔɪ]

the	righteous	are	blessed	with	a	place	in	the	kingdom	of	God	,	where	joy
这	正义	是	蒙福	和	一个	地方	在	这	王国	的	上帝	,	在哪里	喜悦

[ʌn'spiːkəb(ə)l] [sə'raʊndz] [ðem; ðəm] .

unspeakable	surrounds	them	.
无法形容	周围环境	他们	.

义人有福了，他们在神的国度里有一席之地，那里有难以言喻的喜乐环绕着他们。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [rest] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɒv; əv] [truːθ] , [weə(r)] [nəʊ] ['iːv(ə)l] [kæn; kən]

There	they	rest	beyond	the	power	of	the	enemy	of	truth	,	where	no	evil	can
那里	他们	休息	超过	这	力量	的	这	敌人	的	真相	,	在哪里	不	邪恶的	能

[dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .

disturb	them	.
打扰	他们	.

在那里，他们安息于真理之敌的势力范围之外，没有任何邪恶能够打扰他们。

[ðə; ðɪ] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] [kraʊnz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuəli] [fiːst] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs]

The	glory	of	God	crowns	them	,	and	they	continually	feast	upon	his	goodness
这	荣耀	的	上帝	皇冠	他们	,	和	他们	持续	盛宴	之上	他的	善良

, [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [smaɪlz] .

,	and	enjoy	his	smiles	.
,	和	享受	他的	微笑	.

上帝的荣耀加冕于他们，他们不断享受他的恩惠，并沐浴在他的慈爱之中。

[bɪ'həʊld] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [greɪt] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] ,

Behold	,	notwithstanding	you	have	seen	this	great	display	of	power	,
看哪	,	虽然	你	有	已见	这	伟大的	展示	的	力量	,

看啊，尽管你们已经目睹了这强大的力量，

[baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] ['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] ,

by	which	you	may	ever	be	able	to	detect	the	evil	one	,
经过	哪个	你	可能	曾经	是	有能力的	到	探测	这	邪恶的	一	,

以此方法，你或许能够识破邪恶之人。

[jet] [aɪ] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ə'nʌðə(r)] [saɪn] ,

yet	I	give	unto	you	another	sign	,
然而	我	给	到	你	其他	符号	,

但我还要给你们另一个兆头，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðen] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [gɒd] ,

and	when	it	comes	to	pass	then	know	that	the	Lord	is	God	,
和	什么时候	它	来	到	经过	然后	知道	那	这	主	是	上帝	,

当这一切发生时，要知道主是神。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fʊl'fɪl][hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] ,

and	that	he	will	fulfil	his	purposes	,
和	那	他	将要	实现	他的	目的	,

他会实现他的目的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kən'teɪnz] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] ,

and	that	the	knowledge	which	this	record	contains	will	go	to	every	nation	,
和	那	这	知识	哪个	这	记录	包含	将要	去	到	每一个	国家	,

这份记录中所包含的知识将传遍世界各国。

[ænd; ənd] ['kɪndrəd] , [ænd; ənd] [tʌŋ] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['hev(ə)n] .

and	kindred	,	and	tongue	,	and	people	under	the	whole	heaven	.
和	亲属	,	和	舌头	,	和	人们	在下面	这	所有的	天堂	.

以及天下万民、万语、万民。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][saɪn] ; [wen] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪ'gɪn][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] , [ðæt] [ɪz] ,

This	is	the	sign	;	when	these	things	begin	to	be	known	,	that	is	,
这	是	这	符号	;	什么时候	这些	事物	开始	到	是	已知	,	那	是	,

这就是征兆；当这些事情开始被人们所知的时候，也就是说，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ʃəʊn] [juː; jʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ,

when	it	is	known	that	the	Lord	has	shown	you	these	things	,
什么时候	它	是	已知	那	这	主	有	所示	你	这些	事物	,

当你们知道主已经将这些事指示你们时，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti] [wɪl] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ] .

the	workers	of	iniquity	will	seek	your	overthrow	.
这	工人	的	罪恶	将要	寻找	你的	推翻	.

作恶的人必谋害你。

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːkjəleɪt] ['fɔːlshud] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ;

They	will	circulate	falsehoods	to	destroy	your	reputation	;	and	also	will	seek	to	take	your	life	;
他们	将要	流通	谎言	到	破坏	你的	名声	;	和	还	将要	寻找	到	拿	你的	生活	;

他们会散布谣言来毁掉你的名誉；他们还会想方设法要你的命；

[bʌt; bət][rɪ'membə(r)] [ðɪs] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['feɪθf(ə)l] ,

but	remember	this	,	if	you	are	faithful	,
但	记住	这	,	如果	你	是	忠实	,

但请记住，如果你忠诚，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ˌhɪər'ɑːftə(r)] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

and	shall	hereafter	continue	to	keep	the	commandments	of	the	Lord	,
和	将	此后	继续	到	保持	这	诫命	的	这	主	,

并且今后将继续遵守主的诫命，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːθ] ;

you	shall	be	preserved	to	bring	these	things	forth	;
你	将	是	保存完好	到	带来	这些	事物	前进	;

你们必蒙保守，得以将这些事带来；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][djuː] [taɪm][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kə'mɑːndmənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk]

for	in	due	time	he	will	give	you	a	commandment	to	come	and	take
为了	在	到期的	时间	他	将要	给	你	一个	诫命	到	来	和	拿

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因为时候到了，他会给你们命令，叫你们来领他们。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɜːprətɪd] , [ðə; ðɪ] [lɔːd] [wɪl] [gɪv] [ðə; ðɪ]['həʊli] ['priːsthʊd] [tuː; tə][sʌm; səm] ,

When	they	are	interpreted	,	the	Lord	will	give	the	holy	priesthood	to	some	,
什么时候	他们	是	翻译	,	这	主	将要	给	这	圣	圣职	到	一些	,

当这些经文被解读之后，主会将神圣的祭司职分赐予一些人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bɪ'gɪn][tuː; tə][prə'kleɪm] [ðɪs] ['gɒsp(ə)l][ænd; ənd][bæp'taɪz][baɪ]['wɔːtə(r)] ,

and	they	shall	begin	to	proclaim	this	gospel	and	baptize	by	water	,
和	他们	将	开始	到	宣布	这	福音	和	施洗	经过	水	,

他们要开始宣扬这福音，并用水施洗。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ]['həʊli] [gəʊst] [baɪ][ðə; ðɪ] ['leɪɪŋ]

and	after	that	they	shall	have	power	to	give	the	Holy	Ghost	by	the	laying
和	后	那	他们	将	有	力量	到	给	这	圣	鬼	经过	这	躺下

[ɒn][ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] .

on	of	their	hands	.
在	的	他们的	双手	.

之后，他们将有权柄藉着按手礼赐予圣灵。

[ðen] [wɪl] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][reɪdʒ][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [i'nikwəti] [ɒv; əv][men][ʃæl; ʃəl]

Then	will	persecution	rage	more	and	more	;	for	the	iniquities	of	men	shall
然后	将要	迫害	愤怒	更多的	和	更多的	;	为了	这	罪恶	的	男人	将

[biː; bi] [rɪ'viːld] ,

be	revealed	,
是	揭晓	,

那时，迫害必愈演愈烈；因为人的不法行为必被揭露。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [bɪlt] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [rɒk] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ]

and	those	who	are	not	built	upon	the	Rock	will	seek	to	overthrow	the	church
和	那些	WHO	是	不是	建造	之上	这	岩石	将要	寻找	到	推翻	这	教会

;

;
;

那些没有建立在磐石上的人，会试图推翻教会；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ə'pəʊzd] , [ænd; ənd] [spred] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ,

but	it	will	increase	the	more	opposed	,	and	spread	farther	and	farther	,
但	它	将要	增加	这	更多的	反对	,	和	传播	更远	和	更远	,

但反对声越大，反对声浪就越高，传播范围也会越广。

[ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [tɪl] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sæŋktɪfaɪd] ,

increasing	in	knowledge	till	they	shall	be	sanctified	,
增加	在	知识	直到	他们	将	是	圣化	,

他们知识不断增长，直到成圣为止。

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] [wɪl] [rest][ə'pɒn][ðem; ðəm] ;

and	receive	an	inheritance	where	the	glory	of	God	will	rest	upon	them	;
和	收到	一个	遗产	在哪里	这	荣耀	的	上帝	将要	休息	之上	他们	;

并承受产业，神的荣耀将临到他们身上；

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] ,
and **when** **this** **takes** **place** **,** **and** **all** **things** **are** **prepared** **,**
和 什么时候 这 需要 地方 , 和 全部 事物 是 准备 ,

当这一切发生，一切准备就绪之后，

[ðə; ði][ten] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] ,
the **ten** **tribes** **of** **Israel** **will** **be** **revealed** **in** **the** **north** **country** **,**
这 十 部落 的 以色列 将要 是 揭晓 在 这 北 国家 ,

以色列的十个支派将在北方显现。

['wɪðə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['siːz(ə)n] ;
whither **they** **have** **been** **for** **a** **long** **season** **;**
往哪里去 他们 有 到过 为了 一个 长的 季节 ;

他们已经去了哪里，已经待了很久了；

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz] [fʊl'fɪld] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
and **when** **this** **is** **fulfilled** **will** **be** **brought** **to** **pass** **that** **saying** **of** **the** **prophet** **,**
和 什么时候 这 是 已完成 将要 是 带来 到 经过 那 说 的 这 先知 ,

当这一切实现时，先知的预言就会应验。

- - - [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə]['zaɪən] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [tɜːn]
- **-** **'** **and** **the** **Redeemer** **shall** **come** **to** **Zion** **,** **and** **unto** **them** **that** **turn**
- - - 和 这 救世主 将 来 到 锡安 , 和 到 他们 那 转动
[frɒm; frəm] [trænz'greʃ(ə)n] [ɪn]['dʒeɪkəb] ,
from **transgression** **in** **Jacob** **,**
从 越轨行为 在 雅各布 ,

——“救赎主必来到锡安，来到雅各家那些离弃罪恶的人那里，

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . -
saith **the** **Lord** **.** **'**
赛斯说 这 主 . -

耶和华说。

[bʌt; bət] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti][ʃæl; ʃəl] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
But **,** **notwithstanding** **the** **workers** **of** **iniquity** **shall** **seek** **your** **destruction** **,**
但 , 虽然 这 工人 的 罪恶 将 寻找 你的 破坏 ,

然而，作恶的人必将寻索你的灭亡，

[ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] ,
the **arm** **of** **the** **Lord** **will** **be** **extended** **,**
这 手臂 的 这 主 将要 是 扩展 ,

主的膀臂必伸向祂，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ɒf] ['kɒŋkərə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ɔːl][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] .
and **you** **will** **be** **borne** **off** **conqueror** **if** **you** **keep** **all** **his** **commandments** **.**
和 你 将要 是 出生 离开 征服者 如果 你 保持 全部 他的 诫命 .

你若遵守他的一切诫命，就必得胜。

[jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
Your **name** **shall** **be** **known** **among** **the** **nations** **,**
你的 姓名 将 是 已知 之中 这 国家 ,

你的名字必在列国中为人所知。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [pə'fɔːm] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][hændz][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ðə; ði]
for **the** **work** **which** **the** **Lord** **will** **perform** **by** **your** **hands** **shall** **cause** **the**
为了 这 工作 哪个 这 主 将要 履行 经过 你的 双手 将 原因 这
['raɪtʃəs] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [tuː; tə][reɪdʒ] ;
righteous **to** **rejoice** **and** **the** **wicked** **to** **rage** **;**
正义 到 麾 和 这 邪恶 到 愤怒 ;

耶和华藉着你们的手所成就的事，必使义人欢喜，使恶人恼怒；

[wɪð] [ðə; ði][wʌn][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][hæd; həd][ɪn] [ˈɒnə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪn] [rɪˈprəʊtʃ] ;

with	the	one	it	shall	be	had	in	honour	,	and	with	the	other	in	reproach	;
和	这	一	它	将	是	有	在	荣誉	,	和	和	这	其他	在	责备	;

对其中一人，它将受到尊崇；对另一人，它将受到谴责。

[jet] , [wɪð] [ðiːz] [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]['terə(r)] ,

yet	,	with	these	it	shall	be	a	terror	,
然而	,	和	这些	它	将	是	一个	恐怖	,

然而，有了这些，它将成为一种恐怖。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [wɜːk] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ]

because	of	the	great	and	marvellous	work	which	shall	follow	the	coming	forth
因为	的	这	伟大的	和	奇妙	工作	哪个	将	跟随	这	未来	前进

[ɒv; əv] [ðɪs] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .

of	this	fulness	of	the	gospel	.
的	这	充满	的	这	福音	.

因为随着福音的圆满到来，将有伟大而奇妙的工作随之而来。

[naʊ] , [gəʊ][ðaɪ] [weɪ] , [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,

Now	,	go	thy	way	,	remembering	what	the	Lord	has	done	for	thee	,
现在	,	去	你的	方式	,	记住	什么	这	主	有	完毕	为了	你	,

现在，走吧，记住主为你所做的一切。

[ænd; ənd][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəˈmændmənts] ,

and	be	diligent	in	keeping	his	commandments	,
和	是	勤奋	在	保持	他的	诫命	,

要勤勉地遵守他的诫命。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dɪˈlɪvə(r)] [ðiː] [frɒm; frəm] [tempˈteiʃənz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd][dɪˈvaɪsɪz]

and	he	will	deliver	thee	from	temptations	and	all	the	arts	and	devices
和	他	将要	递送	你	从	诱惑	和	全部	这	艺术	和	设备

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] .

of	the	wicked	one	.
的	这	邪恶	一	.

他必救你脱离试探，脱离那恶者的一切诡计和诡计。

[fəˈget] [nɒt][tuː; tə] [preɪ] , [ðæt] [ðaɪ][maɪnd] [meɪ] [bɪˈkʌm] [strɒŋ] , [ðæt] [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['mænɪfest]

Forget	not	to	pray	,	that	thy	mind	may	become	strong	,	that	when	he	shall	manifest
忘记	不是	到	祈祷	,	那	你的	头脑	可能	变得	强的	,	那	什么时候	他	将	显现

['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,

unto	thee	,
到	你	,

不要忘记祈祷，好让你的心变得坚强，当他向你显现时，

[ðaʊ] ['meɪɪst] [hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][əbˈteɪn] [ðiːz] ['preʃəs] [θɪŋz]

thou	mayest	have	power	to	escape	the	evil	,	and	obtain	these	precious	things
你	五月	有	力量	到	逃脱	这	邪恶的	,	和	获得	这些	宝贵的	事物

.

:

.

你或许有能力摆脱邪恶，并获得这些珍贵的东西。

" [wiː; wi][hɪə(r)] [rɪˈmɑːk] ,

"	We	here	remark	,
"	我们	这里	评论	,

我们在此指出，

[ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['eldə(r)]
that **the** **above** **quotation** **is** **an** **extract** **from** **a** **letter** **written** **by** **Elder**
那 这 多于 引述 是 一个 提炼 从 一个 信 书面 经过 长老
['ɒlɪvə] ['kaʊdəri] ,
Oliver **Cowdery** **,**
奥利弗 考德里 ,

以上引文摘自奥利弗·考德里长老所写的一封信。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['lætə(r)] [deɪ] [seɪnts] -
which **was** **published** **in** **one** **of** **the** **numbers** **of** **the** **"** **Latter** **Day** **Saints** **'**
哪个 曾是 已发布 在 一 的 这 数字 的 这 " 后者 天 圣徒队 -
['mesɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['ædvəkeɪt] .
Messenger **and** **Advocate** **.**
信使 和 提倡 .

该文章发表在《后期圣徒信使与倡导者》杂志的某一期上。

" [ɔ:l'ðəʊ] ['meni] [mɔ:(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][tu:; tə]
" **Although** **many** **more** **instructions** **were** **given** **by** **the** **mouth** **of** **the** **angel** **to**
" 虽然 许多 更多的 指示 是 给定 经过 这 嘴 的 这 天使 到
['mɪstə(r)] . [smɪθ] ,
Mr **.** **Smith** **,**
先生 . 史密斯 ,

"尽管天使还通过口给了史密斯先生许多其他的指示，

[wɪtʃ] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,
which **we** **do** **not** **write** **in** **this** **book** **,**
哪个 我们 做 不是 写 在 这 书 ,

本书中并未提及的内容

[jet] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['aɪtəmz][ɑ:(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .
yet **the** **most** **important** **items** **are** **contained** **in** **the** **foregoing** **relation** **.**
然而 这 最多 重要的 项目 是 包含 在 这 前文 关系 .

然而，最重要的内容都包含在上述关系中。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz] ,
During **the** **period** **of** **the** **four** **following** **years** **,**
期间 这 时期 的 这 四 下列的 年 ,

在接下来的四年里，

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒə(r)] .
he **frequently** **received** **instruction** **from** **the** **mouth** **of** **the** **heavenly** **messenger** **.**
他 频繁地 已收到 操作说明 从 这 嘴 的 这 天上 信使 .

他经常从天上的使者口中得到指示。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] - , [ə; eɪ] . [di:] . ,
And **on** **the** **morning** **of** **September** **22** **,** **a** **.** **d** **.** **,**
和 在 这 早晨 的 九月 - , 一个 . d . ,

9月22日清晨，

- [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] .
1827 **the** **angel** **of** **the** **Lord** **delivered** **the** **records** **into** **his** **hands** **.**
- 这 天使 的 这 主 发表 这 记录 进入 他的 双手 .

1827年，主的使者将纪录交在他手中。

[ði:z] ['rekɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [pleɪts] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][gəʊld] .
These **records** **were** **engraved** **on** **plates** **,** **which** **had** **the** **appearance** **of** **gold** **.**
这些 记录 是 刻 在 盘子 , 哪个 有 这 外貌 的 金子 .

这些唱片被刻在看起来像黄金的金属板上。

[iːtʃ] [pleɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['sev(ə)n] [baɪ] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [leŋkθ; leŋθ]

Each	plate	was	not	far	from	seven	by	eight	inches	in	width	and	length
每个	盘子	曾是	不是	远的	从	七	经过	八	英寸	在	宽度	和	长度

,

,

,

每个盘子的尺寸都接近七英寸乘八英寸，宽和长都差不多。

['biːɪŋ] [nɒt] [kwaɪt] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] ['kɒmən] [tɪn] .

being	not	quite	as	thick	as	common	tin	.
存在	不是	相当	作为	厚的	作为	常见的	锡	.

比普通锡薄一些。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] , [ɪn] [i'dʒɪpʃn] ['kærəktəz] , [ænd; ənd]

They	were	filled	on	both	sides	with	engravings	,	in	Egyptian	characters	,	and
他们	是	已填	在	两个都	侧面	和	雕刻	,	在	埃及人	人物	,	和

[baʊnd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] ,

bound	together	in	a	volume	,
边界	一起	在	一个	体积	,

它们两面都刻满了埃及文字，并装订成册。

[æz; əz] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] ,

as	the	leaves	of	a	book	,
作为	这	树叶	的	一个	书	,

如同书页一般，

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [æt; ət] [wʌn] [edʒ] [wɪð] [θriː] [rɪŋz] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] .

and	fastened	at	one	edge	with	three	rings	running	through	the	whole	.
和	系紧	在	一	边缘	和	三	戒指	跑步	通过	这	所有的	.

一端用三根环穿过整个边缘固定。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nɪə(r)] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['θɪknəs] , [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [siːld] .

This	volume	was	something	near	six	inches	in	thickness	,	a	part	of	which	was	sealed	.
这	体积	曾是	某物	靠近	六	英寸	在	厚度	,	一个	部分	的	哪个	曾是	密封	.

这本书厚约六英寸，其中一部分是密封的。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɔː(r)] ['lɛtəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʌn'siːld] [pɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] [ɪn'greɪvd] .

The	characters	or	letters	upon	the	unsealed	part	were	small	and	beautifully	engraved	.
这	人物	或者	信件	之上	这	未密封	部分	是	小的	和	非常漂亮	刻	.

未封口部分的文字很小，雕刻精美。

[ðə; ði] [həʊl] [bʊk] [ig'zibitid] ['meni] [mɑːrks] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] [ɪn] [ɪts] [kən'strʌkʃn] ,

The	whole	book	exhibited	many	marks	of	antiquity	in	its	construction	,
这	所有的	书	展出	许多	标记	的	古代	在	它是	建造	,

整本书的结构都展现出许多古代特征。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [mʌtʃ] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] .

as	well	as	much	skill	in	the	art	of	engraving	.
作为	出色地	作为	很多	技能	在	这	艺术	的	雕刻	.

以及精湛的雕刻技艺。

[wɪð] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [wɒz; wəz] [faʊnd] " [ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['ɪnstrəmənt] , [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ðə; ði]

With	the	records	was	found	"	a	curious	instrument	,	called	by	the	ancients	the
和	这	记录	曾是	成立	"	一个	好奇的	乐器	,	称为	经过	这	古代人	这

['jʊərɪm][ænd; ənd] ['θʌmim] ,

Urim	and	Thummim	,
乌林	和	图明	,

在记录中还发现了一种"奇特的仪器，古人称之为乌陵和图明"，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tu:] [træns'pærənt] [stəʊnz] , [klɪə(r)][æz; əz]['krɪst(ə)l] , [set][ɪn][ðə; ði] [tu:] [rɪmz]

which	consisted	of	two	transparent	stones	,	clear	as	crystal	,	set	in	the	two	rims
哪个	由……组成	的	二	透明的	石头	,	清除	作为	水晶	,	放	在	这	二	轮辋

[ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .

of	a	bow	.
的	一个	弓	.

它由两颗晶莹剔透的透明宝石组成，镶嵌在弓的两个边缘上。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ju:z] , [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [baɪ] [p'ɜ:sənz] [kɔ:ld] [siəz] .

This	was	in	use	,	in	ancient	times	,	by	persons	called	seers	.
这	曾是	在	使用	,	在	古老的	时代	,	经过	人	称为	先知	.

古代，先知们曾使用过这种方法。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] , [baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [revl'eʃən] [ɒv; əv]

It	was	an	instrument	,	by	the	use	of	which	,	they	received	revelations	of
它	曾是	一个	乐器	,	经过	这	使用	的	哪个	,	他们	已收到	启示	的

[θɪŋz] ['dɪstənt] ,

things	distant	,
事物	遥远	,

它是一种工具，借助它，他们获得了关于遥远事物的启示。

[ɔ:(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [pɑ:st][ɔ:(r)]['fju:tʃə(r)] .

or	of	things	past	or	future	.
或者	的	事物	过去的	或者	未来	.

或指过去或未来的事物。

" [ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðæt] [və'sɪnəti] ,

"	In	the	mean	time	,	the	inhabitants	of	that	vicinity	,
"	在	这	意思是	时间	,	这	居民	的	那	附近	,

与此同时，附近居民们

['hævɪŋ] [bi:n] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [hæd; həd] [si:n] ['hev(ə)nli] ['vɪʒnz] , [ænd; ənd] [ðæt]

having	been	informed	that	Mr	.	Smith	had	seen	heavenly	visions	,	and	that
拥有	到过	知情的	那	先生	.	史密斯	有	已见	天上	愿景	,	和	那

[hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['seɪkrɪd] ['rekɔ:dz] ,

he	had	discovered	sacred	records	,
他	有	发现	神圣	记录	,

得知史密斯先生曾见过天上的异象，并且发现了神圣的典籍后，

[bɪ'gæn][tu:; tə]['rɪdɪkju:l][ænd; ənd] [mɒk] [æt; ət] [ðəʊz] [θɪŋz] .

began	to	ridicule	and	mock	at	those	things	.
开始	到	嘲笑	和	嘲笑	在	那些	事物	.

开始嘲笑和讥讽那些东西。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] , [waɪl] [prə'si:dɪŋ] [həʊm] [θru:] [ðə; ði]

And	after	having	obtained	the	records	,	while	proceeding	home	through	the
和	后	拥有	获得	这	记录	,	尽管	进行中	家	通过	这

['wɪldənəs] [ænd; ənd] ['fi:ldz] ,

wilderness	and	fields	,
荒野	和	字段	,

拿到记录后，他们穿过荒野和田野，踏上回家的路。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌweɪ'leɪd][baɪ] [tuː] ['rʌfiən] ,

he	was	waylaid	by	two	ruffians	,
他	曾是	伏击	经过	二	恶棍	,

他被两个恶棍伏击了。

[huː] [hæd; həd] [sɪ'kriːtɪd] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

who	had	secreted	themselves	for	the	purpose	of	robbing	him	of	the	same
WHO	有	分泌物	他们自己	为了	这	目的	的	抢劫	他	的	这	相同的

.

:

.

他们藏匿起来，目的是抢劫他。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][klʌb][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [pə'siːvd] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] ['biːɪŋ]

One	of	them	struck	him	with	a	club	before	he	perceived	them	;	but	being
一	的	他们	击	他	和	一个	俱乐部	前	他	感知	他们	;	但	存在

[ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] ,

a	strong	man	,
一个	强的	男人	,

其中一人趁他不注意用棍棒击打他；但他力气很大，

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪn]['stætʃə(r)] , [wɪð] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] [hiː; hi] [klɪəd] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

and	large	in	stature	,	with	great	exertion	he	cleared	himself	from	them	,
和	大的	在	身材	,	和	伟大的	用力	他	已清除	他自己	从	他们	,

[ænd; ənd][ræn] [tə'wɔːdz] [həʊm] ,

and	ran	towards	home	,
和	跑	向	家	,

他身材高大，费了九牛二虎之力才摆脱了他们，然后朝家的方向跑去。

['biːɪŋ] ['kləʊsli] [pə'sjuːd] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [haʊs] , [wen] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] ,

being	closely	pursued	until	he	came	near	his	father's	house	,	when	his	pursuers	,
存在	密切	追击	直到	他	来了	靠近	他的	父亲的	房子	,	什么时候	他的	追击者	,

他被紧紧追赶，直到快到他父亲家附近时，追赶者们.....

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'tektɪd] , [tɜːnd] [ænd; ənd][fled] .

for	fear	of	being	detected	,	turned	and	fled	.
为了	害怕	的	存在	检测到	,	转向	和	逃亡	.

害怕被发现，转身逃跑了。

[suːn] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] [spred] [ə'brɔːd] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðəʊz] [pɑːts] .

Soon	the	news	of	his	discoveries	spread	abroad	throughout	all	those	parts	.
很快	这	消息	的	他的	发现	传播	国外	自始至终	全部	那些	部分	.

很快，他的发现就传遍了所有这些地区。

[fɔːls] [rɪ'pɔːts] , ['mis,reprizen'teiʃən] , [ænd; ənd] [beɪs] ['slændərs] , [fluː] ,

False	reports	,	misrepresentations	,	and	base	slanders	,	flew	,
错误的	报告	,	虚假陈述	,	和	根据	诽谤	,	飞翔	,

虚假报道、歪曲事实和基地诽谤甚嚣尘上。

[æz; əz] [ɪf] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

as	if	upon	the	wings	of	the	wind	in	every	direction	.
作为	如果	之上	这	翅膀	的	这	风	在	每一个	方向	.

仿佛乘着风的翅膀向四面八方飞去。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [bɪ'set] [baɪ] [mɒbz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] - [dɪ'zaɪnɪŋ] [p'ɜːsənz] .

The	house	was	frequently	beset	by	mobs	and	evil	-	designing	persons	.
这	房子	曾是	频繁地	围困	经过	怪物	和	邪恶的	-	设计	人	.

这所房子经常遭到暴徒和心怀不轨之人的袭击。

['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [æt; ət] , [ænd; ənd] ['veri] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] .

Several	times	he	was	shot	at	,	and	very	narrowly	escaped	.
一些	时代	他	曾是	射击	在	,	和	非常	勉强	逃脱	.

他曾多次遭到枪击，但都侥幸逃脱。

['evri] [dɪ'vaɪs] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [pleɪts] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

Every	device	was	used	to	get	the	plates	away	from	him	.
每一个	设备	曾是	用过的	到	得到	这	盘子	离开	从	他	.

他们动用一切手段把盘子从他身边夺走。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [ə'bændənd]

And	being	continually	in	danger	of	his	life	,	from	a	gang	of	abandoned
和	存在	持续	在	危险	的	他的	生活	,	从	一个	帮派	的	弃

[retʃ] ,

wretches	,
可怜虫	,

他时刻面临着一群无赖之徒的生命威胁，

[hiː; hi] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌpensl'veɪniə] ;

he	at	length	concluded	to	leave	the	place	,	and	go	to	Pennsylvania	;
他	在	长度	结束	到	离开	这	地方	,	和	去	到	宾夕法尼亚州	;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他最终决定离开那里，前往宾夕法尼亚州；

[ə'kɔːdɪŋli] , [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʊdz] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪts] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] [biːnz] ,

accordingly	,	packed	up	his	goods	,	putting	the	plates	into	a	barrel	of	beans	,
因此	,	包装	向上	他的	商品	,	推杆	这	盘子	进入	一个	桶	的	豆子	,

于是，他收拾好东西，把盘子放进一桶豆子里。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

and	proceeded	upon	his	journey	.
和	继续	之上	他的	旅行	.

于是他继续上路。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]

He	had	not	gone	far	,	before	he	was	overtaken	by	an	officer	with	a
他	有	不是	已消失	远的	,	前	他	曾是	被超越	经过	一个	官	和	一个

[sɜːtʃ] - ['wɒrənt] ,

search	-	warrant	,
搜索	-	保证	,

他没走多远，就被一名持有搜查令的警官追上了。

[huː] ['flætəd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əb'teɪn] [ðə; ði] [pleɪts] ;

who	flattered	himself	with	the	idea	,	that	he	should	surely	obtain	the	plates	;
WHO	受宠若惊	他自己	和	这	主意	,	那	他	应该	一定	获得	这	盘子	;

他自以为是地认为自己一定能得到这些金页片；

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] ['veri] ['dɪlɪdʒəntli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sædli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] [nɒt] ['faɪndɪŋ]

after	searching	very	diligently	,	he	was	sadly	disappointed	at	not	finding
后	搜索	非常	勤勉地	,	他	曾是	令人遗憾的是	失望的	在	不是	寻找

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他非常认真地寻找了一番，但最终还是没能找到，这让他感到非常失望。

['mɪstə(r)] . [smɪθ] [ðen] [drəʊv] [ɒn] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrniz] [end] ,

Mr	.	Smith	then	drove	on	,	but	before	he	got	to	his	journey's	end	,
先生	.	史密斯	然后	驾驶	在	,	但	前	他	得到	到	他的	旅程	结尾	,

史密斯先生随后继续驱车前行，但在到达旅程终点之前，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['bɪznəs] ,

he	was	again	overtaken	by	an	officer	on	the	same	business	,
他	曾是	再次	被超越	经过	一个	官	在	这	相同的	商业	,

他再次因同一任务被一名警官追上。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['rænsæk] [ðə; ði] ['wægən] ['veri] ['keəfəli] , [hiː; hi] [went] [hɪz; ɪz] [weɪ] , [æz; əz] [mʌtʃ]

and	after	ransacking	the	waggon	very	carefully	,	he	went	his	way	,	as	much
和	后	洗劫	这	车皮	非常	小心	,	他	去	他的	方式	,	作为	很多

['ʃægrɪnd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ,

chagrined	as	the	first	,
懊恼地	作为	这	第一的	,

他仔细地搜刮了马车后，像第一个人一样懊恼地离开了。

[æt; ət][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃ] .

at	not	being	able	to	discover	the	object	of	his	research	.
在	不是	存在	有能力的	到	发现	这	目的	的	他的	研究	.

因为他未能找到自己的研究对象。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌmɒle'steɪʃn] , [hiː; hi] [pə'sjuːd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

Without	any	further	molestation	,	he	pursued	his	journey	until	he	came	to	the
没有	任何	更远	性骚扰	,	他	追击	他的	旅行	直到	他	来了	到	这

['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,

northern	part	of	Pennsylvania	,
北方	部分	的	宾夕法尼亚州	,

未再受到任何骚扰，他继续前行，直到抵达宾夕法尼亚州北部。

[nɪə(r)][ðə; ði] [sʌskwɛhænə] ['rɪvə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [pɑːt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'zaɪdɪd] .

near	the	Susquehannah	river	,	in	which	part	his	father	-	in	-	law	resided	.
靠近	这	萨斯奎哈纳	河	,	在	哪个	部分	他的	父亲	-	在	-	法律	居住地	.

在萨斯奎哈纳河附近，他的岳父就住在那里。

['hævɪŋ] [prə'vaɪdɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊm] , [hiː; hi] [kə'menst] [trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

Having	provided	himself	with	a	home	,	he	commenced	translating	the	record	,
拥有	假如	他自己	和	一个	家	,	他	开始	翻译	这	记录	,

安顿好住处后，他开始翻译这份记录。

[baɪ][ðə; ði][gɪft][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [θruː] - [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['jʊərɪm][ænd; ənd]

by	the	gift	and	power	of	God	,	thro	'	the	means	of	the	Urim	and
经过	这	礼物	和	力量	的	上帝	,	喉咙	-	这	方法	的	这	乌林	和

['θʌmim] ;

Thummim	;
图明	;

藉着神的恩赐和力量，通过乌陵和土明的方式；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['raɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ]

and	being	a	poor	writer	,	he	was	under	the	necessity	of	employing
和	存在	一个	贫穷的	作家	,	他	曾是	在下面	这	必要性	的	雇用

[ə; eɪ][skraɪb] ,

a	scribe	,
一个	隶	,

由于他文笔不好，所以不得不雇佣一名抄写员。

[tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

to	write	the	translation	as	it	came	from	his	mouth	.
到	写	这	翻译	作为	它	来了	从	他的	嘴	.

把他口中说出的话原原本本写下来。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ækjərətli]

In	the	mean	time	,	a	few	of	the	original	characters	were	accurately
在	这	意思是	时间	,	一个	很少	的	这	原来的	人物	是	准确

[træn'skraɪbd] ,

transcribed	,
转录	,

与此同时，部分原著角色被准确地转录了下来。

[ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] , [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] ,

and	translated	by	Mr	.	Smith	,	which	,	with	the	translation	,
和	翻译	经过	先生	.	史密斯	,	哪个	,	和	这	翻译	,

由史密斯先生翻译，加上译文，

[wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['mɑːtɪn] ['hærɪs] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti]

were	taken	by	a	gentleman	by	the	name	of	Martin	Harris	,	to	the	city
是	已采取	经过	一个	绅士	经过	这	姓名	的	马丁	哈里斯	,	到	这	城市

[ɒv; əv] [njuː] - [jɔːk] ,

of	New	-	York	,
的	新的	-	约克	,

他们被一位名叫马丁·哈里斯的绅士带到了纽约市。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['dʒentlmən] , [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ænθən]

where	they	were	presented	to	a	learned	gentleman	,	by	the	name	of	Anthon
在哪里	他们	是	呈现	到	一个	学习	绅士	,	经过	这	姓名	的	安东

,

,

,

他们被引荐给一位名叫安东的博学绅士。

[huː] [prə'fest] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'stensɪvli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['meni] ['læŋgwɪdʒ] , [bəuθ] ['eɪnʃənt]

who	professed	to	be	extensively	acquainted	with	many	languages	,	both	ancient
WHO	声称	到	是	广泛地	熟人	和	许多	语言	,	两个都	古老的

[ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] .

and	modern	.
和	现代的	.

他自称精通多种语言，包括古代语言和现代语言。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] [ðem; ðəm] [kə'rektli] ;

He	examined	them	;	but	was	unable	to	decipher	them	correctly	;
他	检查	他们	;	但	曾是	无法	到	解码	他们	正确	;

他仔细查看了它们，但未能正确解读。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['rekɔːdz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] , [hiː; hi] [kʊd; kəd]

but	he	presumed	that	if	the	original	records	could	be	brought	,	he	could
但	他	假定	那	如果	这	原来的	记录	可以	是	带来	,	他	可以

[ə'sɪst] [ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

assist	in	translating	them	.
协助	在	翻译	他们	.

但他认为，如果能找到原始记录，他可以协助翻译。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

But	to	return	.
但	到	返回	.

但要回来。

['mɪstə(r)] . [smɪθ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [pɪ'kjuːniəri] ['sɜːkəmstənsɪz]

Mr	.	Smith	continued	the	work	of	translation	,	as	his	pecuniary	circumstances
先生	.	史密斯	持续	这	工作	的	翻译	,	作为	他的	金钱	情况

[wʊd] [pə'mɪt] ,

would	permit	,
会	允许	,

史密斯先生在经济条件允许的情况下，继续从事翻译工作。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ʌn'siːld] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːdz] .

until	he	finished	the	unsealed	part	of	the	records	.
直到	他	完成的	这	未密封	部分	的	这	记录	.

直到他看完未封存的档案部分。

[ðə; ði] [pɑːt] [trænz'leɪtɪd] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] " [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] ,

The	part	translated	is	entitled	the	"	Book	of	Mormon	,
这	部分	翻译	是	标题	这	"	书	的	摩门教	,

翻译部分标题为"摩尔门经"。

" [wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] ['riːdɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] .

"	which	contains	nearly	as	much	reading	as	the	Old	Testament	.
"	哪个	包含	几乎	作为	很多	阅读	作为	这	老的	遗嘱	.

"其内容几乎与旧约圣经一样丰富。"

[ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] , [wiː; wi] [kæn; kən] [riːd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri]

In	this	important	and	most	interesting	book	,	we	can	read	the	history
在	这	重要的	和	最多	有趣的	书	,	我们	能	读	这	历史

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ə'merɪkə] ,

of	ancient	America	,
的	古老的	美国	,

在这本重要且引人入胜的书中，我们可以读到古代美洲的历史。

[frɒm; frəm] [ɪts] ['ɜːli] ['set(ə)lmənt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒləni] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] ,

from	its	early	settlement	by	a	colony	who	came	from	the	tower	of	Babel	,
从	它是	早期的	沉降	经过	一个	殖民地	WHO	来了	从	这	塔	的	巴别塔	,

从巴别塔来的殖民者早期定居于此开始，

[æt; ət] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]

at	the	confusion	of	languages	,	to	the	beginning	of	the	fifth	century	of
在	这	困惑	的	语言	,	到	这	开始	的	这	第五	世纪	的

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .

the	Christian	era	.
这	基督教	时代	.

从语言混乱时期到基督教纪元五世纪初。

[baɪ] [ðiːz] ['rekɔːdz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] , [ðæt] [ə'merɪkə] , [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

By	these	records	we	are	informed	,	that	America	,	in	ancient	times	,
经过	这些	记录	我们	是	知情的	,	那	美国	,	在	古老的	时代	,

根据这些记录我们得知，古代美洲

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['reɪsɪz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

has	been	inhabited	by	two	distinct	races	of	people	.
有	到过	有人居住的	经过	二	清楚的	种族	的	人们	.

这里曾居住着两个截然不同的种族。

[ðə; ði] [fɜːst] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [reɪs] , [keɪm] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] ['taʊə(r)] , ['biːɪŋ] [kɔːld]

The	first	,	or	more	ancient	race	,	came	directly	from	the	great	tower	,	being	called
这	第一的	,	或者	更多的	古老的	种族	,	来了	直接地	从	这	伟大的	塔	,	存在	称为

['dʒɛrəˌdaɪts] .

Jaredites	.
雅列人	.

第一个，或者说更古老的种族，直接来自高塔，被称为雅列人。

[ðə; ði] ['sekənd] [reɪs] [keɪm] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] , [ə'baʊt] [sɪks] ['hʌndrəd]

The	second	race	came	directly	from	the	city	of	Jerusalem	,	about	six	hundred
这	第二	种族	来了	直接地	从	这	城市	的	耶路撒冷	,	关于	六	百

[j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] ,

years	before	Christ	,
年	前	基督	,

第二批人直接来自耶路撒冷城，大约在公元前六百年。

['biːɪŋ] ['ɪzrɪəlaɪts] , ['prɪnsəpli] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .

being	Israelites	,	principally	the	descendants	of	Joseph	.
存在	以色列人	,	主要	这	后代	的	约瑟夫	.

他们是以色列人，主要是约瑟的后裔。

[ðə; ði][fɜːst]['neɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)]['dʒɛrəˌdaɪts] ,

The	first	nation	,	or	Jaredites	,
这	第一的	国家	,	或者	雅列人	,

第一个民族，或称雅列人

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm] [ðæt][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [keɪm][frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm] [huː]

were	destroyed	about	the	time	that	the	Israelites	came	from	Jerusalem	who
是	损毁	关于	这	时间	那	这	以色列人	来了	从	耶路撒冷	WHO

[sək'siːdɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

succeeded	them	in	the	inheritance	of	the	country	.
成功了	他们	在	这	遗产	的	这	国家	.

大约在以色列人从耶路撒冷迁徙而来，继承了这片土地的时候，这些部落被摧毁了。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [reɪs] , [fel] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	principal	nation	of	the	second	race	,	fell	in	battle	towards	the	close	of	the
这	主要的	国家	的	这	第二	种族	,	跌倒	在	战斗	向	这	关闭	的	这

[fɔːθ] ['sentʃəri] .

fourth	century	.
第四	世纪	.

第二种族的主要国家在四世纪末的战争中灭亡。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['remnənt] , ['hævɪŋ] ['dwindl] ['ɪntuː][æn; ən][ʌn'sɪvəlaɪzd] [steɪt] , [stɪl] [kən'tɪnjuː][tuː; tə]

The	remaining	remnant	,	having	dwindled	into	an	uncivilized	state	,	still	continue	to
这	其余的	剩	,	拥有	减少	进入	一个	野蛮	状态	,	仍然	继续	到

[ɪn'hæbɪt][ðə; ði][lænd] ,

inhabit	the	land	,
居住	这	土地	,

其余幸存者虽然已经退化到未开化的状态，但仍然继续居住在这片土地上。

[ɔːl'ðəʊ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] - ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , - [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ][ˌjʊərə'piːənz]

although	divided	into	a	'	multitude	of	nations	,	'	and	are	called	by	Europeans
虽然	分割	进入	一个	-	民众	的	国家	,	-	和	是	称为	经过	欧洲人

, [ðə; ði] " [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] .

,	the	"	American	Indians	.
,	这	"	美国人	印度人	.

虽然他们被分为"众多民族"，并且被欧洲人称为"美洲印第安人"。

" [wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['veri] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv]

"	We	learn	from	this	very	ancient	history	,	that	at	the	confusion	of
"	我们	学习	从	这	非常	古老的	历史	,	那	在	这	困惑	的

['læŋgwɪdʒ] ,

languages	,
语言	,

"我们从这段非常古老的历史中了解到，在语言混乱时期，

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] ['skætəd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

when	the	Lord	scattered	the	people	upon	all	the	face	of	the	earth	,
什么时候	这	主	疏散	这	人们	之上	全部	这	脸	的	这	地球	,

当耶和华将百姓分散到全地上的时候，

[ðə; ði]['dʒɛrəˌdaɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] , [əb'teɪnd] ['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

the	Jaredites	being	a	righteous	people	,	obtained	favour	in	the	sight	of	the	Lord	,
这	雅列人	存在	一个	正义	人们	,	获得	偏爱	在	这	视线	的	这	主	,

雅列人是义人，在耶和华眼前蒙恩。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kən'faʊndɪd] .

and	were	not	confounded	.
和	是	不是	令人困惑	.

并且没有混淆。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪtʃəsnəs] , [ðə; ði] [lɔ:d] [mɪ'rækjələsli] [led][ðem; ðəm]

And	because	of	their	righteousness	,	the	Lord	miraculously	led	them
和	因为	的	他们的	义	,	这	主	奇迹般地	引领	他们

[frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] ,

from	the	tower	to	the	great	ocean	,
从	这	塔	到	这	伟大的	海洋	,

因为他们的义行，耶和华奇迹般地带领他们从高塔来到大海。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [bɪld] ['ves(ə)lz] ,

where	they	were	commanded	to	build	vessels	,
在哪里	他们	是	命令	到	建造	船只	,

他们奉命建造船只，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɑ:vələsli] [brɔ:t] [ə'krɒs] [ðə; ði] [greɪt] [di:p] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:z]

in	which	they	were	marvellously	brought	across	the	great	deep	to	the	shores
在	哪个	他们	是	奇妙地	带来	穿过	这	伟大的	深的	到	这	海岸

[ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .

of	North	America	.
的	北	美国	.

它们被奇迹般地带到了北美海岸，跨越了浩瀚的海洋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] .

And	the	Lord	God	promised	to	give	them	America	,	which	was	.
和	这	主	上帝	承诺	到	给	他们	美国	,	哪个	曾是	.

上帝应许将美洲赐给他们，而美洲就是.....

[ə; eɪ] ['veri] [tʃɔɪs] [lænd][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] , [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] .

a	very	choice	land	in	his	sight	,	for	an	inheritance	.
一个	非常	选择	土地	在	他的	视线	,	为了	一个	遗产	.

在他看来，这是一块非常适合继承的土地。

[ænd; ənd][hi:; hi][swɔ:(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [rɒθ] , [ðæt] ['hu:səʊ][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðɪs] [lænd]

And	He	swore	unto	them	in	his	wrath	,	that	whoso	should	possess	this	land
和	他	发誓	到	他们	在	他的	愤怒	,	那	谁	应该	具有	这	土地

[ɒv; əv] ['prɒmɪs] ,

of	promise	,
的	承诺	,

祂在怒中向他们发誓，凡妄图占有这应许之地的人，

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ˌhens'fɔ:θ] [ænd; ənd][fər'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:v] [hɪm] , [ðə; ði] [tru:] [ænd; ənd]

from	that	time	henceforth	and	forever	,	should	serve	him	,	the	true	and
从	那	时间	今后	和	永远	,	应该	服务	他	,	这	真的	和

['əʊnli][gɒd] ,

only	God	,
仅有的	上帝	,

从此以后，直到永远，都应该侍奉他，那位真神，唯一的真神。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [swept] [ɒf] [wen] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'pɒn]

or	they	should	be	swept	off	when	the	fulness	of	his	wrath	should	come	upon
或者	他们	应该	是	扫荡	离开	什么时候	这	充满	的	他的	愤怒	应该	来	之上

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

否则，当他的怒火完全降临到他们身上时，他们就会被彻底消灭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fʊli] ['raipən] [ɪn][ɪ'nɪkwəti] .

and	they	were	fully	ripened	in	iniquity	.
和	他们	是	完全	成熟的	在	罪恶	.

他们的罪恶已经完全成熟。

[mɔːrˈəʊvə(r)][hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] ,

Moreover	he	promised	to	make	them	a	great	and	powerful	nation	,
而且	他	承诺	到	制作	他们	一个	伟大的	和	强大的	国家	,

此外，他还承诺要把他们建设成一个伟大而强大的国家。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ]['greɪtə(r)]['neɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

so	that	there	should	be	no	greater	nation	upon	all	the	face	of	the	earth	.
所以	那	那里	应该	是	不	更大的	国家	之上	全部	这	脸	的	这	地球	.

这样，全世界就不会再有比它更强大的国家了。

[əˈkɔːdɪŋli] , [ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]

Accordingly	,	in	process	of	time	,	they	became	a	very	numerous	and	powerful
因此	,	在	过程	的	时间	,	他们	成为	一个	非常	很多的	和	强大的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

因此，随着时间的推移，他们逐渐发展成为一个人口众多、实力强大的民族。

['ɔkjupaiŋ] ['prɪnsəpli] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ; ['bɪldɪŋ] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ɪn][ɔːl] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ;

occupying	principally	North	America	;	building	large	cities	in	all	quarters	of	the	land	;
占领	主要	北	美国	;	建筑	大的	城市	在	全部	四分之一	的	这	土地	;

主要占据北美；在全国各地建设大城市；

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['neɪʃ(ə)n] .

being	a	civilized	and	enlightened	nation	.
存在	一个	文明	和	开明	国家	.

成为一个文明开化的国家。

['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] .

Agriculture	and	machinery	were	carried	on	to	a	great	extent	.
农业	和	机械	是	携带	在	到	一个	伟大的	程度	.

农业和机械化发展十分发达。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['bɪznəs] ['flauriʃ] [ɒn] ['evri] [hænd] ; [jet] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

Commercial	and	manufacturing	business	flourished	on	every	hand	;	yet	in	consequence
商业的	和	制造业	商业	繁荣	在	每一个	手	;	然而	在	结果

[ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] ,

of	wickedness	,
的	邪恶	,

商业和制造业在各地蓬勃发展；然而，由于邪恶的缘故，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [wɪð] ['terəb(ə)l]['dʒʌdʒmənts] .

they	were	often	visited	with	terrible	judgments	.
他们	是	经常	到访	和	糟糕的	判决	.

他们常常遭受严厉的审判。

['meni] ['prɒfɪts] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

Many	prophets	were	raised	up	among	them	from	generation	to	generation
许多	先知	是	提高	向上	之中	他们	从	一代	到	一代

,

,
,

他们中间一世一世地兴起了许多先知。

[huː] ['testifai] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['prɔfɪˌsaɪd] [ɒv; əv]

who	testified	against	the	wickedness	of	the	people	,	and	prophesied	of
WHO	作证	反对	这	邪恶	的	这	人们	,	和	预言	的

['dʒʌdʒmənts][ænd; ənd] [kə'læmitiz] [wɪtʃ] [ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm] ,

judgments	and	calamities	which	awaited	them	,
判决	和	灾难	哪个	等待中	他们	,

他指证百姓的邪恶，预言将有审判和灾祸临到他们。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [rɪ'pent] , & [siː] .
if they did not repent , & c .
如果 他们 做过 不是 悔改 , & c .

如果他们不悔改，等等。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['pestɪləns] [ænd; ənd] [pleɪgz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ]
Sometimes they were visited by pestilence and plagues , and sometimes by
有时 他们 是 到访 经过 瘟疫 和 瘟疫 , 和 有时 经过
['fæmɪn] [ænd; ənd][wɔː(r)] ,
famine and war ,
饥荒 和 战争 ,

有时他们遭受瘟疫和灾祸，有时他们遭受饥荒和战争。

[ʌn'tɪl][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] (['hævɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][lænd][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)][ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz]
until at length (having occupied the land some fifteen or sixteen hundred years
直到 在 长度 (拥有 占领 这 土地 一些 十五 或者 十六 百 年
,
,
,

最终（在占领这片土地约一千五六百年后，

) [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] [bɪ'keɪm] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] ['θret(ə)nd] , [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
) their wickedness became so great that the Lord threatened , by the mouth of
) 他们的 邪恶 成为 所以 伟大的 那 这 主 威胁 , 经过 这 嘴 的
[hɪz; ɪz] ['prɒfɪts] ,
his prophets ,
他的 先知 ,

他们的罪恶如此之大，以至于耶和华藉着先知的口发出警告：

[tuː; tə] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
to utterly destroy them from the face of the land .
到 完全地 破坏 他们 从 这 脸 的 这 土地 .

将他们从这片土地上彻底消灭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪv] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðiːz] ['wɔːnɪŋz] ; ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]
But they gave no heed to these warnings ; therefore the word of the Lord
但 他们 给予 不 注意 到 这些 警告 ; 所以 这 单词 的 这 主
[wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] ;
was fulfilled ;
曾是 已完成 ;

但他们不听从这些警告；因此，耶和华的话应验了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strɔɪd] ; ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] , [ðeə(r)] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd]
and they were entirely destroyed ; leaving their houses , their cities , and
和 他们 是 完全 损毁 ; 离开 他们的 房屋 , 他们的 城市 , 和
[ðeə(r)][lænd] ['desələt] ;
their land desolate ;
他们的 土地 荒凉 ;

他们全部被摧毁，房屋、城市和土地都变成了荒芜之地。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['seɪkrɪd] ['rekɔːdz] ['ɔːlsəʊ] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɒn][gəʊld] [pleɪts] ,
and their sacred records also , which were kept on gold plates ,
和 他们的 神圣 记录 还 , 哪个 是 保留 在 金子 盘子 ,

还有他们保存在金页片上的神圣记录，

[wɜː(r); wə(r)] [left] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][lɑːst] ['prɒfɪts] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]['iːθə(r)] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
were left by one of their last prophets , whose name was Ether , in such a
是 左边 经过 一 的 他们的 最后的 先知 , 谁 姓名 曾是 醚 , 在 这样的 一个
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
situation ,
情况 ,

他们被他们最后一位先知之一，名叫以太，留在了这种境地。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,

that	they	were	discovered	by	the	remnant	of	Joseph	,
那	他们	是	发现	经过	这	剩	的	约瑟夫	,

他们被约瑟的后裔发现。

[huː] [suːn] ['ɑːftəwədz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][ɪn'herɪt][ðə; ði][lænd] .

who	soon	afterwards	were	brought	from	Jerusalem	to	inherit	the	land	.
WHO	很快	然后	是	带来	从	耶路撒冷	到	继承	这	土地	.

随后不久，他们从耶路撒冷被带到这片土地上继承。

[ðɪs] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][led][ɪn][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['mænə(r)][frɒm; frəm]

This	remnant	of	Joseph	were	also	led	in	a	miraculous	manner	from
这	剩	的	约瑟夫	是	还	引领	在	一个	神奇	方式	从

[dʒə'ruːsələm] ,

Jerusalem	,
耶路撒冷	,

约瑟的这批余民也以神迹般的方式被带领出了耶路撒冷。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˌzedi'kaiə] , [kɪŋ] [ɒv; əv]['dʒuːdə] .

in	the	first	year	of	the	reign	of	Zedekiah	,	king	of	Judah	.
在	这	第一的	年	的	这	在位	的	西底家	,	国王	的	犹大	.

犹大王西底家元年。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst][led][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] ;

They	were	first	led	to	the	eastern	borders	of	the	Red	Sea	;
他们	是	第一的	引领	到	这	东	边界	的	这	红色的	海	;

他们首先被带到红海东部边界；

[ðen] [ðeɪ] ['dʒɜːrnid] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ˌðeər'ɒv] , ['nɪəli] [ɪn][ə; eɪ] [saʊθ]

then	they	journeyed	for	some	time	along	the	borders	thereof	,	nearly	in	a	south
然后	他们	旅程	为了	一些	时间	沿着	这	边界	其中	,	几乎	在	一个	南

- [iːst] [də'rekʃ(ə)n] ;

-	east	direction	;
-	东方	方向	;

然后他们沿着边界走了一段时间，大致是向东南方向走；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːltəd] [ðeə(r)] [kɔːs] ['nɪəli] ['iːstwəd] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]

after	which	they	altered	their	course	nearly	eastward	,	until	they	came	to	the	great
后	哪个	他们	已修改	他们的	课程	几乎	向东	,	直到	他们	来了	到	这	伟大的

['wɔːtəz] ,

waters	,
水	,

之后，他们改变了航向，几乎向东航行，直到抵达大水域。

[weə(r)] , [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][gɒd] , [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['ves(ə)l] ,

where	,	by	the	commandment	of	God	,	they	built	a	vessel	,
在哪里	,	经过	这	诫命	的	上帝	,	他们	建造	一个	血管	,

他们遵照上帝的旨意，建造了一艘船。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [brɔːt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [greɪt] [pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] ,

in	which	they	were	safely	brought	across	the	great	Pacific	Ocean	,
在	哪个	他们	是	安全	带来	穿过	这	伟大的	太平洋	海洋	,

他们被安全地运送过浩瀚的太平洋，

[ænd; ənd]['lændɪd][ə'pɒn][ðə; ði] ['westən] [kəʊst][ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

and	landed	upon	the	western	coast	of	South	America	.
和	登陆	之上	这	西	海岸	的	南	美国	.

并登陆了南美洲西海岸。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˌzedi'kaiə] ,

In	the	eleventh	year	of	the	reign	of	Zedekiah	,
在	这	第十一	年	的	这	在位	的	西底家	,

西底家王在位第十一年，

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] ['kæptɪv] ['ɪntuː]['bæbɪlən] ,

at	the	time	the	Jews	were	carried	away	captive	into	Babylon	,
在	这	时间	这	犹太人	是	携带	离开	俘虏	进入	巴比伦	,

当时犹太人被掳到巴比伦去。

[ə'nʌðə(r)] ['remnənt] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['dʒuːdə] .

another	remnant	were	brought	out	of	Jerusalem	,	some	of	whom	were	descendants	of	Judah	.
其他	剩	是	带来	出去	的	耶路撒冷	,	一些	的	谁	是	后代	的	犹大	.

还有一些人从耶路撒冷被带出来，其中一些人是犹大的后裔。

[ðeɪ] ['lændɪd][ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [suːn] ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['emigreit] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

They	landed	in	North	America	,	soon	after	which	they	emigrated	,	into	the	northern	parts	of	South	America	,
他们	登陆	在	北	美国	,	很快	后	哪个	他们	移民	,	进入	这	北方	部分	的	南	美国	,

他们登陆北美洲后不久，便迁徙到南美洲北部地区。

[æt; ət] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] .

at	which	place	they	were	discovered	by	the	remnant	of	Joseph	,	something	like	four	hundred	years	after	.
在	哪个	地方	他们	是	发现	经过	这	剩	的	约瑟夫	,	某物	喜欢	四	百	年	后	.

大约四百年后，约瑟的遗民在那里发现了它们。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['rekɔːdz] , [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ðɪs] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['lændɪd] ,

From	these	ancient	records	,	we	learn	that	this	remnant	of	Joseph	,	soon	after	they	landed	,
从	这些	古老的	记录	,	我们	学习	那	这	剩	的	约瑟夫	,	很快	后	他们	登陆	,

从这些古代记录中我们得知，约瑟的这支后裔在登陆后不久，

['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['neɪʃnz] .

separated	themselves	into	two	distinct	nations	.
分开	他们自己	进入	二	清楚的	国家	.

他们分离成了两个不同的国家。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['greɪtli] ['pəːsikjuːtid] ,

This	division	was	caused	by	a	certain	portion	of	them	being	greatly	persecuted
这	分配	曾是	导致	经过	一个	肯定	部分	的	他们	存在	非常	受迫害

,

,

,

这种分裂是由于其中一部分人遭受严重迫害造成的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪtʃəsnəs] , [baɪ][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] .

because	of	their	righteousness	,	by	the	remainder	.
因为	的	他们的	义	,	经过	这	余	.

因为他们的义行，其余的人也因此受益。

[ðə; ði] ['pəːsikjuːtid] ['neɪʃ(ə)n] ['emigreit] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

The	persecuted	nation	emigrated	towards	the	northern	parts	of	South	America	,
这	受迫害	国家	移民	向	这	北方	部分	的	南	美国	,

这个遭受迫害的民族向南美洲北部地区迁徙。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['neɪʃ(ə)n][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['sʌðən] [pɑːts][ɒv; əv]
leaving **the** **wicked** **nation** **in** **possession** **of** **the** **middle** **and** **southern** **parts** **of**
离开 这 邪恶 国家 在 拥有 的 这 中间 和 南部 部分 的
[ðə; ði] [seɪm] .
the **same** **.**
这 相同的 .

留下邪恶的国家占领该地区的中部和南部地区。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['niːˌfaɪts] , ['biːɪŋ] [led][baɪ][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]
The **former** **were** **called** **Nephites** **,** **being** **led** **by** **a** **prophet** **whose** **name** **was**
这 以前的 是 称为 尼腓人 , 存在 引领 经过 一个 先知 谁 姓名 曾是
['niːfaɪ] .
Nephi **.**
尼腓 .

前者被称为尼腓人，由一位名叫尼腓的先知领导。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['leɪməˌnaɪts] , ['biːɪŋ] [led][baɪ][ə; eɪ]['veri] ['wɪkɪd] [mæn] , [huːz] [neɪm]
The **latter** **were** **called** **Lamanites** **,** **being** **led** **by** **a** **very** **wicked** **man** **,** **whose** **name**
这 后者 是 称为 拉曼人 , 存在 引领 经过 一个 非常 邪恶 男人 , 谁 姓名
[wɒz; wəz]['leɪmən] .
was **Laman** **.**
曾是 拉曼 .

后者被称为拉曼人，由一个非常邪恶的人领导，他的名字叫拉曼。

[ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] , [vɪz] .
The **Nephites** **had** **in** **their** **possession** **a** **copy** **of** **the** **Holy** **Scriptures** **,** **viz** **.**
这 尼腓人 有 在 他们的 拥有 一个 复制 的 这 圣 经文 , 即 .

尼腓人拥有圣经的副本，即：

[ðə; ði] [faɪv] [bʊks] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɔfisiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['prɒfɪts] , [daʊn]
the **five** **books** **of** **Moses** **,** **and** **the** **prophecies** **of** **the** **holy** **prophets** **,** **down**
这 五 图书 的 摩西 , 和 这 预言 的 这 圣 先知 , 向下
[tuː; tə][ˌdʒerə'maɪə] ,
to **Jeremiah** **,**
到 耶利米 ,

摩西五经，以及圣先知们的预言，一直到耶利米书。

[ɪn] [huːz] [deɪz] [ðeɪ] [left][dʒə'ruːsələm] .
in **whose** **days** **they** **left** **Jerusalem** **.**
在 谁 天 他们 左边 耶路撒冷 .

他们离开耶路撒冷时正值那个时代。

[ðiːz] ['skrɪptʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [pleɪts] [ɒv; əv] [brɑːs] , [ɪn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['læŋgwɪdʒ] .
These **scriptures** **were** **engraved** **on** **plates** **of** **brass** **,** **in** **the** **Egyptian** **language** **.**
这些 经文 是 刻 在 盘子 的 黄铜 , 在 这 埃及人 语言 .

这些经文是用埃及语刻在黄铜板上的。

[ðeɪ] [ðəm'selvz] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [pleɪts] , [suːn] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['lændɪŋ] ,
They **themselves** **also** **made** **plates** **,** **soon** **after** **their** **landing** **,**
他们 他们自己 还 制成 盘子 , 很快 后 他们的 降落 ,

他们登陆后不久，自己也制作了盘子。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'greɪv] [ðeə(r)] [əʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['prɔfisiz] , ['vɪʒnz] , [ænd; ənd]
on **which** **they** **began** **to** **engrave** **their** **own** **history** **,** **prophecies** **,** **visions** **,** **and**
在 哪个 他们 开始 到 雕刻 他们的 自己的 历史 , 预言 , 愿景 , 和
[revl'eʃən] .
revelations **.**
启示 .

他们开始在上面刻上自己的历史、预言、异象和启示。

[ɔːl] [ðiːz] ['seɪkrɪd] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [baɪ]['həʊli][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] ,

All	**these**	**sacred**	**records**	**were**	**kept**	**by**	**holy**	**and**	**righteous**	**men**	**,**
全部	这些	神圣	记录	是	保留	经过	圣	和	正义	男人	,

这些神圣的记录都是由圣洁正直的人保存的。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ;

who	**were**	**inspired**	**by**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**;**
WHO	是	灵感	经过	这	圣	鬼	;

受圣灵感动的人;

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd]['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]

and	**were**	**carefully**	**preserved**	**and**	**handed**	**down**	**from**	**generation**	**to**
和	是	小心	保存完好	和	递交	向下	从	一代	到

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

generation	**.**
一代	.

并被精心保存，代代相传。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] [həʊl] ['kɒntɪnənt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv]

And	**the**	**Lord**	**gave**	**unto**	**them**	**the**	**whole**	**continent**	**,**	**for**	**a**	**land**	**of**
和	这	主	给予	到	他们	这	所有的	大陆	,	为了	一个	土地	的

['prɒmɪs] ,

promise	**,**
承诺	,

耶和华将整个大陆赐给他们，作为应许之地。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] , [ðæt] [ðeɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [ʃʊd; ʃəd][ɪn'herɪt][ˌaɪ 'tiː] ,

and	**promised**	**,**	**that**	**they**	**,**	**and**	**their**	**children**	**after**	**them**	**,**	**should**	**inherit**	**it**	**,**
和	承诺	,	那	他们	,	和	他们的	孩子们	后	他们	,	应该	继承	它	,

并承诺，他们及其子孙后代将继承这片土地。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

on	**condition**	**of**	**their**	**obedience**	**to**	**his**	**commandments**	**;**	**but**	**if**	**they**	**were**
在	状况	的	他们的	服从	到	他的	诫命	;	但	如果	他们	是

[ˌdɪsə'biːdiənt] ,

disobedient	**,**
忤	,

前提是他们必须服从他的诫命；但如果他们不服从，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

they	**should**	**be**	**cut**	**off**	**from**	**his**	**presence**	**.**
他们	应该	是	切	离开	从	他的	在场	.

应该让他们远离他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [bɪ'gæn][tuː; tə]['prɒspə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]

And	**the**	**Nephites**	**began**	**to**	**prosper**	**in**	**the**	**land**	**,**	**according**	**to**	**their**
和	这	尼腓人	开始	到	繁荣	在	这	土地	,	根据	到	他们的

['raɪtʃəsnəs] ,

righteousness	**,**
义	,

于是，尼腓人开始在这片土地上繁荣昌盛，这都归功于他们的正义行为。

[ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪd] [ænd; ənd] [spred] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [west] , [ænd; ənd] [nɔːθ] ; ['bɪldɪŋ]

and	**multiplied**	**and**	**spread**	**forth**	**to**	**the**	**east**	**,**	**west**	**,**	**and**	**north**	**;**	**building**
和	乘以	和	传播	前进	到	这	东方	,	西方	,	和	北	;	建筑

[lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] ,

large	**villages**	**,**
大的	村庄	,

并向东、西、北三个方向繁衍生息，建立了大型村庄。

['sɪtɪz] , ['sinəgɔg, -gɔ:g] , [ænd; ənd] ['templz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [fɔ:rts] , ['taʊəz] , [ænd; ənd] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz]

cities	,	synagogues	,	and	temples	,	together	with	forts	,	towers	,	and	fortifications
城市	,	犹太教堂	,	和	寺庙	,	一起	和	堡垒	,	塔楼	,	和	防御工事

, [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .

,	to	defend	themselves	against	their	enemies	.
,	到	保卫	他们自己	反对	他们的	敌人	.

他们修建城市、犹太教堂和寺庙，以及堡垒、塔楼和防御工事，以抵御敌人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [reɪzd] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv][greɪn][ɪn] [ə'bʌndəns]

And	they	cultivated	the	earth	,	and	raised	various	kinds	of	grain	in	abundance
和	他们	栽培	这	地球	,	和	提高	各种各样的	种类	的	粮食	在	丰富

.

:
.

他们耕种土地，种植了各种各样的谷物，产量丰富。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [reɪzd] ['nju:mərəs] [flɒks] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['pi:p(ə)l] ;

They	also	raised	numerous	flocks	of	domestic	animals	,	and	became	a	very	wealthy	people	;
他们	还	提高	很多的	羊群	的	国内的	动物	,	和	成为	一个	非常	富裕	人们	;

他们还饲养了大量的家畜，成为了非常富裕的人；

['hævɪŋ] [ɪn] [ə'bʌndəns] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['kɒpə(r)] , [tɪn] , ['aɪən] , & [si:] . [a:ts] [ænd; ənd] ['saɪəns] ['flauriʃ] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] .

having	in	abundance	gold	,	silver	,	copper	,	tin	,	iron	,	&	c	.	Arts	and	sciences	flourished	to	a	great	extent	.
拥有	在	丰富	金子	,	银	,	铜	,	锡	,	铁	,	&	c	.	艺术	和	科学	繁荣	到	一个	伟大的	程度	.

由于拥有丰富的金、银、铜、锡、铁等矿产资源，艺术和科学得到了极大的发展。

['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [mə'ʃi:nəri] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z] .

Various	kinds	of	machinery	were	in	use	.
各种各样的	种类	的	机械	是	在	使用	.

当时使用了各种各样的机械设备。

[klɒθs] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] .

Cloths	of	various	kinds	were	manufactured	.
布料	的	各种各样的	种类	是	制造	.

生产了各种类型的布料。

[sɔ:rdz] , ['sɪmɪtə(r)] , ['æksi:z] , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][wɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hed] - [ʃi:ldz] ,

Swords	,	scimitars	,	axes	,	and	various	implements	of	war	were	made	,	together	with	head	-	shields	,
剑	,	弯刀	,	轴	,	和	各种各样的	实施	的	战争	是	制成	,	一起	和	头	-	盾牌	,

人们制造了刀剑、弯刀、斧头和各种战争工具，以及头盾。

[ɑ:m] - [ʃi:ldz] , [ænd; ənd] ['brestpleɪt] , [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['enəmɪz]

arm	-	shields	,	and	breastplates	,	to	defend	themselves	in	battle	with	their	enemies
手臂	-	盾牌	,	和	胸甲	,	到	保卫	他们自己	在	战斗	和	他们的	敌人

.

:
.

他们佩戴臂盾和胸甲，以便在与敌人的战斗中保护自己。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪtʃəsnəs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] , [ɪn'laɪt(ə)nd] ,

And	in	the	days	of	their	righteousness	,	they	were	a	civilized	,	enlightened	,
和	在	这	天	的	他们的	义	,	他们	是	一个	文明	,	开明	,

[ænd; ənd] ['hæpi] ['piːp(ə)l] .

and	happy	people	.
和	快乐的	人们	.

在他们秉持正义的时代，他们是文明、开明、幸福的民族。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði]['leɪməˌnaɪts] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]

But	,	on	the	other	hand	,	the	Lamanites	,	because	of	the	hardness	of	their
但	,	在	这	其他	手	,	这	拉曼人	,	因为	的	这	硬度	的	他们的

[hɑːts] ,

hearts	,
心	,

但另一方面，拉曼人由于心肠刚硬，

[brɔːt] [daʊn] ['meni] ['dʒʌdʒmənts][ə'pɒn][ðeə(r)] [əʊn] [hedz] ; [ˌnevəðə'les] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]

brought	down	many	judgments	upon	their	own	heads	;	nevertheless	,	they	were	not
带来	向下	许多	判决	之上	他们的	自己的	头部	;	尽管如此	,	他们	是	不是

[dɪ'strɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ;

destroyed	as	a	nation	;
损毁	作为	一个	国家	;

他们给自己招致了许多审判；然而，他们作为一个国家却没有灭亡；

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [sent] [fɔːθ] [ə; eɪ] [kɜːs] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɑːk]

but	the	Lord	God	sent	forth	a	curse	upon	them	,	and	they	became	a	dark
但	这	主	上帝	发送	前进	一个	诅咒	之上	他们	,	和	他们	成为	一个	黑暗的

,

,

,

但耶和华神降下咒诅他们，他们就变得黑暗了。

['ləʊðsəm] , [ænd; ənd] ['fɪlθi] ['piːp(ə)l] .

loathsome	,	and	filthy	people	.
令人厌恶的	,	和	污秽	人们	.

令人厌恶、肮脏的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

几个非凡的异象以及近期(An Interesting Account of Several Remarkable)

[bɪˈfɔː(r)]	[ðeə(r)]	[rɪˈbeljən]	,	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[waɪt]	[ænd; ənd]	[ɪkˈsiːdɪŋli]	[feə(r)]	,	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˈniːˌfaɪts]
Before	**their**	**rebellion**	**,**	**they**	**were**	**white**	**and**	**exceedingly**	**fair**	**,**	**like**	**the**	**Nephites**
前	他们的	叛乱	,	他们	是	白色的	和	非常	公平的	,	喜欢	这	尼腓人

;
;
;

在他们叛乱之前，他们像尼腓人一样，皮肤白皙，肤色极佳；

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[lɔːd]	[gɒd]	[kɜːst; ˈkɜːsɪd]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[kəmˈplekʃənz]	,	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]
but	**the**	**Lord**	**God**	**cursed**	**them**	**in**	**their**	**complexions**	**,**	**and**	**they**	**were**
但	这	主	上帝	被诅咒的	他们	在	他们的	肤色	,	和	他们	是

[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	[ˈkʌlə(r)]	,
changed	**to**	**a**	**dark**	**color**	**,**
已更改	到	一个	黑暗的	颜色	,

但耶和华神咒诅了他们的肤色，他们的肤色就变黑了。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[bɪˈkeɪm]	[ə; eɪ]	[waɪld]	,	[ˈsævɪdʒ]	,	[ænd; ənd]	[fəˈrəʊʃəs]	[ˈpiːp(ə)l]	;	[ˈbiːɪŋ]	[greɪt]	[ˈenəmɪz]
and	**they**	**became**	**a**	**wild**	**,**	**savage**	**,**	**and**	**ferocious**	**people**	**;**	**being**	**great**	**enemies**
和	他们	成为	一个	荒野	,	野蛮的	,	和	凶猛	人们	;	存在	伟大的	敌人

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈniːˌfaɪts]	,
to	**the**	**Nephites**	**,**
到	这	尼腓人	,

于是他们变得野蛮、残暴、凶猛，成为尼腓人的死敌。

[huːm]	[ðeɪ]	[sɔːt]	[baɪ]	[ˈevri]	[miːnz]	[tuː; tə]	[dɪˈstrɔɪ]	,	[ænd; ənd]	[ˈmeni]	[taɪmz]	[keɪm]	[əˈgenst]
whom	**they**	**sought**	**by**	**every**	**means**	**to**	**destroy**	**,**	**and**	**many**	**times**	**came**	**against**
谁	他们	寻求	经过	每一个	方法	到	破坏	,	和	许多	时代	来了	反对

[ðem; ðəm]	,
them	**,**
他们	,

他们想尽一切办法要消灭他们，并且多次与他们交战。

[wɪð]	[ðeə(r)]	[ˈnjuːmərəs]	[hoʊsts]	[tuː; tə]	[ˈbæt(ə)l]	,	[bʌt; bət]	[wɜː(r); wə(r)]	[riˈpʌls]	[ænd; ənd]	[ˈdrɪvn]	[bæk]
with	**their**	**numerous**	**hosts**	**to**	**battle**	**,**	**but**	**were**	**repulsed**	**and**	**driven**	**back**
和	他们的	很多的	主持人	到	战斗	,	但	是	反感	和	驱动	后退

[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[pəˈzeʃ(ə)n]	,
to	**their**	**own**	**possession**	**,**
到	他们的	自己的	拥有	,

他们率领众多军队迎战，但最终被击退并退回了自己的领地。

[nɒt]	,	[haʊˈevə(r)]	,	[ˈdʒen(ə)rəli]	[ˈspiːkɪŋ]	,	[wɪˈðaʊt]	[greɪt]	[lɒs]	[ɒn]	[bəuθ]	[saɪdz]	;
not	**,**	**however**	**,**	**generally**	**speaking**	**,**	**without**	**great**	**loss**	**on**	**both**	**sides**	**;**
不是	,	然而	,	一般来说	请讲	,	没有	伟大的	损失	在	两个都	侧面	;

然而，总的来说，双方都会遭受巨大损失；

[fɔː(r); fə(r)]	[tenz]	[ɒv; əv]	[θˈaʊzəndz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈveri]	[ˈfriːkwəntli]	[sleɪn]	,
for	**tens**	**of**	**thousands**	**were**	**very**	**frequently**	**slain**	**,**
为了	十	的	数千	是	非常	频繁地	被杀	,

因为经常有成千上万的人被杀害，

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [tə'geðə(r)] [ɪn] [greɪt] [hiːps] [ə'pɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

after	which	they	were	piled	together	in	great	heaps	upon	the	face	of	the
后	哪个	他们	是	堆积	一起	在	伟大的	堆积如山	之上	这	脸	的	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

之后，它们被堆积成巨大的堆放在地面上。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,

and	covered	with	a	shallow	covering	of	earth	,
和	涵盖	和	一个	浅的	覆盖	的	地球	,

并覆盖着一层薄薄的泥土。

[wɪtʃ] [wɪl] [ˌsætɪs'fæktərəli] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['eɪnʃənt] [maʊndz] [fɪld] [wɪð] ['hjuːmən] [bəʊnz] ,

which	will	satisfactorily	account	for	those	ancient	mounds	filled	with	human	bones	,
哪个	将要	令人满意地	帐户	为了	那些	古老的	土堆	已填	和	人类	骨头	,

这将令人满意地解释那些充满人骨的古代土堆的成因。

[səʊ] ['njuːmərəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] , [bəuθ] [ɪn] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

so	numerous	at	the	present	day	,	both	in	North	and	South	America	.
所以	很多的	在	这	展示	天	,	两个都	在	北	和	南	美国	.

如今在北美和南美，这种生物的数量非常多。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɒləni] , [wɪtʃ] [left] [dʒə'ruːsələm] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]

The	second	colony	,	which	left	Jerusalem	eleven	years	after	the	remnant	of
这	第二	殖民地	,	哪个	左边	耶路撒冷	十一	年	后	这	剩	的

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [left] [ðæt] ['sɪti] ,

Joseph	left	that	city	,
约瑟夫	左边	那	城市	,

第二批移民是在约瑟的残余部队离开耶路撒冷十一年后离开的。

['lændɪd] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['emigreit] [frɒm; frəm] [ðens] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːts]

landed	in	North	America	,	and	emigrated	from	thence	,	to	the	northern	parts
登陆	在	北	美国	,	和	移民	从	因此	,	到	这	北方	部分

[ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ;

of	South	America	;
的	南	美国	;

他们登陆北美洲，然后从那里移民到南美洲北部；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['niːˌfaɪts] ,

and	about	four	hundred	years	after	,	they	were	discovered	by	the	Nephites	,
和	关于	四	百	年	后	,	他们	是	发现	经过	这	尼腓人	,

大约四百年后，它们被尼腓人发现。

[æz; əz] [wiː; wi] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] .

as	we	stated	in	the	foregoing	.
作为	我们	声明	在	这	前文	.

如前所述。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌzɑːrə'hiːmlə] .

They	were	called	the	people	of	Zarahemla	.
他们	是	称为	这	人们	的	扎拉赫姆拉	.

他们被称为柴雷罕拉人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pə'plekst] [wɪð] ['meni] [wɔːz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [brɔːt]

They	had	been	perplexed	with	many	wars	among	themselves	;	and	having	brought
他们	有	到过	困惑	和	许多	战争	之中	他们自己	;	和	拥有	带来

[nəʊ] ['rekɔːdz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

no	records	with	them	,
不	记录	和	他们	,

他们之间战乱不断，而且没有带来任何记录，

[ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kə'rʌptɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] ;

their	**language**	**had**	**become**	**corrupted**	**,**	**and**	**they**	**denied**	**the**	**being**	**of**	**God**	**;**
他们的	语言	有	变得	腐败的	,	和	他们	否认	这	存在	的	上帝	;

他们的语言已经败坏，他们否认上帝的存在；

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri]

and	**at**	**the**	**time**	**they**	**were**	**discovered**	**by**	**the**	**Nephites**	**they**	**were**	**very**
和	在	这	时间	他们	是	发现	经过	这	尼腓人	他们	是	非常

['njuːmərəs] ,

numerous	**,**
很多的	,

当尼腓人发现它们时，它们的数量非常多。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑːʃ(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [juˈnaɪtɪd] [wɪð]

and	**only**	**in**	**a**	**partial**	**state**	**of**	**civilization**	**;**	**but**	**the**	**Nephites**	**united**	**with**
和	仅有的	在	一个	部分的	状态	的	文明	;	但	这	尼腓人	团结的	和

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

而且只处于部分文明状态；但尼腓人与他们联合了。

[ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['həʊli] ['skrɪptʃəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]

and	**taught**	**them**	**the**	**Holy**	**Scriptures**	**,**	**and**	**they**	**were**	**restored**	**to**
和	教授	他们	这	圣	经文	,	和	他们	是	恢复	到

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

civilization	**,**
文明	,

并教导他们圣经，使他们恢复了文明生活。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wʌn] ['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	**became**	**one**	**nation**	**with**	**them**	**.**
和	成为	一	国家	和	他们	.

并与他们成为一个国家。

[ænd; ənd] [ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪld] [ʃɪps] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['ɪsməs]

And	**in**	**process**	**of**	**time**	**,**	**the**	**Nephites**	**began**	**to**	**build**	**ships**	**near**	**the**	**Isthmus**
和	在	过程	的	时间	,	这	尼腓人	开始	到	建造	船舶	靠近	这	地峡

[ɒv; əv] ['dɑːri,en] ,

of	**Darien**	**,**
的	达里恩	,

随着时间的推移，尼腓人开始在达连地峡附近建造船只。

[ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ðem; ðəm] [fɔːθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] ,

and	**launch**	**them**	**forth**	**into**	**the**	**western**	**ocean**	**,**
和	发射	他们	前进	进入	这	西	海洋	,

并将它们送入西方的海洋，

[ɪn] [wɪtʃ] [greɪt] ['nʌmbəz] [seɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːθwəd] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn]

in	**which**	**great**	**numbers**	**sailed**	**a**	**great**	**distance**	**to**	**the**	**northward**	**,**	**and**	**began**
在	哪个	伟大的	数字	航行	一个	伟大的	距离	到	这	向北	,	和	开始

[tuː; tə] ['kɒlənaɪz] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

to	**colonize**	**North**	**America**	**.**
到	殖民	北	美国	.

当时，大量人员远航向北，开始在北美洲建立殖民地。

['ʌðə(r)] ['kɒləniz] ['emigreit] [baɪ] [lænd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentʃəriz] [ðə; ði] [həʊl] ['kɒntɪnənt]

Other	**colonies**	**emigrated**	**by**	**land**	**,**	**and**	**in**	**a**	**few**	**centuries**	**the**	**whole**	**continent**
其他	殖民地	移民	经过	土地	,	和	在	一个	很少	几个世纪	这	所有的	大陆

[bɪ'keɪm] ['piːp(ə)ld] .

became	**peopled**	**.**
成为	人	.

其他殖民地居民通过陆路移民，几个世纪后，整个大陆都有人居住。

[nɔːθ] [əˈmerɪkə] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɒz; wəz] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ˈtɪmbə(r)] ,

North	America	at	that	time	,	was	almost	entirely	destitute	of	timber	,
北	美国	在	那	时间	,	曾是	几乎	完全	贫困	的	木材	,

当时的北美几乎完全缺乏木材。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhævɪŋ] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈeɪnʃənt] [reɪs] , [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [ˈtaʊə(r)] ,

it	having	been	cut	off	by	the	more	ancient	race	,	who	came	from	the	great	tower	,
它	拥有	到过	切	离开	经过	这	更多的	古老的	种族	,	WHO	来了	从	这	伟大的	塔	,

它被来自高塔的更古老的种族切断了联系。

[æt; ət] [ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [ˈlæŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈniːˌfaɪts] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈskɪlfl] [ɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [ɒv; əv] [sɪˈment] ;

at	the	confusion	of	languages	;	but	the	Nephites	became	very	skilful	in	building	houses	of	cement	;
在	这	困惑	的	语言	;	但	这	尼腓人	成为	非常	熟练	在	建筑	房屋	的	水泥	;

语言混乱；但尼腓人却非常擅长建造水泥房屋；

[ˈɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [ˈtɪmbə(r)] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈʃɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːθ] [əˈmerɪkə] .

also	much	timber	was	carried	by	the	way	of	shipping	from	South	to	North	America	.
还	很多	木材	曾是	携带	经过	这	方式	的	船运	从	南	到	北	美国	.

此外，还有大量木材通过海运从南美洲运往北美洲。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈplɑːntɪd] [grəʊvz] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [reɪz] [ˈtɪmbə(r)] , [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ðeə(r)] [ˈwɒnts] [maɪt] [biː; bi] [səˈplaɪd] .

They	also	planted	groves	and	began	to	raise	timber	,	that	in	time	their	wants	might	be	supplied	.
他们	还	已种植	小树林	和	开始	到	增加	木材	,	那	在	时间	他们的	想要	可能	是	供应	.

他们还种植了树林，开始种植木材，以便将来能够满足他们的需求。

[lɑːdʒ] [ˈsɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn] [ˈveəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] , [bəuθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈleɪməˌnaɪts] [ænd; ənd] [ˈniːˌfaɪts] .

Large	cities	were	built	in	various	parts	of	the	continent	,	both	among	the	Lamanites	and	Nephites	.
大的	城市	是	建造	在	各种各样的	部分	的	这	大陆	,	两个都	之中	这	拉曼人	和	尼腓人	.

在拉曼人和尼腓人居住的大陆各地，都建造了许多大型城市。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˈməʊzɪz] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] .

The	law	of	Moses	was	observed	by	the	latter	.
这	法律	的	摩西	曾是	观察到	经过	这	后者	.

后者遵守了摩西律法。

[ˈnjuːmərəs] [ˈprɒfɪts] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ʌp] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [θruːˈaʊt] [ðeə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .

Numerous	prophets	were	raised	up	from	time	to	time	throughout	their	generations	.
很多的	先知	是	提高	向上	从	时间	到	时间	自始至终	他们的	几代人	.

在他们所处的时代，不时会涌现出许多先知。

['meni] ['rekɔ:dz] , [bəuθ][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] [prə'fetɪkəl] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [saɪz] ,

Many	records	,	both	historical	and	prophetical	,	which	were	of	great	size	,
许多	记录	,	两个都	历史	和	预言	,	哪个	是	的	伟大的	尺寸	,

[wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;

were	kept	among	them	;
是	保留	之中	他们	;

他们保存了许多篇幅巨大的历史和预言记录;

[sʌm; səm][ɒn] [pleɪts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['met(ə)lz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒn]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəlz] .

some	on	plates	of	gold	and	other	metals	,	and	some	on	other	materials	.
一些	在	盘子	的	金子	和	其他	金属	,	和	一些	在	其他	材料	.

有些画在金板或其他金属板上，有些画在其他材料上。

[ðə; ði]['seɪkrɪd] ['rekɔ:dz] , ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)] ['eɪnʃənt] [reɪs] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] ,

The	sacred	records	,	also	of	the	more	ancient	race	who	had	been	destroyed	,
这	神圣	记录	,	还	的	这	更多的	古老的	种族	WHO	有	到过	损毁	,

[wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ][ðem; ðəm] .

were	found	by	them	.
是	成立	经过	他们	.

他们还发现了已被毁灭的更古老种族的圣典。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [pleɪts] [ɒv; əv][gəʊld] .

These	were	engraved	on	plates	of	gold	.
这些	是	刻	在	盘子	的	金子	.

这些图案被刻在金板上。

[ðeɪ] [trænz'leɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , [baɪ][ðə; ði][gɪft][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd]

They	translated	them	into	their	own	language	,	by	the	gift	and	power	of	God
他们	翻译	他们	进入	他们的	自己的	语言	,	经过	这	礼物	和	力量	的	上帝

,

,

,

他们靠着神的恩赐和能力，将它们翻译成自己的语言。

[θru:] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['jʊərɪm][ænd; ənd] ['θʌmim] .

through	the	means	of	the	Urim	and	Thummim	.
通过	这	方法	的	这	乌林	和	图明	.

通过乌陵和土明。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] [æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði][krɪ'eɪʃ(ə)n] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['taʊə(r)]

They	contained	an	historical	account	from	the	creation	down	to	the	Tower
他们	包含	一个	历史	帐户	从	这	创建	向下	到	这	塔

[ɒv; əv] ['beɪbl] ,

of	Babel	,
的	巴别塔	,

它们包含了从创世到巴别塔的历史记载。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [daʊn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [kəm'praiz] [ə; eɪ]['pɪəriəd]

and	from	that	time	down	until	they	were	destroyed	,	comprising	a	period
和	从	那	时间	向下	直到	他们	是	损毁	,	包括	一个	时期

[ɒv; əv] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] - [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ,

of	about	thirty	-	four	hundred	,
的	关于	三十	-	四	百	,

从那时起直到它们被摧毁，大约持续了三千四百年，

[ɔ:(r)] ['θɜ:ti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

or	thirty	-	five	hundred	years	.
或者	三十	-	五	百	年	.

或三千五百年。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [kən'teɪnd] ['meni] ['prɔfisiz] , [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑ:vələs] ,
They **also** **contained** **many** **prophecies** **,** **great** **and** **marvellous** **,**
他们 还 包含 许多 预言 , 伟大的 和 奇妙 ,

它们还包含许多伟大而奇妙的预言，

['ri:tʃɪŋ] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l][end][ænd; ənd] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ,
reaching **forward** **to** **the** **final** **end** **and** **consummation** **of** **all** **things** **,**
到达 向前 到 这 最终的 结尾 和 圆房 的 全部 事物 ,

迈向万物的最终终点和圆满，

[ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [nju:] [ɜ:θ] .
and **the** **creation** **of** **the** **new** **heaven** **and** **new** **earth** **.**
和 这 创建 的 这 新的 天堂 和 新的 地球 .

以及新天新地的创造。

[ðə; ði] ['prɒfɪts] ['ɔ:lsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ni:ˌfaɪts] ['prɔfɪˌsaɪd] [ɒv; əv] [greɪt] [θɪŋz] .
The **prophets** **also** **among** **the** **Nephites** **prophesied** **of** **great** **things** **.**
这 先知 还 之中 这 尼腓人 预言 的 伟大的 事物 .

尼腓人中的先知也预言了伟大的事情。

[ðeɪ] ['əʊpənd][ðə; ði]['si:krəts][ɒv; əv][fju'tjʊərəti] - - [sɔ:] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [mə'saɪə] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] -
They **opened** **the** **secrets** **of** **futurity** **-** **-** **saw** **the** **coming** **of** **Messiah** **in** **the** **flesh** **-**
他们 打开 这 秘密 的 未来 - - 锯 这 未来 的 弥赛亚 在 这 肉 -
- ['prɔfɪˌsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [tu:; tə] [kʌm] [ə'pɒn][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][taɪmz] -
- **prophesied** **of** **the** **blessings** **to** **come** **upon** **their** **descendants** **in** **the** **latter** **times** **-**
- 预言 的 这 祝福 到 来 之上 他们的 后代 在 这 后者 时代 -
- [meɪd] [nəʊn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌʌn'bɔ:n] [ˌdʒenə'reɪʃnz] - - [ʌn'foʊldɪd][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents]
- **made** **known** **the** **history** **of** **unborn** **generations** **-** **-** **unfolded** **the** **great** **events**
- 制成 已知 这 历史 的 未出生的 几代人 - - 展开 这 伟大的 活动
[ɒv; əv]['eɪdʒɪz][tu:; tə] [kʌm] - - [vju:] [ðə; ði]['paʊə(r)] ,
of **ages** **to** **come** **-** **-** **viewed** **the** **power** **,**
的 年龄 到 来 - - 已查看 这 力量 ,

他们揭开了未来的秘密——看到了弥赛亚的肉身降临——预言了后世子孙将获得的祝福——揭示了未出生世代的历史——展现了未来时代的伟大事件——看到了力量，

['glɔ:ri] ,
glory **,**
荣耀 ,

荣耀，

[ænd; ənd]['mædʒəsti][ɒv; əv] [mə'saɪəz] ['sekənd]['ædvent] - - [bɪ'held] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and **majesty** **of** **Messiah's** **second** **advent** **-** **-** **beheld** **the** **establishment** **of** **the**
和 威严 的 弥赛亚的 第二 来临 - - 观看 这 建立 的 这
['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [pi:s] - - [geɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['glɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] - - [sɔ:]
kingdom **of** **peace** **-** **-** **gazed** **upon** **the** **glories** **of** **the** **day** **of** **righteousness** **-** **-** **saw**
王国 的 和平 - - 凝视 之上 这 荣耀 的 这 天 的 义 - - 锯
[kri'eɪʃ(ə)n] [rɪ'di:md] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɜ:s] ,
creation **redeemed** **from** **the** **curse** **,**
创建 已赎回 从 这 诅咒 ,

目睹了弥赛亚第二次降临的威严——见证了和平王国的建立——瞻仰了公义之日的荣耀——看到了受造物从咒诅中被救赎，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [fɪld] [wɪð] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [dʒɔɪ] .
and **all** **the** **righteous** **filled** **with** **songs** **of** **everlasting** **joy** **.**
和 全部 这 正义 已填 和 歌曲 的 永恒 喜悦 .

义人心中充满永恒喜乐的歌声。

[ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [njuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] , [baɪ]['sɜːt(ə)n] [sə'lestiəl]

The	Nephites	knew	of	the	birth	and	crucifixion	of	Christ	,	by	certain	celestial
这	尼腓人	知道	的	这	出生	和	十字架刑	的	基督	,	经过	肯定	天体

[ænd; ənd] [tə'restriəl] [fə'nɒmɪnə] ,

and	terrestrial	phenomena	,
和	陆地	现象	,

尼腓人通过某些天象和地象得知了基督的诞生和受难。

[wɪtʃ] , [æt; ət] [ðəʊz] [taɪmz] , [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [fɔːθ] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv]

which	,	at	those	times	,	were	shown	forth	in	fulfilment	of	the	predictions	of
哪个	,	在	那些	时代	,	是	所示	前进	在	履行	的	这	预测	的

['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒfɪts] .

many	of	their	prophets	.
许多	的	他们的	先知	.

在当时，这些预言都应验了他们许多先知的预言。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['blesɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['blesɪd; blest] , [ðeɪ]

Notwithstanding	the	many	blessings	with	which	they	had	been	blessed	,	they
虽然	这	许多	祝福	和	哪个	他们	有	到过	蒙福	,	他们

[hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [greɪt] ['wɪkɪdnəs] ,

had	fallen	into	great	wickedness	,
有	倒下	进入	伟大的	邪恶	,

尽管他们蒙受了许多祝福，但他们却堕入了极大的罪恶之中。

[ænd; ənd][hæd; həd][kɑːst][aʊt][ðə; ði][seɪnts][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd] [stəʊnd] [ænd; ənd]

and	had	cast	out	the	saints	and	the	prophets	,	and	stoned	and
和	有	投掷	出去	这	圣徒	和	这	先知	,	和	吸食大麻	和

[kɪld] [ðem; ðəm] .

killed	them	.
被杀	他们	.

他们赶出了圣徒和先知，用石头砸死了他们。

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkruːsə'fɪkʃn][ɒv; əv] [kraɪst] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ɪn]

Therefore	,	at	the	time	of	the	crucifixion	of	Christ	,	they	were	visited	in
所以	,	在	这	时间	的	这	十字架刑	的	基督	,	他们	是	到访	在

[greɪt] ['dʒʌdʒmənt] .

great	judgment	.
伟大的	判断	.

因此，在基督被钉十字架的时候，他们受到了严厉的审判。

[θɪk] ['dɑːknəs] ['kʌvəd] [ðə; ði] [həʊl] ['kɒntɪnənt] .

Thick	darkness	covered	the	whole	continent	.
厚的	黑暗	涵盖	这	所有的	大陆	.

整个大陆都被浓重的黑暗笼罩。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['terəbli] [kən'vʌls] .

The	earth	was	terribly	convulsed	.
这	地球	曾是	可怕	抽搐	.

大地剧烈震动。

[ðə; ði] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] [rent] ['ɪntuː]['brəʊkən]['frægmənts] ,

The	rocks	were	rent	into	broken	fragments	,
这	岩石	是	租	进入	破碎的	片段	,

岩石被撕裂成破碎的碎片，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [faʊnd] [ɪn] [siːmz] [ænd; ənd] [kræks] [ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

and	afterwards	found	in	seams	and	cracks	upon	all	the	face	of	the	land	.
和	然后	成立	在	接缝	和	裂缝	之上	全部	这	脸	的	这	土地	.

后来在陆地表面的所有缝隙和裂缝中都发现了它们。

['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] ['ɪntuː] ['væliz] , [ænd; ənd] ['væliz] [reɪzd] ['ɪntuː] ['maʊntənz] .

Mountains	**were**	**sunk**	**into**	**valleys**	**,**	**and**	**valleys**	**raised**	**into**	**mountains**	**.**
山脉	是	沉没	进入	山谷	,	和	山谷	提高	进入	山脉	.

山峦沉入山谷，山谷隆起成为山峦。

[ðə; ði] ['haɪweɪz] [ænd; ənd]['lev(ə)l] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] [ʌp] [ænd; ənd] [spɔɪld] .

The	**highways**	**and**	**level**	**roads**	**were**	**broken**	**up**	**and**	**spoiled**	**.**
这	高速公路	和	等级	道路	是	破碎的	向上	和	被宠坏了	.

高速公路和普通公路都被破坏殆尽。

['meni] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][ɪn]['ruːɪnz] .

Many	**cities**	**were**	**laid**	**in**	**ruins**	**.**
许多	城市	是	铺设	在	废墟	.

许多城市沦为废墟。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['maʊntənz] ['ɒkjupaɪd]

Others	**were**	**buried**	**up**	**in**	**the**	**depths**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**and**	**mountains**	**occupied**
其他的	是	埋葬	向上	在	这	深度	的	这	地球	,	和	山脉	占领

[ðeə(r)] [pleɪs] .

their	**place**	**.**
他们的	地方	.

另一些则被埋葬在地底深处，山脉取代了它们的位置。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] , [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [sted] ,

While	**others**	**were**	**sunk**	**,**	**and**	**waters**	**came**	**up**	**in**	**their**	**stead**	**,**
尽管	其他的	是	沉没	,	和	水	来了	向上	在	他们的	坚定	,

其他船只沉没，海水涌上岸来，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [stɪl] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [baɪ]['faɪə(r)][frɒm; frəm]['hev(ə)n] .

and	**others**	**still**	**were**	**burned**	**by**	**fire**	**from**	**heaven**	**.**
和	其他的	仍然	是	烧伤	经过	火	从	天堂	.

还有一些人被天火焚烧。

[ðʌs] , [ðə; ði] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒfɪts] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] .

Thus	**,**	**the**	**predictions**	**of**	**their**	**prophets**	**were**	**fulfilled**	**upon**	**their**	**heads**	**.**
因此	,	这	预测	的	他们的	先知	是	已完成	之上	他们的	头部	.

因此，他们先知的预言应验在了他们自己身上。

[ðʌs] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['wɪkɪd] [pɑːt] , [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [ænd; ənd]['leɪməˌnaɪts] [wɜː(r); wə(r)]

Thus	**,**	**the**	**more**	**wicked**	**part**	**,**	**both**	**of**	**the**	**Nephites**	**and**	**Lamanites**	**were**
因此	,	这	更多的	邪恶	部分	,	两个都	的	这	尼腓人	和	拉曼人	是

[dɪ'strɔɪd] .

destroyed	**.**
损毁	.

因此，尼腓人和拉曼人中较为邪恶的部分都被毁灭了。

[ðʌs] , [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ['eksɪkjuːtɪd] ['vendʒəns] [ænd; ənd]['fjʊəri][ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

Thus	**,**	**the**	**Almighty**	**executed**	**vengeance**	**and**	**fury**	**upon**	**them**	**,**
因此	,	这	全能者	执行	复仇	和	愤怒	之上	他们	,

因此，全能的上帝对他们施以了复仇和惩罚。

[ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] [maɪt] [nəʊ][lɒŋgə(r)][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði]

that	**the**	**blood**	**of**	**the**	**saints**	**and**	**prophets**	**might**	**no**	**longer**	**cry**	**from**	**the**
那	这	血	的	这	圣徒	和	先知	可能	不	更长	哭	从	这

[graʊnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

ground	**against**	**them**	**.**
地面	反对	他们	.

免得圣徒和先知的血从地里发出哀号，控告他们。

[ðəʊz] [huː] [sə'vaivd] [ðiːz] ['terəb(ə)l]['dʒʌdʒmənts] , [wɜː(r); wə(r)] ['feɪvəd] [wɪð] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]
Those **who** **survived** **these** **terrible** **judgments** **,** **were** **favoured** **with** **the** **personal**
那些 WHO 幸存下来 这些 糟糕的 判决 , 是 受青睐 和 这 个人的
['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [kraɪst] .
ministry **of** **Christ** **.**
部 的 基督 .

那些从这些可怕的审判中幸存下来的人，有幸得到了基督的亲自教导。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi][ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] - - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] ,
For **after** **He** **arose** **from** **the** **dead** **-** **-** **finished** **his** **ministry** **at** **Jerusalem** **,**
为了 后 他 出现 从 这 死的 - - 完成的 他的 部 在 耶路撒冷 ,
[ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
and **ascended** **to** **heaven** **,**
和 上升 到 天堂 ,

因为祂从死里复活，在耶路撒冷完成了祂的使命，升天之后，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːˌfaɪts] ,
he **descended** **in** **the** **presence** **of** **the** **Nephites** **,**
他 下降 在 这 在场 的 这 尼腓人 ,

他当着尼腓人的面降临，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [raʊnd] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['templz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv] [saʊθ]
who **were** **assembled** **round** **about** **their** **temples** **in** **the** **northern** **parts** **of** **South**
WHO 是 组装 圆形的 关于 他们的 寺庙 在 这 北方 部分 的 南
[ə'merɪkə] [hiː; hi] [ig'zibitid] [tuː; tə][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] [hændz] ,
America **He** **exhibited** **to** **them** **his** **wounded** **hands** **,**
美国 他 展出 到 他们 他的 受伤 双手 ,

当时，他正聚集在南美洲北部的神庙周围，向他们展示了他受伤的双手。

[saɪd] ,
side **,**
边 ,

边，

[ænd; ənd] [fiːt] - - [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['məʊzɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] - - [ˌɪntrə'djuːst]
and **feet** **-** **-** **commanded** **the** **law** **of** **Moses** **to** **be** **abolished** **-** **-** **introduced**
和 脚 - - 命令 这 法律 的 摩西 到 是 废除 - - 介绍
[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn][ɪts] [sted] - - [tʃəʊz] [twelv] [dɪ'saɪpl] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ]
and **established** **the** **Gospel** **in** **its** **stead** **-** **-** **chose** **twelve** **disciples** **from** **among**
和 已确立的 这 福音 在 它是 坚定 - - 选择 十二 门徒 从 之中
[ðem; ðəm][tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ðə; ði] [seɪm] - - ['ɪnstɪtjuːtɪd][ðə; ði]['sækrəmənt] - - [preɪd] [fɔː(r); fə(r)]
them **to** **administer** **the** **same** **-** **-** **instituted** **the** **sacrament** **-** **-** **prayed** **for**
他们 到 管理 这 相同的 - - 已设立 这 圣餐 - - 祈祷 为了
[ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] - - [hiːld] [ðeə(r)] [sɪk] ,
and **blessed** **their** **little** **children** **-** **-** **healed** **their** **sick** **,**
和 蒙福 他们的 小的 孩子们 - - 已治愈 他们的 生病的 ,

并脚踏实地——下令废除摩西律法——引入并确立福音取而代之——从他们中间拣选了十二位门徒来传扬福音——设立圣餐——为他们的孩子祈祷并祝福——治愈他们的病人，

[blaɪnd] , [leɪm] , [def] ,
blind **,** **lame** **,** **deaf** **,**
瞎的 , 瘸 , 聋 ,

盲人、跛子、聋子

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'flɪktɪd] [ɪn] ['eni] [wei] - - [reɪzd] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] -
and **those** **who** **were** **afflicted** **in** **any** **way** **-** **-** **raised** **a** **man** **from** **the** **dead** **-**
和 那些 WHO 是 受苦的 在 任何 方式 - - 提高 一个 男人 从 这 死的 -
- [ʃəʊd] [fɔːθ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɪn][ðeə(r)][mɪdst] - - [ik'spaund] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
- **showed** **forth** **his** **power** **in** **their** **midst** **-** **-** **expounded** **the** **scriptures** **which** **had**
- 显示 前进 他的 力量 在 他们的 中间 - - 阐述 这 经文 哪个 有
[biːn] ['gɪv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,
been **given** **from** **the** **beginning** **down** **to** **that** **time** **,**
到过 给定 从 这 开始 向下 到 那 时间 ,

那些遭受各种苦难的人——他使一个人从死里复活——在他们中间彰显了他的能力——讲解了从起初直到那时所赐下的经文。

[ænd; ənd] [meɪd] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [daʊn] [ʌn'tɪl][hiː; hi]
and **made** **known** **unto** **them** **all** **things** **which** **should** **take** **place** **down** **until** **He**
和 制成 已知 到 他们 全部 事物 哪个 应该 拿 地方 向下 直到 他
[ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn][hɪz; ɪz]['glɔːri] ,
should **come** **in** **his** **glory** **,**
应该 来 在 他的 荣耀 ,

并把祂荣耀降临之前将要发生的一切事都告诉了他们。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][end] , [wen] [ɔːl]['piːp(ə)l] , ['neɪʃnz] ,
and **from** **that** **time** **down** **to** **the** **end** **,** **when** **all** **people** **,** **nations** **,**
和 从 那 时间 向下 到 这 结尾 , 什么时候 全部 人们 , 国家 ,

从那时起直到世界末日，所有的人、国家，

[ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ʃæl; ʃəl][stænd][bɪ'fɔː(r)] [gɒd][tuː; tə][biː; bi][dʒʌdʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hev(ə)n] ,
and **languages** **shall** **stand** **before** **God** **to** **be** **judged** **,** **and** **the** **heaven** **,**
和 语言 将 站立 前 上帝 到 是 评判 , 和 这 天堂 ,

各族语言都要站在上帝面前受审判，天国也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
and **the** **earth** **should** **pass** **away** **,** **and** **there** **should** **be** **a** **new** **heaven** **and**
和 这 地球 应该 经过 离开 , 和 那里 应该 是 一个 新的 天堂 和
[njuː] [ɜːθ] .
new **earth** **.**
新的 地球 .

地球将要过去，然后将有新天新地。

[ðiːz] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ə'pɒn] [pleɪts] ,
These **teachings** **of** **Jesus** **were** **engraved** **upon** **plates** **,**
这些 教义 的 耶稣 是 刻 之上 盘子 ,

耶稣的这些教诲被刻在了铁版上。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] ;
some **of** **which** **are** **contained** **in** **the** **book** **of** **Mormon** **;**
一些 的 哪个 是 包含 在 这 书 的 摩门教 ;

其中一些记载于《摩尔门经》中；

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'viːld] [ɪn] [ðæt] [bʊk] ,
but **the** **greater** **part** **are** **not** **revealed** **in** **that** **book** **,**
但 这 更大的 部分 是 不是 揭晓 在 那 书 ,

但大部分内容并未在那本书中揭示。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest][tuː; tə][ðə; ði] [seɪnts] .
but **are** **hereafter** **to** **be** **made** **manifest** **to** **the** **saints** **.**
但 是 此后 到 是 制成 显现 到 这 圣徒 .

但将来会向圣徒们显明。

['ɑːftə(r)]['dʒiːzəs][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ministə] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [ə'sendɪd] ['ɪntuː]['hev(ə)n] ;
After **Jesus** **had** **finished** **ministering** **unto** **them** **,** **he** **ascended** **into** **heaven** **;**
后 耶稣 有 完成的 服侍 到 他们 , 他 上升 进入 天堂 ;

耶稣服侍完他们之后，就升天了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] [dɪ'saɪpl] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] , [went] [fɔ:θ] [ə'pɒn][ɔ:l][ðə; ði] [feɪs]

and	the	twelve	disciples	whom	he	had	chosen	,	went	forth	upon	all	the	face
和	这	十二	门徒	谁	他	有	选定	,	去	前进	之上	全部	这	脸

[ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

of	the	land	,
的	这	土地	,

于是，他所拣选的十二个门徒就到全国各地去传道。

['pri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ; [bæp'taiz] [ðəʊz] [hu:] [ri'pent] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] ,

preaching	the	gospel	;	baptizing	those	who	repented	,	for	the	remission	of	sins	,
布道	这	福音	;	洗礼	那些	WHO	悔改	,	为了	这	缓解	的	罪孽	,

宣讲福音；为悔改的人施洗，使他们的罪得赦免。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [leɪd][ðeə(r)][hændz][ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt]

after	which	they	laid	their	hands	upon	them	,	that	they	might	receive	the	Holy	Spirit
后	哪个	他们	铺设	他们的	双手	之上	他们	,	那	他们	可能	收到	这	圣	精神

.

:
.

随后，他们按手在他们身上，使他们领受圣灵。

['maɪti] ['mɪrəklz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɔ:t] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][baɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

Mighty	miracles	were	wrought	by	them	,	and	also	by	many	of	the
强大的	奇迹	是	锻	经过	他们	,	和	还	经过	许多	的	这

[tʃɜ:tʃ] .

church	.
教会	.

他们行了许多奇迹，教会中的许多人也行了许多奇迹。

[ðə; ði] ['ni:ˌfaɪts] [ænd; ənd]['leɪməˌnaɪts][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kən'vɜ:tɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔ:d] , [bəuθ][ɪn]

The	Nephites	and	Lamanites	were	all	converted	unto	the	Lord	,	both	in
这	尼腓人	和	拉曼人	是	全部	转换	到	这	主	,	两个都	在

[saʊθ] [ænd; ənd] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] ;

South	and	North	America	;
南	和	北	美国	;

尼腓人和拉曼人，无论是在南美洲还是北美洲，都全部归信了主；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dwelt] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [ə'bʌv] [θri:] ['hʌndrəd] [j'iəz] ;

and	they	dwelt	in	righteousness	above	three	hundred	years	;
和	他们	居住	在	义	多于	三	百	年	;

他们公义地生活了三百多年；

[bʌt; bət] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] ['sentʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] ,

but	towards	the	close	of	the	fourth	century	of	the	Christian	era	,
但	向	这	关闭	的	这	第四	世纪	的	这	基督教	时代	,

但到了基督教纪元四世纪末，

[ðeɪ] [hæd; həd][səʊ][fɑ:(r)] [ə'pɔstətaiz] [frɒm; frəm][gɒd] , [ðæt] [hi:; hi] ['sʌfəd] [greɪt] ['dʒʌdʒmənts][tu:; tə]

they	had	so	far	apostatized	from	God	,	that	he	suffered	great	judgments	to
他们	有	所以	远的	背教者	从	上帝	,	那	他	遭受	伟大的	判决	到

[fɔ:l][ə'pɒn][ðem; ðəm] .

fall	upon	them	.
落下	之上	他们	.

他们背离上帝如此之深，以至于上帝容许对他们降下严厉的审判。

[ðə; ði]['leɪməˌnaɪts] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dwelt] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ni:ˌfaɪts] [ɪn] [nɔ:θ]

The	Lamanites	,	at	that	time	,	dwelt	in	South	America	,	and	the	Nephites	in	North
这	拉曼人	,	在	那	时间	,	居住	在	南	美国	,	和	这	尼腓人	在	北

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

当时，拉曼人居住在南美洲，尼腓人居住在北美洲。

[ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][wɔː(r)] [kə'menst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)]

A	great	and	terrible	war	commenced	between	them	,	which	lasted	for
一个	伟大的	和	糟糕的	战争	开始	之间	他们	,	哪个	持续	为了

['meni] [j'iəz] ,

many	years	,
许多	年	,

他们之间爆发了一场旷日持久、惨烈的战争，这场战争持续了很多年。

[ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːˌfaɪts] .

and	resulted	in	the	complete	overthrow	and	destruction	of	the	Nephites	.
和	结果	在	这	完全的	推翻	和	破坏	的	这	尼腓人	.

结果导致尼腓人彻底覆灭和毁灭。

[ðɪs] [wɔː(r)] [kə'menst] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv]['dɑːri,en] ,

This	war	commenced	at	the	Isthmus	of	Darien	,
这	战争	开始	在	这	地峡	的	达里恩	,

这场战争始于达连地峡，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][bəuθ] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

and	was	very	destructive	to	both	nations	for	many	years	.
和	曾是	非常	破坏性的	到	两个都	国家	为了	许多	年	.

多年来，这对两国都造成了极大的破坏。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ði] ['niːˌfaɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns]

At	length	,	the	Nephites	were	driven	before	their	enemies	,	a	great	distance
在	长度	,	这	尼腓人	是	驱动	前	他们的	敌人	,	一个	伟大的	距离

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,

to	the	North	,
到	这	北	,

最终，尼腓人被敌人驱逐到很远的北方。

[ænd; ənd] [nɔːθ] - [iːst] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gæðəd] [ðeə(r)] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][tə'geðə(r)] , [bəuθ][men]

and	North	-	east	;	and	having	gathered	their	whole	nation	together	,	both	men
和	北	-	东方	;	和	拥有	聚集	他们的	所有的	国家	一起	,	两个都	男人

['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

women	,	and	children	,
女性	,	和	孩子们	,

以及东北部；并将他们的全国人民，包括男人、女人和孩子，聚集起来，

[ðeɪ] [ɪn'kæmpt] [ɒn][ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [hɪl] [kə'mɔːrə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)]

they	encamped	on	and	round	about	the	hill	Cumorah	,	where	the	records	were
他们	营地	在	和	圆形的	关于	这	爬坡道	库莫拉	,	在哪里	这	记录	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

他们扎营在库莫拉山及其周围，这些记录就是在那里发现的。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] - [jɔːk] , [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

which	is	in	the	State	of	New	-	York	,	about	two	hundred	miles	west	of	the	city
哪个	是	在	这	状态	的	新的	-	约克	,	关于	二	百	英里	西方	的	这	城市

[ɒv; əv] ['ɔːlbəni] .

of	Albany	.
的	奥尔巴尼	.

它位于纽约州，在奥尔巴尼市以西约 200 英里处。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ][ðə; ði] ['njuːmərəs] [hoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪməˌnaɪts] , [ænd; ənd]

Here	they	were	met	by	the	numerous	hosts	of	the	Lamanites	,	and
这里	他们	是	遇见	经过	这	很多的	主持人	的	这	拉曼人	,	和

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] ,

were	slain	,
是	被杀	,

在这里，他们遭遇了数量众多的拉曼人军队，并被全部杀死。

[ænd; ənd] [hjuːn] [daʊn] , [ænd; ənd] ['slɔːtəd] , [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] - - [ðə; ði][eɪdʒd] ,

and	hewn	down	,	and	slaughtered	,	both	male	and	female	-	-	the	aged	,
和	凿	向下	,	和	屠杀	,	两个都	男性	和	女性	-	-	这	老年人	,

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

middle	-	aged	,	and	children	.
中间	-	老年人	,	和	孩子们	.

砍倒并屠杀了男人和女人——老人、中年人和孩子。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Hundreds	of	thousands	were	slain	on	both	sides	;	and	the	nation	of	the
数百	的	数千	是	被杀	在	两个都	侧面	;	和	这	国家	的	这

['niːˌfaɪts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] ,

Nephites	were	destroyed	,
尼腓人	是	损毁	,

双方数十万人丧生；尼腓人国家被毁灭。

[ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [hæd; həd] [dɪ'zɜːtɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪməˌnaɪts] ,

excepting	a	few	who	had	deserted	over	to	the	Lamanites	,
除外	一个	很少	WHO	有	荒凉的	超过	到	这	拉曼人	,

除了少数叛逃到拉曼人那里的人之外，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saʊθ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [fel]

and	a	few	who	escaped	into	the	south	country	,	and	a	few	who	fell
和	一个	很少	WHO	逃脱	进入	这	南	国家	,	和	一个	很少	WHO	跌倒

['wuːndɪd] ,

wounded	,
受伤	,

还有少数人逃往南方，少数人负伤倒下。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [left] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪməˌnaɪts] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ded] ,

and	were	left	by	the	Lamanites	on	the	field	of	battle	for	dead	,
和	是	左边	经过	这	拉曼人	在	这	场地	的	战斗	为了	死的	,

他们被拉曼人遗弃在战场上，以为已经阵亡。

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['mɔːmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [mɔː'rəuni] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪtʃəs] [men]

among	whom	were	Mormon	and	his	son	Moroni	,	who	were	righteous	men
之中	谁	是	摩门教	和	他的	儿子	莫罗尼	,	WHO	是	正义	男人

.

:
.

其中包括摩尔门和他的儿子摩罗乃，他们都是义人。

['mɔːmən] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ə'brɪdʒmənt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rekɔːdz] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːˌfɑːðəz] ,

Mormon	had	made	an	abridgment	,	from	the	records	,	of	his	forefathers	,
摩门教	有	制成	一个	删节	,	从	这	记录	,	的	他的	祖先	,

[ə'pɒn] [pleɪts] ,

upon	plates	,
之上	盘子	,

摩尔门根据他祖先的记录，将他们的事迹简略地刻在了金页片上。

[wɪtʃ] [ə'brɪdʒmənt] [hiː; hi] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] " [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] , " [ænd; ənd] , (['biːɪŋ]

which	abridgment	he	entitled	the	"	Book	of	Mormon	,	"	and	,	(	being
哪个	删节	他	标题	这	"	书	的	摩门教	,	"	和	,	(	存在

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [gɒd] ,

commanded	of	God	,
命令	的	上帝	,

他将这部节选本命名为《摩尔门经》，并且（奉神之命，）

) [hiː; hi] [hɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɪl] [kə'mɔːrə] ,

)	he	hid	up	in	the	hill	Cumorah	,
)	他	隐藏	向上	在	这	爬坡道	库莫拉	,

他躲在库莫拉山上，

[ɔ:l][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:ˌfɑ:ðəz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] ,

all	the	sacred	records	of	his	forefathers	which	were	in	his	possession	,
全部	这	神圣	记录	的	他的	祖先	哪个	是	在	他的	拥有	,

他所拥有的祖先的所有神圣记录，

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'brɪdʒmənt] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] ,

except	the	abridgment	called	the	"	Book	of	Mormon	,
除了	这	删节	称为	这	"	书	的	摩门教	,

除了名为《摩尔门经》的节略本之外，

" [wɪtʃ] [hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn][mɔ:'rəuni][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] .

"	which	he	gave	to	his	son	Moroni	to	finish	.
"	哪个	他	给予	到	他的	儿子	莫罗尼	到	结束	.

他把这本书交给儿子摩罗乃继续完成。

[mɔ:'rəuni] [sə'vaivd] [hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n][ə; eɪ][fju:] [j'iəz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] , [ɪn] [wɪtʃ]

Moroni	survived	his	nation	a	few	years	,	and	continued	the	writings	,	in	which
莫罗尼	幸存下来	他的	国家	一个	很少	年	,	和	持续	这	著作	,	在	哪个

[hi:; hi] [ɪnf'ɔ:mz] [ˌju: 'es] ,

he	informs	us	,
他	通知	我们	,

摩罗乃在灭亡后又活了几年，并继续著书立说，他在书中告诉我们：

[ðæt] [ðə; ði]['leɪməˌnaɪts] ['hʌntɪd] [ðəʊz] [fju:] ['ni:ˌfaɪts] [hu:] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]

that	the	Lamanites	hunted	those	few	Nephites	who	escaped	the	great	and
那	这	拉曼人	猎杀	那些	很少	尼腓人	WHO	逃脱	这	伟大的	和

[trə'mendəs] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [kə'mɔ:rə] ,

tremendous	battle	of	Cumorah	,
巨大的	战斗	的	库莫拉	,

拉曼人追捕那些在库摩拉大战中幸存下来的少数尼腓人。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪ'strɔɪd] , [ɪk'septɪŋ] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði]

until	they	were	all	destroyed	,	excepting	those	who	were	mingled	with	the
直到	他们	是	全部	损毁	,	除外	那些	WHO	是	混合	和	这

['leɪməˌnaɪts] ,

Lamanites	,
拉曼人	,

直到他们全部被消灭，只有那些与拉曼人混杂在一起的人幸存下来。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][left] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [kept] [hɪm'self] [hɪd] ,

and	that	he	was	left	alone	,	and	kept	himself	hid	,
和	那	他	曾是	左边	独自的	,	和	保留	他自己	隐藏	,

于是他独自一人留了下来，便躲藏了起来。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [sɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['evri] ['ni:ˌfaɪt] [hu:] [wʊd] [nɒt][dɪ'naɪ] [kraɪst] .

for	they	sought	to	destroy	every	Nephite	who	would	not	deny	Christ	.
为了	他们	寻求	到	破坏	每一个	尼腓人	WHO	会	不是	否定	基督	.

因为他们想要消灭所有不否认基督的尼腓人。

[hi:; hi] [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] [steɪts] , [ðæt] [ðə; ði]['leɪməˌnaɪts][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][wɔ:(r)][wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

He	furthermore	states	,	that	the	Lamanites	were	at	war	one	with	another	,
他	此外	各州	,	那	这	拉曼人	是	在	战争	一	和	其他	,

他还指出，拉曼人之间曾发生战争。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][wʌn][kən'tɪnjuəl] [si:n] [ɒv; əv] ['mɜ:dərɪŋ]

and	that	the	whole	face	of	the	land	was	one	continual	scene	of	murdering
和	那	这	所有的	脸	的	这	土地	曾是	一	持续的	场景	的	谋杀

, ['rɒbɪŋ] , [ænd; ənd] ['plʌndə] .

,	robbing	,	and	plundering	.
,	抢劫	,	和	掠夺	.

整个国家到处都是杀戮、抢劫和掠夺的场景。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ðɪ] [ˈhɪstrɪ; ˈhɪstərɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwentɪəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

He	continued	the	history	until	the	four	hundred	and	twentieth	year	of	the
他	持续	这	历史	直到	这	四	百	和	第二十	年	的	这

[ˈkrɪstʃən] [ˈɪərə] ;

Christian	era	;
基督教	时代	;

他继续讲述历史，直到公元420年；

[wen] ， ([baɪ] [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndmənt] [ɒv; əv] [gɒd] ，) [hiː; hi] [hɪd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈrekɔːdz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɪl]

when	,	(	by	the	commandment	of	God	,	)	he	hid	up	the	records	in	the	hill
什么时候	，	(	经过	这	诫命	的	上帝	，	)	他	隐藏	向上	这	记录	在	这	爬坡道

[kəˈmɔːrə] ，

Cumorah	,
库莫拉	，

当他（奉上帝之命）将记录藏在库摩拉山上时，

[weə(r)] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [kənˈsiːld] ， [ʌnˈtɪl] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstrɪ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈeɪndʒl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

where	they	remained	concealed	,	until	by	the	ministry	of	an	angel	they	were
在哪里	他们	剩余	暗	，	直到	经过	这	部	的	一个	天使	他们	是

[dɪˈskʌvəd] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] ，

discovered	to	Mr	.	Smith	,
发现	到	先生	.	史密斯	，

它们一直被藏匿在那里，直到一位天使显灵，才被史密斯先生发现。

[huː] ， [baɪ] [ðə; ðɪ] [gɪft] [ænd; ənd] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] ， [trænzˈleɪtɪd] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [ˈɪŋglɪʃ]

who	,	by	the	gift	and	power	of	God	,	translated	them	into	the	English
WHO	，	经过	这	礼物	和	力量	的	上帝	，	翻译	他们	进入	这	英语

[ˈlæŋgwɪdʒ] ，

language	,
语言	，

他凭借上帝的恩赐和能力，将它们翻译成了英文。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈjʊərɪm] [ænd; ənd] [ˈθʌmɪm] ， [æz; əz] [ˈsteɪtɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfɔːgəʊɪŋ] .

by	the	means	of	the	Urim	and	Thummim	,	as	stated	in	the	foregoing	.
经过	这	方法	的	这	乌林	和	图明	，	作为	声明	在	这	前文	.

如前所述，通过乌陵和土明进行辨别。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] [bʊk] [wɒz; wəz] [trænzˈleɪtɪd] ，

After	the	book	was	translated	,
后	这	书	曾是	翻译	，

这本书翻译完成后，

[ðə; ðɪ] [lɔːd] [reɪzd] [ʌp] [ˈwɪtnəsɪz] [tuː; tə] [beə(r)] [ˈtestɪmənɪ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪts] [truːθ] ，

the	Lord	raised	up	witnesses	to	bear	testimony	to	the	nations	of	its	truth	,
这	主	提高	向上	证人	到	熊	见证	到	这	国家	的	它是	真相	，

耶和华兴起见证人，向万国见证祂的真理。

[huː] ， [æt; ət] [ðə; ðɪ] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈvɒljuːm] ， [send] [fɔːθ] [ðeə(r)] [ˈtestɪmənɪ] ， [wɪtʃ] [riːdz] [æz; əz]

who	,	at	the	close	of	the	volume	,	send	forth	their	testimony	,	which	reads	as
WHO	，	在	这	关闭	的	这	体积	，	发送	前进	他们的	见证	，	哪个	阅读	作为

[fˈɒləʊz] :

follows	:
跟随	:

在本书结尾，他们作证如下：

[ˈtestɪmənɪ] [ɒv; əv] [θriː] [ˈwɪtnəsɪz] .

TESTIMONY	OF	THREE	WITNESSES	.
见证	的	三	证人	.

三名证人的证词。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['neɪʃnz] , ['kɪndrəd] , [tʌŋz] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] , ['ʌntə; 'ʌntu]

Be	**it**	**known**	**unto**	**all**	**nations**	**,**	**kindreds**	**,**	**tongues**	**,**	**and**	**people**	**,**	**unto**
是	它	已知	到	全部	国家	,	亲属	,	舌头	,	和	人们	,	到

[huːm] [ðɪs] [wɜːk] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,

whom	**this**	**work**	**shall**	**come**	**,**
谁	这	工作	将	来	,

愿所有国家、民族、语言和人民都知道，凡是接触到这部作品的人，

[ðæt] [wiː; wi] , [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

that	**we**	**,**	**through**	**the**	**grace**	**of**	**God**	**the**	**Father**	**,**	**and**	**our**	**Lord**	**Jesus**	**Christ**	**,**
那	我们	,	通过	这	优雅	的	上帝	这	父亲	,	和	我们的	主	耶稣	基督	,

我们藉着父神的恩典和我们主耶稣基督的名，

[hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [pleɪts] [wɪtʃ] [kən'teɪn] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]

have	**seen**	**the**	**plates**	**which**	**contain**	**this**	**record**	**,**	**which**	**is**	**a**	**record**	**of**
有	已见	这	盘子	哪个	包含	这	记录	,	哪个	是	一个	记录	的

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['niːfaɪ] ,

the	**people**	**of**	**Nephi**	**,**
这	人们	的	尼腓	,

我见过记载着这份记录的页片，这份记录是关于尼腓人的。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪməˌnaɪts] , [ðeə(r)] ['breðrən] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

and	**also**	**of**	**the**	**Lamanites**	**,**	**their**	**brethren**	**,**	**and**	**also**	**of**	**the**	**people**
和	还	的	这	拉曼人	,	他们的	弟兄们	,	和	还	的	这	人们

[ɒv; əv]['dʒærɪd] ,

of	**Jared**	**,**
的	贾里德	,

还有拉曼人，他们的兄弟，以及雅列的人民，

[huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] ['spəʊkən] ;

who	**came**	**from**	**the**	**tower**	**of**	**which**	**hath**	**been**	**spoken**	**;**
WHO	来了	从	这	塔	的	哪个	有	到过	说	;

他来自那座被提及的塔楼；

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [trænz'leɪtɪd][baɪ][ðə; ði][gɪft][ænd; ənd]['paʊə(r)]

and	**we**	**also**	**know**	**that**	**they**	**have**	**been**	**translated**	**by**	**the**	**gift**	**and**	**power**
和	我们	还	知道	那	他们	有	到过	翻译	经过	这	礼物	和	力量

[ɒv; əv][gɒd] ,

of	**God**	**,**
的	上帝	,

我们也知道，这些译本是藉着神的恩赐和能力翻译的。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæθ] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es] , ['weəfɔː(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

for	**his**	**voice**	**hath**	**declared**	**it**	**unto**	**us**	**,**	**wherefore**	**,**	**we**	**know**	**of**	**a**
为了	他的	嗓音	有	声明	它	到	我们	,	因此	,	我们	知道	的	一个

['ʃʊərəti] ,

surety	**,**
保证	,

因为他亲口告诉我们，所以我们确信无疑。

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [truː] .

that	**the**	**work**	**is**	**true**	**.**
那	这	工作	是	真的	.

这部作品是真实的。

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsəʊ]['testɪfaɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn]

And	**we**	**also**	**testify**	**that**	**we**	**have**	**seen**	**the**	**engravings**	**which**	**are**	**upon**
和	我们	还	作证	那	我们	有	已见	这	雕刻	哪个	是	之上

[ðə; ði] [pleɪts] ;

the	**plates**	**;**
这	盘子	;

我们还作证，我们亲眼见过这些版画上的图案；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ʃəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][nɒt]

and	they	have	been	shown	unto	us	by	the	power	of	God	,	and	not
和	他们	有	到过	所示	到	我们	经过	这	力量	的	上帝	,	和	不是

[ɒv; əv][mæn] .

of	man	.
的	男人	.

这些景象是藉着神的力量向我们显现的，而不是藉着人的力量。

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪ'kleə(r)] , [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [s'əʊbənəs] , [ðæt] [æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv][gɒd] [keɪm]

And	we	declare	,	with	words	of	soberness	,	that	an	angel	of	God	came
和	我们	宣布	,	和	字	的	清醒	,	那	一个	天使	的	上帝	来了

[daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,

down	from	heaven	,
向下	从	天堂	,

我们以严肃的言语宣告，神的使者从天而降，

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ænd; ənd][leɪd] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] [aɪz] , [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'held] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]

and	he	brought	and	laid	before	our	eyes	,	that	we	beheld	and	saw	the
和	他	带来	和	铺设	前	我们的	眼睛	,	那	我们	观看	和	锯	这

[pleɪts] ,

plates	,
盘子	,

他把金页片拿来，放在我们眼前，让我们看见了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌðeər'ɒn] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv]

and	the	engravings	thereon	;	and	we	know	that	it	is	by	the	grace	of
和	这	雕刻	其上	;	和	我们	知道	那	它	是	经过	这	优雅	的

[gɒd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,

God	the	Father	,
上帝	这	父亲	,

以及上面的雕刻；我们知道这是出于父神的恩典，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ðæt] [wiː; wi][bɪ'həʊld][ænd; ənd][beə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [ðiːz]

and	our	Lord	Jesus	Christ	,	that	we	behold	and	bear	record	that	these
和	我们的	主	耶稣	基督	,	那	我们	看哪	和	熊	记录	那	这些

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ;

things	are	true	;
事物	是	真的	;

我们主耶稣基督，使我们看见并见证这些事是真实的；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɑːvələs] [ɪn][aʊə(r)] [aɪz] , [ˌnevəðə'les] ,

and	it	is	marvellous	in	our	eyes	,	nevertheless	,
和	它	是	奇妙	在	我们的	眼睛	,	尽管如此	,

然而，在我们看来，这真是太奇妙了。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [kə'mɑːnd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][beə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]

the	voice	of	the	Lord	commanded	us	that	we	should	bear	record	of
这	嗓音	的	这	主	命令	我们	那	我们	应该	熊	记录	的

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

主的声音命令我们记录这件事；

['weəfɔː(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][gɒd] , [wiː; wi][beə(r)]

wherefore	,	to	be	obedient	to	the	commandments	of	God	,	we	bear
因此	,	到	是	听话	到	这	诫命	的	上帝	,	我们	熊

['testɪməni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .

testimony	of	these	things	.
见证	的	这些	事物	.

因此，为了遵守上帝的诫命，我们为这些事作见证。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['fɛɪθf(ə)l][ɪn] [kraɪst] ,

And	we	know	that	if	we	are	faithful	in	Christ	,
和	我们	知道	那	如果	我们	是	忠实	在	基督	,

我们知道，如果我们忠于基督，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][rɪd]['aʊə(r)] ['gɑːmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ɔːl] [men][ænd; ənd][biː; bi] [faʊnd] ['spɒtləs]

we	shall	rid	our	garments	of	the	blood	of	all	men	and	be	found	spotless
我们	将	摆脱	我们的	服装	的	这	血	的	全部	男人	和	是	成立	一尘不染

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [siːt] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

before	the	judgment	seat	of	Christ	,
前	这	判断	座位	的	基督	,

我们将洗净衣袍上所有人的鲜血，在基督的审判台前显得毫无污秽。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dwel] [wɪð] [hɪm] [ɪ'tɜːnəli] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .

and	shall	dwell	with	him	eternally	in	the	heavens	.
和	将	住	和	他	永恒	在	这	天	.

并将与他永远住在天堂里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə]

And	the	honour	be	to	the	Father	,	and	to	the	Son	,	and	to
和	这	荣誉	是	到	这	父亲	,	和	到	这	儿子	,	和	到

[ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,

the	Holy	Ghost	,
这	圣	鬼	,

愿荣耀归于父、子、圣灵。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][gɒd] .

which	is	one	God	.
哪个	是	一	上帝	.

祂是一位神。

[ɑː'men; eɪ'men] .

Amen	.
阿门	.

阿门。

['ɒlɪvə] ['kaʊdəri] ,

OLIVER	COWDERY	,
奥利弗	考德里	,

奥利弗·考德里

['deɪvɪd] ['wɪtmər] ,

DAVID	WHITMER	,
大卫	惠特默	,

大卫·惠特默

['mɑːtɪn] ['hærɪs] .

MARTIN	HARRIS	.
马丁	哈里斯	.

马丁·哈里斯。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [eɪt] ['wɪtnəsiz] .

AND	ALSO	THE	TESTIMONY	OF	EIGHT	WITNESSES	.
和	还	这	见证	的	八	证人	.

以及八名证人的证词。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔːl] ['neɪʃnz] , ['kɪndrəd] , [tʌŋz] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] , ['ʌntə; 'ʌntu]

Be	it	known	unto	all	nations	,	kindreds	,	tongues	,	and	people	,	unto
是	它	已知	到	全部	国家	,	亲属	,	舌头	,	和	人们	,	到

[huːm] [ðɪs] [wɜːk] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,

whom	this	work	shall	come	,
谁	这	工作	将	来	,

愿所有国家、民族、语言和人民都知道，凡是接触到这部作品的人，

[ðæt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ,

that	Joseph	Smith	,	Jr	.	,	the	translator	of	this	work	,
那	约瑟夫	史密斯	,	小	.	,	这	翻译	的	这	工作	,

这部作品的译者是小约瑟·史密斯，

[hæz; həz] [ʃəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es][ðə; ði] [pleɪts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] ['spəʊkən] , [wɪtʃ] [hæv; həv]

has	shown	unto	us	the	plates	of	which	hath	been	spoken	,	which	have
有	所示	到	我们	这	盘子	的	哪个	有	到过	说	,	哪个	有

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][gəʊld] ;

the	appearance	of	gold	;
这	外貌	的	金子	;

已经向我们展示了那些据说是金子做的页片；

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [æz; əz][ðə; ði] [sed] [smɪθ] [hæz; həz][trænz'leɪtɪd] ,

and	as	many	of	the	leaves	as	the	said	Smith	has	translated	,
和	作为	许多	的	这	树叶	作为	这	说	史密斯	有	翻译	,

以及史密斯翻译过的所有叶子，

[wiː; wi][dɪd]['hænd(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)][hændz] ; [ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌðeər'ɒn] ,

we	did	handle	with	our	hands	;	and	we	also	saw	the	engravings	thereon	,
我们	做过	处理	和	我们的	双手	;	和	我们	还	锯	这	雕刻	其上	,

我们用手触摸过它；我们也看到了上面的雕刻。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [wɜːk] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['kjʊəriəs]

all	of	which	has	the	appearance	of	ancient	work	,	and	of	curious
全部	的	哪个	有	这	外貌	的	古老的	工作	,	和	的	好奇的

['wɜːkmənʃɪp] .

workmanship	.
做工	.

所有这些都具有古代作品的外观，而且做工精湛。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wiː; wi][beə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [s'əʊbənəs] , [ðæt] [ðə; ði] [sed] [smɪθ]

And	this	we	bear	record	with	words	of	soberness	,	that	the	said	Smith
和	这	我们	熊	记录	和	字	的	清醒	,	那	这	说	史密斯

[hæz; həz] [ʃəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es] ,

has	shown	unto	us	,
有	所示	到	我们	,

我们谨以严肃的言辞记录下史密斯先生向我们所展示的一切：

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [heft] , [ænd; ənd] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ʃʊərəti] ,

for	we	have	seen	and	hefted	,	and	know	of	a	surety	,
为了	我们	有	已见	和	举起	,	和	知道	的	一个	保证	,

因为我们已经亲眼所见、亲手掂量过，并且知道确凿无疑。

[ðæt] [ðə; ði] [sed] [smɪθ] [hæz; həz][gɒt][ðə; ði] [pleɪts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['spəʊkən] .

that	the	said	Smith	has	got	the	plates	of	which	we	have	spoken	.
那	这	说	史密斯	有	得到	这	盘子	的	哪个	我们	有	说	.

史密斯先生已经拥有我们刚才提到的那些金属片。

[ænd; ənd][wiː; wi] [gɪv] ['aʊə(r)] [nems] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [wɜːld] ,

And	we	give	our	names	unto	the	world	,
和	我们	给	我们的	姓名	到	这	世界	,

我们将自己的名字献给世界，

[tuː; tə] ['wɪtnəs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ; [ænd; ənd][wiː; wi][laɪ][nɒt] ,

to	witness	unto	the	world	that	which	we	have	seen	;	and	we	lie	not	,
到	证人	到	这	世界	那	哪个	我们	有	已见	;	和	我们	说谎	不是	,

向世人见证我们所见所闻；我们绝不撒谎。

[gɒd] ['beərɪŋ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

God	bearing	witness	of	it	.
上帝	轴承	证人	的	它	.

上帝可以为此作证。

['krɪstʃən] ['wɪtmər] ,
CHRISTIAN **WHITMER** **,**
基督教 惠特默 ,

克里斯蒂安·惠特默

['dʒeɪkəb] ['wɪtmər] ,
JACOB **WHITMER** **,**
雅各布 惠特默 ,

雅各布·惠特默

['piːtə(r)] ['wɪtmər] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
PETER **WHITMER** **,** **Jr** **.**
彼得 惠特默 , 小 .

小彼得·惠特默

[dʒɒn] ['wɪtmər] ,
JOHN **WHITMER** **,**
约翰 惠特默 ,

约翰·惠特默

['haɪərəm][peɪdʒ] ,
HIRAM **PAGE** **,**
希拉姆 页 ,

希拉姆·佩奇

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [ˌes iː 'en; sen] .
JOSEPH **SMITH** **,** **Sen** **.**
约瑟夫 史密斯 , 参议员 .

约瑟夫·史密斯，参议员

['haɪrəm] [smɪθ] ,
HYRUM **SMITH** **,**
鼠耳 史密斯 ,

海勒姆·史密斯

['sæmjʊəl][eɪtʃ] . [smɪθ] .
SAMUEL **H** **.** **SMITH** **.**
塞缪尔 H . 史密斯 .

塞缪尔·H·史密斯。

['ɔːlsəʊ] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['kaʊdəri] , ['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]
Also **,** **in** **the** **year** **1829** **,** **Mr** **.** **Smith** **and** **Mr** **.** **Cowdery** **,** **having** **learned** **the**
还 , 在 这 年 - , 先生 . 史密斯 和 先生 . 考德里 , 拥有 学习 这
[kə'rekt] [məʊd] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] ,
correct **mode** **of** **baptism** **,**
正确的 模式 的 洗礼 ,

此外，在1829年，史密斯先生和考德里先生学习了正确的洗礼方式后，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['niːˌfaɪts] , [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]
from **the** **teachings** **of** **the** **Saviour** **to** **the** **ancient** **Nephites** **,** **as** **recorded** **in**
从 这 教义 的 这 救主 到 这 古老的 尼腓人 , 作为 记录 在
[ðə; ði] " [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] ,
the **"** **Book** **of** **Mormon** **,**
这 " 书 的 摩门教 ,

从救主对古代尼腓人的教导，如《摩尔门经》中所记载的那样，

" [hæd; həd][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][bæp'taɪzd] ;
" **had** **a** **desire** **to** **be** **baptized** **;**
" 有 一个 欲望 到 是 受洗 ;

"渴望接受洗礼；

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)] [ðæt] ['seɪkrɪd] ['ɔːdɪnəns] [ɪn]
but **knowing** **that** **no** **one** **had** **authority** **to** **administer** **that** **sacred** **ordinance** **in**
但 会心 那 不 一 有 权威 到 管理 那 神圣 条例 在
['eni] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,
any **denomination** **,**
任何 面值 ,

但他知道，在任何教派中，都没有人有权执行那项神圣的仪式。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːd] ,
they **were** **at** **a** **loss** **to** **know** **how** **the** **authority** **was** **to** **be** **restored** **,**
他们 是 在 一个 损失 到 知道 如何 这 权威 曾是 到 是 恢复 ,

他们不知该如何恢复权力。

[ænd; ənd] [waɪl] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [lɔːd] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [ə'pɒn][ðə; ði]
and **while** **calling** **upon** **the** **Lord** **with** **a** **desire** **to** **be** **informed** **upon** **the**
和 尽管 呼叫 之上 这 主 和 一个 欲望 到 是 知情的 之上 这
['sʌbdʒɪkt] ,
subject **,**
主题 ,

在向主祈求了解此事的同时，

[ə; eɪ]['həʊli]['eɪndʒl] [ə'pɪəd] - - [stʊd] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] - - [leɪd][hɪz; ɪz][hændz][ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] - -
a **holy** **angel** **appeared** **-** **-** **stood** **before** **them** **-** **-** **laid** **his** **hands** **upon** **their** **heads** **-** **-**
一个 圣 天使 出现 - - 站立 前 他们 - - 铺设 他的 双手 之上 他们的 头部 - -
[ɔː'deɪnd] [ðem; ðəm] - - [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][bæp'taɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
ordained **them** **-** **-** **and** **commanded** **them** **to** **baptize** **each** **other** **,**
受戒 他们 - - 和 命令 他们 到 施洗 每个 其他 ,

一位圣天使显现——站在他们面前——把手放在他们的头上——为他们授职——并命令他们互相施洗。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'kɔːdɪŋli] [dɪd] .
which **they** **accordingly** **did** **.**
哪个 他们 因此 做过 .

他们照做了。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] " [fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn]
In **the** **year** **1830** **,** **a** **large** **edition** **of** **the** **"** **Book** **of** **Mormon** **"** **first** **appeared** **in**
在 这 年 - , 一个 大的 版 的 这 " 书 的 摩门教 " 第一的 出现 在
[prɪnt] .
print **.**
打印 .

1830年，《摩尔门经》的大开本首次面世。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm][bɪ'gæn][tuː; tə] [pə'ruːz] [ɪts]['seɪkrɪd]['peɪdʒɪz] ,
And **as** **some** **began** **to** **peruse** **its** **sacred** **pages** **,**
和 作为 一些 开始 到 仔细阅读 它是 神圣 页面 ,

当一些人开始仔细研读它的神圣篇章时，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [bɔː(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] ,
the **spirit** **of** **the** **Lord** **bore** **record** **to** **them** **that** **it** **was** **true** **,**
这 精神 的 这 主 钻孔 记录 到 他们 那 它 曾是 真的 ,

耶和华的灵向他们作见证，证明这是真的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ɪts] [rɪ'kwaɪərmənts] , [baɪ] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ] , ['hʌmbli]
and **they** **were** **obedient** **to** **its** **requirements** **,** **by** **coming** **forth** **,** **humbly**
和 他们 是 听话 到 它是 要求 , 经过 未来 前进 , 谦卑地
[rɪ'pent] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] ,
repenting **before** **the** **Lord** **,**
忏悔 前 这 主 ,

他们顺服了律法的要求，谦卑地来到主面前悔改。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪ'mɜːst] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , [baɪ]

and	being	immersed	in	water	,	for	the	remission	of	sins	,	after	which	,	by
和	存在	沉浸式	在	水	,	为了	这	缓解	的	罪孽	,	后	哪个	,	经过

[ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][gɒd] ,

the	commandment	of	God	,
这	诫命	的	上帝	,

并浸入水中，以求罪得赦免，之后，遵照上帝的命令，

[hændz][wɜː(r); wə(r)][leɪd][ə'pɒn][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

hands	were	laid	upon	them	in	the	name	of	the	Lord	,
双手	是	铺设	之上	他们	在	这	姓名	的	这	主	,

奉主的名，有人为他们按手。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] .

for	the	gift	of	the	Holy	Spirit	.
为了	这	礼物	的	这	圣	精神	.

因着圣灵的恩赐。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][sɪksθ][ɒv; əv]['eɪprəl] ,

And	on	the	sixth	of	April	,
和	在	这	第六	的	四月	,

4月6日，

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] ,

in	the	year	of	our	Lord	one	thousand	eight	hundred	and	thirty	,
在	这	年	的	我们的	主	一	千	八	百	和	三十	,

公元一千八百三十年，

[ðə; ði] " [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv]['lætə(r)] [deɪ] [seɪnts] , " [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] , [ɪn][ðə; ði]

the	"	Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	Day	Saints	,	"	was	organized	,	in	the
这	"	教会	的	耶稣	基督	的	后者	天	圣徒队	,	"	曾是	组织	,	在	这

[taʊn] [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)] ,

town	of	Manchester	,
镇	的	曼彻斯特	,

"耶稣基督后期圣徒教会"在曼彻斯特镇成立。

[ɒn'teərɪəʊ] ['kaʊnti] , [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] - [jɔːk] .

Ontario	County	,	State	of	New	-	York	.
安大略省	县	,	状态	的	新的	-	约克	.

纽约州安大略县。

[sʌm; səm] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ænd; ənd] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Some	few	were	called	and	ordained	by	the	spirit	of	revelation	and
一些	很少	是	称为	和	受戒	经过	这	精神	的	启示	和

['prɒfəsi] ,

prophecy	,
预言	,

少数人蒙召并被圣灵启示和预言，并被按立。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [priːtʃ] [ænd; ənd][beə(r)] ['testɪməni] , [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt] [geɪv] [ðem; ðəm]

and	began	to	preach	and	bear	testimony	,	as	the	spirit	gave	them
和	开始	到	布道	和	熊	见证	,	作为	这	精神	给予	他们

['ʌtərəns] ;

utterance	;
发声	;

他们按着圣灵所赐的口才，开始传道作见证；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wiːk] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

and	although	they	were	the	weak	things	of	the	earth	,
和	虽然	他们	是	这	虚弱的	事物	的	这	地球	,

虽然他们是世上最弱小的生物，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] , [ænd; ənd] [geɪv] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['testɪməni]

yet	they	were	strengthened	by	the	Holy	Ghost	,	and	gave	forth	their	testimony
然而	他们	是	加强	经过	这	圣	鬼	,	和	给予	前进	他们的	见证

[ɪn] [greɪt] ['paʊə(r)] ,

in	great	power	,
在	伟大的	力量	,

然而，他们因圣灵而得力，大有能力地作见证。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pentəns] , [ænd; ənd] [keɪm] ['fɔːwəd] [wɪð]

by	which	means	many	were	brought	to	repentance	,	and	came	forward	with
经过	哪个	方法	许多	是	带来	到	悔改	,	和	来了	向前	和

['brəʊkən] [hɑːts] [ænd; ənd] [kən'traɪt] ['spɪrɪt] ,

broken	hearts	and	contrite	spirits	,
破碎的	心	和	懊悔	烈酒	,

通过这种方式，许多人悔改了，他们带着破碎的心灵和痛悔的灵来到上帝面前。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mɜːst] [ɪn]['wɔːtə(r)] [kən'fesɪŋ] [ðeə(r)][sɪnz] ,

and	were	immersed	in	water	confessing	their	sins	,
和	是	沉浸式	在	水	坦白	他们的	罪孽	,

他们被浸入水中忏悔自己的罪过，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [baɪ][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz] ;

and	were	filled	with	the	Holy	Ghost	by	the	laying	on	of	hands	;
和	是	已填	和	这	圣	鬼	经过	这	躺下	在	的	双手	;

他们藉着按手礼被圣灵充满；

[ænd; ənd] [sɔː] ['vɪʒnz] [ænd; ənd] ['prɔfɪˌsaɪd] .

and	saw	visions	and	prophesied	.
和	锯	愿景	和	预言	.

他们看见异象，并预言未来。

[d'ɛvəlz][wɜː(r); wə(r)][kɑːst][aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] [wɜː(r); wə(r)] [hiːld] [baɪ][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ]

Devils	were	cast	out	,	and	the	sick	were	healed	by	the	prayer	of	faith
魔鬼	是	投掷	出去	,	和	这	生病的	是	已治愈	经过	这	祷告	的	信仰

,

,

,

魔鬼被驱逐，病人因着信心的祷告而痊愈。

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz] .

and	laying	on	of	hands	.
和	躺下	在	的	双手	.

以及按手礼。

[ðʌs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːd] [kən'fɜːmd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][baɪ][saɪnz] ['fɒləʊɪŋ] .

Thus	was	the	word	confirmed	unto	the	faithful	by	signs	following	.
因此	曾是	这	单词	确认的	到	这	忠实	经过	标志	下列的	.

于是，神迹向信徒们证实了这道。

[ðʌs] [ðə; ði] [lɔːd] [reɪzd] [ʌp] ['wɪtnəsiz] , [tuː; tə][beə(r)] ['testɪməni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

Thus	the	Lord	raised	up	witnesses	,	to	bear	testimony	of	his	name	,
因此	这	主	提高	向上	证人	,	到	熊	见证	的	他的	姓名	,

因此，耶和华兴起见证人，为他的名作见证。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] .

and	lay	the	foundation	of	his	kingdom	in	the	last	days	.
和	躺	这	基础	的	他的	王国	在	这	最后的	天	.

并在末世奠定他国度的根基。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmfət] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [greɪt]

And	thus	the	hearts	of	the	saints	were	comforted	,	and	filled	with	great
和	因此	这	心	的	这	圣徒	是	安慰	,	和	已填	和	伟大的

[dʒɔɪ] .

joy	.
喜悦	.

于是，圣徒们的心得到了安慰，充满了极大的喜乐。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] ,

In	the	foregoing	,
在	这	前文	,

在前文中，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][fækts] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪʒnz] [ænd; ənd][ðə; ði]

we	have	related	the	most	important	facts	concerning	the	visions	and	the
我们	有	有关的	这	最多	重要的	事实	有关	这	愿景	和	这

[ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒl][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] ;

ministry	of	the	angel	to	Mr	.	Smith	;
部	的	这	天使	到	先生	.	史密斯	;

我们已经将有关异象和天使传道事工的最重要事实告诉了史密斯先生；

[ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] ; [ðeə(r)][trænzˈleɪʃ(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

the	discovery	of	the	records	;	their	translation	into	the	English	language	,
这	发现	的	这	记录	;	他们的	翻译	进入	这	英语	语言	,

这些记录的发现；以及它们被翻译成英文的过程。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪtnəsiz] [reɪzd] [ʌp][tuː; tə][beə(r)] [ˈtestɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] : [wiː; wi][hæv; həv]

and	the	witnesses	raised	up	to	bear	testimony	of	the	same	:	we	have
和	这	证人	提高	向上	到	熊	见证	的	这	相同的	:	我们	有

[ˈɔːlsəʊ][ˈsteɪtɪd] [wen] ,

also	stated	when	,
还	声明	什么时候	,

证人们也出庭作证，证实了这一点：我们也曾说明，

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] ;

and	by	whom	they	were	written	;
和	经过	谁	他们	是	书面	;

以及这些文字是由谁撰写的；

[ðæt] [ðeɪ] [kənˈteɪn] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈnɪəli] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb] ,

that	they	contain	the	history	of	nearly	one	half	of	the	globe	,
那	他们	包含	这	历史	的	几乎	一	一半	的	这	地球	,

它们包含了近半个地球的历史，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ˈeɪdʒɪz][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] ,

from	the	earliest	ages	after	the	flood	,
从	这	最早	年龄	后	这	洪水	,

从洪水之后的最早时期开始，

[ʌnˈtɪl][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪərə] ;

until	the	beginning	of	the	fifth	century	of	the	Christian	era	;
直到	这	开始	的	这	第五	世纪	的	这	基督教	时代	;

直到公元五世纪初；

[ðæt] [ðɪs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [ˌɪntəˈspɜːst] [wɪð] [ˈmeni] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈprɔfisiz] ,

that	this	history	is	interspersed	with	many	important	prophecies	,
那	这	历史	是	穿插	和	许多	重要的	预言	,

这段历史中穿插着许多重要的预言，

[wɪtʃ] [ʌnˈfəʊld][ðə; ði] [greɪt] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] ,

which	unfold	the	great	events	of	the	last	days	,
哪个	展开	这	伟大的	活动	的	这	最后的	天	,

它展现了末世的重大事件，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn][ɪts] ['fʊlnɪs] [ænd; ənd] ['pleɪnnəs] ,

and	that	in	it	also	is	recorded	the	gospel	in	its	fulness	and	plainness	,
和	那	在	它	还	是	记录	这	福音	在	它是	充满	和	朴素	,

其中也完整而清晰地记载了福音。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'vi:ld] [baɪ][ðə; ði]['pɜ:sən(ə)l] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [kraɪst] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

as	it	was	revealed	by	the	personal	ministry	of	Christ	to	the	ancient
作为	它	曾是	揭晓	经过	这	个人的	部	的	基督	到	这	古老的

['ni:ˌfaɪts] ,

Nephites	,
尼腓人	,

正如基督亲自向古代尼腓人传道时所揭示的那样，

[wi:; wi][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ɪn]

We	have	also	given	an	account	of	the	restoration	of	the	authority	in
我们	有	还	给定	一个	帐户	的	这	恢复	的	这	权威	在

[ði:z] [deɪz] ,

these	days	,
这些	天	,

我们也已叙述了这些天来政权恢复的情况。

[tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:dɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ;

to	administer	in	the	ordinances	of	the	gospel	;
到	管理	在	这	法令	的	这	福音	;

执行福音教仪；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ;

and	of	the	time	of	the	organization	of	the	church	;
和	的	这	时间	的	这	组织	的	这	教会	;

以及教会成立之时；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [pɔ:] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [waɪl] [jet] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] .

and	of	the	blessings	poured	out	upon	the	same	while	yet	in	its	infancy	.
和	的	这	祝福	倾倒	出去	之上	这	相同的	尽管	然而	在	它是	婴儿期	.

以及它在幼年时期所获得的种种恩惠。

[wi:; wi] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðɪs]

We	now	proceed	to	give	a	sketch	of	the	faith	and	doctrine	of	this
我们	现在	继续	到	给	一个	草图	的	这	信仰	和	教义	的	这

[tʃɜ:tʃ] .

Church	.
教会	.

接下来，我们将简要介绍本教会的信仰和教义。

[fɜ:st] , [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn][gɒd][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l]['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][sʌn] , ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,

First	,	we	believe	in	God	the	Eternal	Father	,	and	in	his	Son	,	Jesus	Christ	,
第一的	,	我们	相信	在	上帝	这	永恒	父亲	,	和	在	他的	儿子	,	耶稣	基督	,

首先，我们信奉永恒的父神，以及他的儿子耶稣基督。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] , [hu:] [beəz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	in	the	Holy	Ghost	,	who	bears	record	of	them	,
和	在	这	圣	鬼	,	WHO	熊	记录	的	他们	,

并且相信圣灵，祂为他们作见证。

[ðə; ði] [seɪm] [θru:'aʊt] [ɔ:l]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .

the	same	throughout	all	ages	and	for	ever	.
这	相同的	自始至终	全部	年龄	和	为了	曾经	.

无论古今，永恒不变。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɔ:l][mæn'kaɪnd][baɪ][ðə; ði] [trænz'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɜ:st]['peərənts] ,

We	believe	that	all	mankind	by	the	transgression	of	their	first	parents	,
我们	相信	那	全部	人类	经过	这	越轨行为	的	他们的	第一的	父母	,

我们相信，全人类都是由于其始祖的罪孽而造成的。

[ænd; ənd][nɒt][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [sɪnz] , [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɜːs] [ænd; ənd] ['penəlti]

and	not	by	their	own	sins	,	were	brought	under	the	curse	and	penalty
和	不是	经过	他们的	自己的	罪孽	,	是	带来	在下面	这	诅咒	和	惩罚

[ɒv; əv] [ðæt] [trænz'greʃ(ə)n] ,

of	that	transgression	,
的	那	越轨行为	,

他们并非因自己的罪孽而遭受诅咒和惩罚，

[wɪtʃ] [kən'saɪnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] ['bænɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]

which	consigned	them	to	an	eternal	banishment	from	the	presence	of
哪个	寄售	他们	到	一个	永恒	流放	从	这	在场	的

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

这使他们永远被逐出上帝的面前。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə][æn; ən] ['endləs] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] , ['nevə(r)][mɔː(r)][tuː; tə][raɪz] ,

and	their	bodies	to	an	endless	sleep	in	the	dust	,	never	more	to	rise	,
和	他们的	身体	到	一个	无尽的	睡觉	在	这	灰尘	,	绝不	更多的	到	上升	,

他们的躯体将永远沉睡在尘埃中，再也无法苏醒。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['spɪrɪt] [tuː; tə] ['endləs] ['mɪzəri] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['seɪtn] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,

and	their	spirits	to	endless	misery	under	the	power	of	Satan	;	and	that	,
和	他们的	烈酒	到	无尽的	苦难	在下面	这	力量	的	撒但	;	和	那	,

并将他们的灵魂置于撒旦的权势之下，遭受无尽的痛苦；并且，

[ɪn] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [kən'dɪʃn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [lɒst] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ,

in	this	awful	condition	,	they	were	utterly	lost	and	fallen	,
在	这	可怕	状况	,	他们	是	完全地	丢失的	和	倒下	,

在这种糟糕的境况下，他们彻底迷失了方向，跌倒在地。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [tuː; tə]['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz] [ˌðeə'frɒm] .

and	had	no	power	of	their	own	to	extricate	themselves	therefrom	.
和	有	不	力量	的	他们的	自己的	到	解脱	他们自己	由此	.

他们自身没有任何能力摆脱这种困境。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] , [ðæt] [θruː] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] , [deθ] [ænd; ənd] [ə'təʊnmənt] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

We	believe	,	that	through	the	sufferings	,	death	and	atonement	of	Jesus	Christ	,
我们	相信	,	那	通过	这	苦难	,	死亡	和	赎罪	的	耶稣	基督	,

[ɔːl][mæn'kaɪnd] ,

all	mankind	,
全部	人类	,

我们相信，通过耶稣基督的受难、死亡和赎罪，全人类

[wɪ'ðaʊt] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] ['fʊli] [rɪ'diːmd] , [bəuθ] ['bɒdi]

without	one	exception	,	are	to	be	completely	and	fully	redeemed	,	both	body
没有	一	例外	,	是	到	是	完全地	和	完全	已赎回	,	两个都	身体

[ænd; ənd]['spɪrɪt] ,

and	spirit	,
和	精神	,

所有的人，无论身心灵，都必须得到完全的救赎，毫无例外。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['endləs] ['bænɪʃmənt] [ænd; ənd] [kɜːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'saɪnd] ,

from	the	endless	banishment	and	curse	to	which	they	were	consigned	,
从	这	无尽的	流放	和	诅咒	到	哪个	他们	是	寄售	,

[baɪ]['ædəmz] [trænz'greʃ(ə)n] ,

by	Adam's	transgression	,
经过	亚当的	越轨行为	,

他们从因亚当的罪行而遭受的无尽放逐和诅咒中解脱出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['hjuːmən]['fæməli]

and	that	this	universal	salvation	and	redemption	of	the	whole	human	family
和	那	这	普遍的	救恩	和	赎回	的	这	所有的	人类	家庭

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['endləs] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] ,

from	the	endless	penalty	of	the	original	sin	,
从	这	无尽的	惩罚	的	这	原来的	罪	,

并且，这普世的救赎和全人类从原罪的无尽惩罚中得救，

[ɪz] [ɪ'fektɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] ; [ðæt] [ɪz] ,

is	effected	,	without	any	conditions	whatsoever	on	their	part	;	that	is	,
是	受影响	,	没有	任何	状况	任何	在	他们的	部分	;	那	是	,

达成协议时，对方没有任何附加条件；也就是说，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ɔː(r)] [rɪ'pent] , [ɔː(r)][biː; bi][bæp'taɪzd] , [ɔː(r)][duː; də]

that	they	are	not	required	to	believe	,	or	repent	,	or	be	baptized	,	or	do
那	他们	是	不是	必需的	到	相信	,	或者	悔改	,	或者	是	受洗	,	或者	做

['eni] [θɪŋ] [els] ,

any	thing	else	,
任何	事物	别的	,

他们无需信奉基督教，无需悔改，无需受洗，也无需做任何其他事情。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['penəlti] ; [fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɔː(r)]

in	order	to	be	redeemed	from	that	penalty	;	for	whether	they	believe	or
在	命令	到	是	已赎回	从	那	惩罚	;	为了	无论	他们	相信	或者

[ˌdɪsbɪ'liːv] ,

disbelieve	,
怀疑	,

为了免受那惩罚；无论他们信还是不信，

['weðə(r)] [ðeɪ] [rɪ'pent] [ɔː(r)] [rɪ'meɪn] [ɪm'penɪtənt] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bæp'taɪzd][ɔː(r)][ˌʌnbæp'taɪzd]

whether	they	repent	or	remain	impenitent	,	whether	they	are	baptized	or	unbaptized
无论	他们	悔改	或者	保持	不知悔改的	,	无论	他们	是	受洗	或者	未受洗者

,

,

,

无论他们悔改还是执迷不悟，无论他们受洗还是未受洗，

['weðə(r)] [ðeɪ] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɔː(r)] [breɪk] [ðem; ðəm] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

whether	they	keep	the	commandments	or	break	them	,	whether	they	are
无论	他们	保持	这	诫命	或者	休息	他们	,	无论	他们	是

['raɪtʃəs] [ɔː(r)] [ʌn'raɪtʃəs] ,

righteous	or	unrighteous	,
正义	或者	不义的	,

无论他们遵守诫命还是违背诫命，无论他们是义人还是不义之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'dempʃn] , [bəuθ][səʊl][ænd; ənd]['bɒdi] ,

it	will	make	no	difference	in	relation	to	their	redemption	,	both	soul	and	body	,
它	将要	制作	不	不同之处	在	关系	到	他们的	赎回	,	两个都	灵魂	和	身体	,

这不会对他们的灵魂和肉体的救赎产生任何影响。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv]['ædəmz] [trænz'greʃ(ə)n] .

from	the	penalty	of	Adam's	transgression	.
从	这	惩罚	的	亚当的	越轨行为	.

免于亚当罪行的惩罚。

[ðə; ði][məʊst] ['raɪtʃəs] [mæn] [ðæt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

The	most	righteous	man	that	ever	lived	on	the	earth	,
这	最多	正义	男人	那	曾经	居住地	在	这	地球	,

地球上曾经存在过的最正直的人，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] [retʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['hju:mən]['fæməli] , [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [pleɪst]

and	the	most	wicked	wretch	of	the	whole	human	family	,	were	both	placed
和	这	最多	邪恶	可怜虫	的	这	所有的	人类	家庭	,	是	两个都	放置

['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kɜ:s] ,

under	the	same	curse	,
在下面	这	相同的	诅咒	,

即使是全人类中最邪恶的恶人，也都受到了同样的诅咒。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [trænz'greʃ(ə)n] [ɔ:(r)]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] , [ə'laɪk] ,

without	any	transgression	or	agency	of	their	own	,	and	they	both	,	alike	,
没有	任何	越轨行为	或者	机构	的	他们的	自己的	,	和	他们	两个都	,	同样	,

他们自身没有任何过错或自主行为，而且他们两人都一样，

[wɪl] [bi:; bi] [rɪ'di:md] [frɒm; frəm] [ðæt] [kɜ:s] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]['eɪdʒənsi][ɔ:(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðeə(r)] [pɑ:t]

will	be	redeemed	from	that	curse	,	without	any	agency	or	conditions	on	their	part
将要	是	已赎回	从	那	诅咒	,	没有	任何	机构	或者	状况	在	他们的	部分

.

:

.

他们将被解除诅咒，无需他们做出任何选择或附加任何条件。

[pɔ:l] [sez] , [rɒm] .

Paul	says	,	Rom	.
保罗	说道	,	只读存储器	.

保罗说，罗马。

[vi:] . - , " ['ðeəfɔ:(r)] , [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ə'fens] [ɒv; əv][wʌn] , ['dʒʌdʒmənt] [keɪm] [ə'pɒn] [ɔ:l] [men]

v	.	28	,	"	Therefore	,	as	by	the	offence	of	one	,	judgment	came	upon	ALL	men
v	.	-	,	"	所以	,	作为	经过	这	罪行	的	一	,	判断	来了	之上	全部	男人

[tu:; tə][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] ;

to	condemnation	;
到	谴责	;

第 28 节，“因此，因一人的罪行，审判就临到众人身上，使他们受谴责；

['i:v(ə)n][səʊ] , [baɪ][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][wʌn] ,

even	so	,	by	the	righteousness	of	one	,
甚至	所以	,	经过	这	义	的	一	,

即便如此，因一人的义行，

[ðə; ði] [fri:] [gɪft] [keɪm] [ə'pɒn] [ɔ:l] [men]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf] .

the	free	gift	came	upon	ALL	men	unto	the	justification	of	life	.
这	自由的	礼物	来了	之上	全部	男人	到	这	理由	的	生活	.

这白白赐予的恩典临到所有的人，使他们得享生命，从而称义。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ɔ:l] [men][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'di:md] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .

"	This	is	the	reason	why	ALL	men	are	redeemed	from	the	grave	.
"	这	是	这	原因	为什么	全部	男人	是	已赎回	从	这	严重	.

“这就是为什么所有男人都能从坟墓里被救赎出来的原因。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ɔ:l] [men][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .

This	is	the	reason	that	the	spirits	of	all	men	are	restored	to	their	bodies	.
这	是	这	原因	那	这	烈酒	的	全部	男人	是	恢复	到	他们的	身体	.

这就是所有人的灵魂都能重返肉体的原因。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ɔ:l] [men][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'di:md] [frɒm; frəm][ðeə(r)][fɜ:st] ['bænɪʃmənt] ,

This	is	the	reason	that	all	men	are	redeemed	from	their	first	banishment	,
这	是	这	原因	那	全部	男人	是	已赎回	从	他们的	第一的	流放	,

这就是所有人从第一次放逐中得到救赎的原因。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔ:d] ['ɪntu:][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

and	restored	into	the	presence	of	God	,	and	this	is	the	reason	that	the
和	恢复	进入	这	在场	的	上帝	,	和	这	是	这	原因	那	这

['seɪvjə(r)] [sed] ,

Saviour	said	,
救主	说	,

并被重新接纳到上帝面前，这就是救主所说的原因：

[dʒɒn][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - , " [ɪf] [ai][bi:; bi] ['lɪftɪd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] [ai] [wɪl] ,

John	xii	.	32	,	"	If	I	be	lifted	up	from	the	earth	I	will	,
约翰	十二	.	-	,	"	如果	我	是	抬起	向上	从	这	地球	我	将要	,

约翰福音 12:32，“我若从地上被举起来，我必不至灭亡，也不至灭亡。”

[drɔ:] [ɔ:l] [men]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] .

draw	ALL	men	unto	me	.
画	全部	男人	到	我	.

吸引所有男人归向我。

" ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [fʊl] , [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [rɪ'dempʃn] , [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n]

"	After	this	full	,	complete	and	universal	redemption	,	restoration	and	salvation
"	后	这	满的	,	完全的	和	普遍的	赎回	,	恢复	和	救恩

[ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['ædəmz] [reɪs] ,

of	the	whole	of	Adam's	race	,
的	这	所有的	的	亚当的	种族	,

“在亚当全族得到彻底、完全和普遍的救赎、复兴和拯救之后，

[θru:] [ðə; ði] [ə'təʊnmənt] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] , [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] , [rɪ'pentəns] , ['bæptɪzəm][ɔ:(r)]['eni]

through	the	atonement	of	Jesus	Christ	,	without	faith	,	repentance	,	baptism	or	any
通过	这	赎罪	的	耶稣	基督	,	没有	信仰	,	悔改	,	洗礼	或者	任何

['ʌðə(r)] [wɜ:ks] ,

other	works	,
其他	作品	,

藉着耶稣基督的赎罪，无需信心、悔改、洗礼或任何其他行为，

[ðen] [ɔ:l][ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf][ænd; ənd] ['hæpinəs] ,

then	all	and	every	one	of	them	,	will	enjoy	eternal	life	and	happiness	,
然后	全部	和	每一个	一	的	他们	,	将要	享受	永恒	生活	和	幸福	,

届时，他们所有人都将享受永生和幸福。

['nevə(r)][mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][gɒd] , [ɪf] [ðeɪ] [ðəm'selvz]

never	more	to	be	banished	from	the	presence	of	God	,	IF	they	themselves
绝不	更多的	到	是	被放逐	从	这	在场	的	上帝	,	如果	他们	他们自己

[hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [nəʊ][sɪn] :

have	committed	no	sin	:
有	坚定的	不	罪	:

如果他们自己没有犯下罪过，就永远不会再被逐出上帝的面前：

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ][mɔ:(r)]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]

for	the	penalty	of	the	original	sin	can	have	no	more	power	over
为了	这	惩罚	的	这	原来的	罪	能	有	不	更多的	力量	超过

[ðem; ðəm][æt; ət][ɔ:l] ,

them	at	all	,
他们	在	全部	,

因为原罪的惩罚对他们再也没有任何约束力了。

[fɔ:(r); fə(r)]['dʒi:zəs] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [ɪts]['paʊə(r)] - - ['brəʊkən][ðə; ði][bændz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [deθ] - -

for	Jesus	hath	destroyed	its	power	-	-	broken	the	bands	of	the	first	death	-	-
为了	耶稣	有	损毁	它是	力量	-	-	破碎的	这	乐队	的	这	第一的	死亡	-	-

[əb'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪv] ,

obtained	the	victory	over	the	grave	,
获得	这	胜利	超过	这	严重	,

因为耶稣已经摧毁了死亡的权势，挣脱了第一次死亡的束缚，战胜了死亡。

- - [dɪ'lɪvəd] [ɔ:l][ɪts] ['kæptɪvz] , [ænd; ənd] [rɪ'stɔ:d] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)][fɜ:st] ['bænɪʃmənt]

-	-	delivered	all	its	captives	,	and	restored	them	from	their	first	banishment
-	-	发表	全部	它是	俘虏	,	和	恢复	他们	从	他们的	第一的	流放

['ɪntu:][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,

into	the	presence	of	his	Father	,
进入	这	在场	的	他的	父亲	,

——解救了所有被掳之人，并将他们从第一次放逐中带回天父面前。

[hens] [ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] [ðeəz] , [ɪf] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] [træns'gresə]

hence	eternal	life	will	then	be	theirs	,	IF	they	themselves	are	not	found	transgressors
因此	永恒	生活	将要	然后	是	他们的	,	如果	他们	他们自己	是	不是	成立	违规者

[ɒv; əv][sʌm; səm] [lɔ:] .

of	some	law	.
的	一些	法律	.

因此，如果他们自己没有违反任何法律，那么他们将获得永生。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɔ:l][mæn'kaɪnd] , [ɪn][ðeə(r)]['ɪnfənt] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [gʊd]

We	believe	that	all	mankind	,	in	their	infant	state	are	incapable	of	knowing	good
我们	相信	那	全部	人类	,	在	他们的	婴儿	状态	是	无法	的	会心	好的

[ænd; ənd]['i:v(ə)l] ,

and	evil	,
和	邪恶的	,

我们认为，所有人类在幼年时期都不具备分辨善恶的能力。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [əu'bei] [ɔ:(r)] [ˌdisə'bei] [ə; eɪ] [lɔ:] , [ænd; ənd] [ðæt] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [lɔ:]

and	of	obeying	or	disobeying	a	law	,	and	that	,	therefore	,	there	is	no	law
和	的	服从	或者	违抗命令	一个	法律	,	和	那	,	所以	,	那里	是	不	法律

['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

given	to	them	,
给定	到	他们	,

以及遵守或违反法律，因此，没有法律适用于他们。

[ænd; ənd] [ðæt] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [lɔ:] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [trænz'greʃ(ə)n] ; [hens] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

and	that	where	there	is	no	law	,	there	is	no	transgression	;	hence	they	are
和	那	在哪里	那里	是	不	法律	,	那里	是	不	越轨行为	;	因此	他们	是

['ɪnəs(ə)nt] ,

innocent	,
清白的	,

没有法律的地方就没有违法行为；因此，他们是无罪的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɔ:l][daɪ][ɪn][ðeə(r)]['ɪnfənt] [steɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ][ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] ,

and	if	they	should	all	die	in	their	infant	state	,	they	would	enjoy	eternal	life	,
和	如果	他们	应该	全部	死	在	他们的	婴儿	状态	,	他们	会	享受	永恒	生活	,

即使他们都夭折于婴儿时期，他们也将获得永生。

[nɒt] ['bi:ɪŋ] [træns'gresə] [ðəm'selvz] , ['naɪðə(r)] [ə'kaʊntəbl] [fɔ:(r); fə(r)]['ædəmz] [sɪn] .

not	being	transgressors	themselves	,	neither	accountable	for	Adam's	sin	.
不是	存在	违规者	他们自己	,	两者都不	问责制	为了	亚当的	罪	.

他们本身并非罪人，因此无需为亚当的罪负责。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɔ:l][mæn'kaɪnd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:l] ,

We	believe	that	all	mankind	,	in	consequence	of	the	fall	,
我们	相信	那	全部	人类	,	在	结果	的	这	落下	,

我们相信，由于堕落，全人类

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp][frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɪnfənt] [steɪt] , [ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv]

after	they	grow	up	from	their	infant	state	,	and	come	to	the	years	of
后	他们	生长	向上	从	他们的	婴儿	状态	,	和	来	到	这	年	的

[ˌʌndə'stændɪŋ] ,

understanding	,
理解	,

在他们从婴儿时期长大成人，进入懂事阶段之后，

[nəʊ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əu'bei] [ænd; ənd] [ˌdisə'bei] [ə; eɪ]

know	good	and	evil	,	and	are	capable	of	obeying	and	disobeying	a
知道	好的	和	邪恶的	,	和	是	有能力的	的	服从	和	违抗命令	一个

[lɔː] ,

law	,
法律	,

能够分辨善恶，并能遵守或违反法律。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔː] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ə'genst] ['duːɪŋ]['iːv(ə)l] ,

and	that	a	law	is	given	against	doing	evil	,
和	那	一个	法律	是	给定	反对	正在做	邪恶的	,

律法禁止作恶。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['penəlti] [ə'fɪkst] [ɪz][ə; eɪ]['sekənd] ['bænɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]

and	that	the	penalty	affixed	is	a	second	banishment	from	the	presence	of
和	那	这	惩罚	已粘贴	是	一个	第二	流放	从	这	在场	的

[gɒd] ,

God	,
上帝	,

而所施加的惩罚是第二次被逐出上帝的面前。

[bəuθ] ['bɒdi] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ,

both	body	and	spirit	,
两个都	身体	和	精神	,

身与灵

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] ['bænɪʃmənt] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] ['ɪntuː]

after	they	have	been	redeemed	from	the	FIRST	banishment	and	restored	into
后	他们	有	到过	已赎回	从	这	第一的	流放	和	恢复	进入

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

his	presence	.
他的	在场	.

在他们从第一次放逐中被赎回并重新回到他面前之后。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekənd] [lɔː] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn]

We	believe	that	the	penalty	of	this	second	law	can	have	no	effect	upon
我们	相信	那	这	惩罚	的	这	第二	法律	能	有	不	影响	之上

[p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] ,

persons	who	have	not	had	the	privilege	,
人	WHO	有	不是	有	这	特权	,

我们认为，第二条法律的处罚对那些没有享有特权的人不会产生任何影响。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ;

in	this	life	,	of	becoming	acquainted	therewith	;
在	这	生活	,	的	成为	熟人	由此	;

今生，与它相识；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔː'ðəʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] ['tiːtʃɪz] [ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,

for	although	the	light	that	is	in	them	teaches	them	good	and	evil	,
为了	虽然	这	光	那	是	在	他们	教导	他们	好的	和	邪恶的	,

虽然他们身上的光教导他们分辨善恶，

[jet] [ðæt] [laɪt] [dʌz] [nɒt] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔː] [ə'genst] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] , [nɔː(r)][ðə; ði] ['penəlti]

yet	that	light	does	not	teach	them	the	law	against	doing	evil	,	nor	the	penalty
然而	那	光	做	不是	教	他们	这	法律	反对	正在做	邪恶的	,	也不	这	惩罚

[ˌðeər'ɒv] .

thereof	.
其中	.

然而，那光并没有教导他们禁止作恶的律法，也没有教导他们作恶的惩罚。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['meni] [straɪps] ,

And	**although**	**they**	**have**	**done**	**things**	**worthy**	**of**	**many**	**stripes**	**,**
和	虽然	他们	有	完毕	事物	值得	的	许多	条纹	,

尽管他们做过许多值得称道的事情，

[jet] [ðə; ðɪ] [lɔː] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪts] ['penəlti] [biː; bi]

yet	**the**	**law**	**cannot**	**be**	**brought**	**to**	**bear**	**against**	**them**	**,**	**and**	**its**	**penalty**	**be**
然而	这	法律	不能	是	带来	到	熊	反对	他们	,	和	它是	惩罚	是

[ɪn'flɪktɪd] ,

inflicted	**,**
造成的	,

然而，法律却不能对他们适用，也不能对他们施以惩罚。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [pliːd] ['ɪgnərəns] [ˌðeər'ɒv] .

because	**they**	**can**	**plead**	**ignorance**	**thereof**	**.**
因为	他们	能	恳求	无知	其中	.

因为他们可以装作对此不知情。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] , [nɒt][baɪ][ðə; ði] [rɪ'viːld] [lɔː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn]

Therefore	**they**	**will**	**be**	**judged**	**,**	**not**	**by**	**the**	**revealed**	**law**	**which**	**they**	**have**	**been**
所以	他们	将要	是	评判	,	不是	经过	这	揭晓	法律	哪个	他们	有	到过

['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ,

ignorant	**of**	**,**
无知	的	,

因此，他们将不会根据他们所不了解的启示律法受到审判。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒnʃəns] , [ðə; ði] ['penəlti] [ˌðeər'ɒv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [straɪps] .

but	**by**	**the**	**law**	**of**	**their**	**conscience**	**,**	**the**	**penalty**	**thereof**	**being**	**a**	**few**	**stripes**	**.**
但	经过	这	法律	的	他们的	良心	,	这	惩罚	其中	存在	一个	很少	条纹	.

但按照他们的良心，所受的惩罚只是几下鞭笞。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [dʌn] ['iːv(ə)l] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

We	**believe**	**that**	**all**	**who**	**have**	**done**	**evil**	**,**	**having**	**a**	**knowledge**	**of**	**the**	**law**	**,**
我们	相信	那	全部	WHO	有	完毕	邪恶的	,	拥有	一个	知识	的	这	法律	,

我们相信，所有作恶的人，即使明知律法，

[ɔː(r)] ['ɑːftəwədz] , [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] , [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ɪts]

or	**afterwards**	**,**	**in**	**this**	**life**	**,**	**coming**	**to**	**the**	**knowledge**	**thereof**	**,**	**are**	**under**	**its**
或者	然后	,	在	这	生活	,	未来	到	这	知识	其中	,	是	在下面	它是

['penəlti] ,

penalty	**,**
惩罚	,

或者今生之后，得知此事，也将受到相应的惩罚。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ɪn'flɪktɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .

which	**is**	**not**	**inflicted**	**in**	**this**	**world**	**,**	**but**	**in**	**the**	**world**	**to**	**come**	**.**
哪个	是	不是	造成的	在	这	世界	,	但	在	这	世界	到	来	.

这并非今世所加害的，而是来世所加害的。

['ðeəfɔː(r)] , [sʌtʃ] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] , [ʃʌt] [ʌp]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sentəns] [ɒv; əv]

Therefore	**,**	**such**	**,**	**in**	**this**	**world**	**,**	**are**	**prisoners**	**,**	**shut**	**up**	**under**	**the**	**sentence**	**of**
所以	,	这样的	,	在	这	世界	,	是	囚犯	,	关闭	向上	在下面	这	句子	的

[ðə; ði] [lɔː] ,

the	**law**	**,**
这	法律	,

因此，在这个世界上，这些人就是囚犯，被法律判处监禁。

[əˈweɪtɪŋ] , [wɪð] [ˈɔːf(ə)l][fɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] , [wen] [ðə; ði] [ˈpenəlti] [ʃæl; ʃəl]

awaiting	,	with	awful	fear	,	for	the	time	of	judgment	,	when	the	penalty	shall
等待中	,	和	可怕	害怕	,	为了	这	时间	的	判断	,	什么时候	这	惩罚	将

[biː; bi] [ɪnˈflɪktɪd] ,

be	inflicted	,
是	造成的	,

怀着极度的恐惧，等待着审判之日的到来，届时惩罚将被执行。

[kənˈsain] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['sekənd] ['bænɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)]

consigning	them	to	a	second	banishment	from	the	presence	of	their
寄售	他们	到	一个	第二	流放	从	这	在场	的	他们的

[rɪˈdiːmə(r)] ,

Redeemer	,
救世主	,

将他们第二次放逐，远离他们的救赎主。

[huː] [hæd; həd] [rɪˈdiːmd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [lɔː] .

who	had	redeemed	them	from	the	penalty	of	the	FIRST	law	.
WHO	有	已赎回	他们	从	这	惩罚	的	这	第一的	法律	.

是他们将他们从第一条律法的刑罚中赎回的。

[bʌt; bət] , [ɪnˈkwaɪəz][ðə; ði]['sɪnə(r)] , [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɪˈskeɪp] ?

But	,	enquires	the	sinner	,	is	there	no	way	for	my	escape	?
但	,	询问	这	罪人	,	是	那里	不	方式	为了	我的	逃脱	?

罪人问道："难道我没有逃脱的办法吗？"

[ɪz][maɪ] [keɪs] ['həʊpləs] ?

Is	my	case	hopeless	?
是	我的	案件	绝望	?

我的案子还有希望吗?

[kæn; kən][ai][nɒt] [dɪˈvaɪz] [sʌm; səm] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ai][kæn; kən]['ekstrɪkeɪt][maɪˈself][frɒm; frəm][ðə; ði]

Can	I	not	devise	some	way	by	which	I	can	extricate	myself	from	the
能	我	不是	设计	一些	方式	经过	哪个	我	能	解脱	我	从	这

['penəlti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekənd] [lɔː] ,

penalty	of	this	SECOND	law	,
惩罚	的	这	第二	法律	,

难道我就想不出办法让自己免受这第二条法律的惩罚吗?

[ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] ['sekənd] ['bænɪʃmənt] ?

and	escape	this	SECOND	banishment	?
和	逃脱	这	第二	流放	?

并逃脱这第二次放逐?

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] , [ɪf] [ðaʊ] [kænst][haɪd] [ðaɪ'self] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɔːl] - ['sɜːtʃɪŋ] [aɪ] [ɒv; əv][æn; ən]

The	answer	is	,	if	thou	canst	hide	thyself	from	the	all	-	searching	eye	of	an
这	回答	是	,	如果	你	罐	隐藏	你自己	从	这	全部	-	搜索	眼睛	的	一个

[ˌɒmnɪˈprez(ə)nt][gɒd] ,

Omnipresent	God	,
无所不在	上帝	,

答案是，如果你能躲过无所不在的上帝那无所不在的审视之眼，

[ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd] [ðiː] ,

that	he	shall	not	find	thee	,
那	他	将	不是	寻找	你	,

让他找不到你，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðaʊ] [kænst] [prɪˈveɪl] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][dɪˈnaɪ]['dʒʌstɪs][ɪts][kleɪm] ,

or	if	thou	canst	prevail	with	him	to	deny	justice	its	claim	,
或者	如果	你	罐	占上风	和	他	到	否定	正义	它是	宣称	,

或者，如果你能说服他否认正义的诉求，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðaʊ] [kænst] [kləʊð] [ðaɪˈself] [wɪð] [ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd] [kənˈtend] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] ,

or	if	thou	canst	clothe	thyself	with	power	,	and	contend	with	the	Almighty	,
或者	如果	你	罐	衣服	你自己	和	力量	,	和	抗衡	和	这	全能者	,

或者，如果你能披上权力，与全能者对抗，

[ænd; ənd] [prɪˈvent] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˈeksɪkjuːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] , [ðen] [ðaʊ] [kænst] [ɪˈskeɪp] .

and	prevent	him	from	executing	the	sentence	of	the	law	,	then	thou	canst	escape	.
和	防止	他	从	执行	这	句子	的	这	法律	,	然后	你	罐	逃脱	.

如果你阻止他执行法律判决，那么你就可以逃脱。

[ɪf] [ðaʊ] [kænst] [kɔːz] [rɪˈpentəns] , [ɔː(r)] [ˈbæptɪzəm] [ɪn] [ˈwɔːtə(r)] , [ɔː(r)] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðaɪn] [əʊn] [wɜːks] ,

If	thou	canst	cause	repentance	,	or	baptism	in	water	,	or	any	of	thine	own	works	,
如果	你	罐	原因	悔改	,	或者	洗礼	在	水	,	或者	任何	的	你的	自己的	作品	,

如果你能使人悔改，或接受水洗礼，或因你的任何行为而得救，

[tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] ,

to	atone	for	the	least	of	thy	transgressions	,
到	赎罪	为了	这	至少	的	你的	过错	,

为了赎清你最轻微的过犯，

[ðen] [ðaʊ] [kænst] [dɪˈlɪvə(r)] [ðaɪˈself] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɔːf(ə)l] [ˈpenəlti] [ðæt] [əˈweɪts] [ðiː] .

then	thou	canst	deliver	thyself	from	the	awful	penalty	that	awaits	thee	.
然后	你	罐	递送	你自己	从	这	可怕	惩罚	那	等待	你	.

这样你就能免于即将面临的可怕惩罚。

[bʌt; bət] , [biː; bi] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [əʊ] [ˈsɪnə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] [dɪˈvaɪz] [ˈeni] [wei] [ɒv; əv] [ðaɪn] [əʊn] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,

But	,	be	assured	,	O	sinner	,	that	thou	canst	not	devise	any	way	of	thine	own	to	escape	,
但	,	是	保证	,	哦	罪人	,	那	你	罐	不是	设计	任何	方式	的	你的	自己的	到	逃脱	,

但是，罪人啊，你务必明白，你无法靠自己的力量逃脱惩罚。

[nɔː(r)] [duː; də] [ˈeni] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sɪnz] .

nor	do	any	thing	that	will	atone	for	thy	sins	.
也不	做	任何	事物	那	将要	赎罪	为了	你的	罪孽	.

也不要做任何可以赎罪的事情。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðaɪ] [keɪs] [ɪz] [ˈhəʊpləs] , [ənˈles] [gɒd] [hæθ] [dɪˈvaɪzd] [sʌm; səm] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [dɪˈlɪvərəns] ;

Therefore	,	thy	case	is	hopeless	,	unless	God	hath	devised	some	way	for	thy	deliverance	;
所以	,	你的	案件	是	绝望	,	除非	上帝	有	设计	一些	方式	为了	你的	解救	;

因此，除非上帝为你安排了拯救之法，否则你的处境毫无希望；

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [let] [dɪˈspeə(r)] [siːz] [əˈpɒn] [ðiː] ;

but	do	not	let	despair	seize	upon	thee	;
但	做	不是	让	绝望	抢占	之上	你	;

但不要让绝望攫住你；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈsentəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈbrəʊkən] [lɔː] ,

for	though	thou	art	under	the	sentence	of	a	broken	law	,
为了	尽管	你	艺术	在下面	这	句子	的	一个	破碎的	法律	,

即使你因触犯法律而受到惩罚，

[ænd; ənd] [hæst] [nəʊ] [ˈpaʊə(r)] [tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sɪnz] , [ænd; ənd] [rɪˈdiːm] [ðaɪˈself] [ˌðeəˈfrɒm] ,

and	hast	no	power	to	atone	for	thy	sins	,	and	redeem	thyself	therefrom	,
和	哈斯特	不	力量	到	赎罪	为了	你的	罪孽	,	和	赎回	你自己	由此	,

它既无力赎清你的罪孽，也无力使你从罪中得救。

[jet] [ðeə(r)][ɪz][həʊp][ɪn][ðaɪ] [keɪs] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] , [huː] [geɪv] [ðə; ði] [lɔː] ,

yet	there	is	hope	in	thy	case	;	for	he	,	who	gave	the	law	,
然而	那里	是	希望	在	你的	案件	;	为了	他	,	WHO	给予	这	法律	,

然而，你的处境仍有希望；因为那位颁布律法的，

[hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [dɪ'lɪvərəns] .

has	devised	a	way	for	thy	deliverance	.
有	设计	一个	方式	为了	你的	解救	.

祂已为你预备了一条出路。

[ðæt] [seɪm] ['dʒiːzəs] , [huː] [hæθ] [ə'təun][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] ,

That	same	Jesus	,	who	hath	atoned	for	the	original	sin	,
那	相同的	耶稣	,	WHO	有	赎罪	为了	这	原来的	罪	,

那位已经赎清原罪的耶稣，

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'diːm] [ɔːl][mæn'kaɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['penəlti] [ˌðeər'ɒv] , [hæθ] ['ɔːlsəʊ] [ə'təun]

and	will	redeem	all	mankind	from	the	penalty	thereof	,	hath	also	atoned
和	将要	赎回	全部	人类	从	这	惩罚	其中	,	有	还	赎罪

[fɔː(r); fə(r)][ðaɪ][sɪnz] ,

for	thy	sins	,
为了	你的	罪孽	,

祂将救赎全人类脱离罪的刑罚，也已赎清了你的罪孽。

[ænd; ənd] [ɔfɝɛθ] [sælˈveɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns] [tuː; tə] [ðiː] , [ɒn]['sɜːt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi]

and	offereth	salvation	and	deliverance	to	thee	,	on	certain	conditions	to	be
和	献上	救恩	和	解救	到	你	,	在	肯定	状况	到	是

[kəm'plaɪd] [wɪð] [ɒn] [ðaɪ] [pɑːt] .

complied	with	on	thy	part	.
遵命	和	在	你的	部分	.

它向你提供救赎和解脱，但你需要遵守某些条件。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][biː; bi][kəm'plaɪd] [wɪð] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] ['sɪnəz]

We	believe	that	the	first	condition	to	be	complied	with	on	the	part	of	sinners
我们	相信	那	这	第一的	状况	到	是	遵命	和	在	这	部分	的	罪人

,

,

,

我们认为，罪人首先要遵守的条件是：

[ɪz] , [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][gɒd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn]['dʒiːzəs]

is	,	to	believe	in	God	,	and	in	the	sufferings	and	death	of	his	Son	Jesus
是	,	到	相信	在	上帝	,	和	在	这	苦难	和	死亡	的	他的	儿子	耶稣

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

就是相信上帝，相信他的儿子耶稣基督的受难和死亡。

[tuː; tə][ə'təʊn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

to	atone	for	the	sins	of	the	whole	world	,	and	in	his	resurrection
到	赎罪	为了	这	罪孽	的	这	所有的	世界	,	和	在	他的	复活

[ænd; ənd] [ə'senʃn] [ɒn] [haɪ] ,

and	ascension	on	high	,
和	升天	在	高的	,

为了赎清全世界的罪孽，并在他的复活和升天中，

[tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌintə'seʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

to	appear	in	the	presence	of	his	Father	,	to	make	intercessions	for	the
到	出现	在	这	在场	的	他的	父亲	,	到	制作	代祷	为了	这

['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] ,

children	of	men	,
孩子们	的	男人	,

出现在他父面前，为世人代求，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] , [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [huː] [ə'beɪ][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .

and	in	the	Holy	Ghost	,	which	is	given	to	all	who	obey	the	gospel	.
和	在	这	圣	鬼	,	哪个	是	给定	到	全部	WHO	服从	这	福音	.

并且藉着圣灵，赐给所有顺服福音的人。

[ðæt] [ðə; ði]['sekənd] [kən'dɪʃn] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'pent] , [ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [huː] [bɪ'liːv] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

That	the	second	condition	is	,	to	repent	,	that	is	,	all	who	believe	,	according	to
那	这	第二	状况	是	,	到	悔改	,	那	是	,	全部	WHO	相信	,	根据	到

[ðə; ði][fɜːst] [kən'dɪʃn] ,

the	first	condition	,
这	第一的	状况	,

第二个条件是悔改，也就是说，所有按照第一个条件相信的人都要悔改。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kʌm] ['hʌmbli] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,

are	required	to	come	humbly	before	God	,
是	必需的	到	来	谦卑地	前	上帝	,

必须谦卑地来到上帝面前，

[ænd; ənd] [kən'fes] [ðeə(r)][sɪnz] [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən] [hɑːt] [ænd; ənd] [kən'traɪt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [tɜːn]

and	confess	their	sins	with	a	broken	heart	and	contrite	spirit	,	and	turn
和	承认	他们的	罪孽	和	一个	破碎的	心	和	懊悔	精神	,	和	转动

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

away	from	them	,
离开	从	他们	,

并且要以破碎痛悔的心承认自己的罪过，并且离弃他们。

[ænd; ənd] [siːs] [frɒm; frəm][ɔːl][ðeə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌrestɪ'tjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [huːm] [ðeɪ]

and	cease	from	all	their	evil	deeds	and	make	restitution	to	all	whom	they
和	停止	从	全部	他们的	邪恶的	契约	和	制作	归还	到	全部	谁	他们

[hæv; həv][ɪn] ['eni] [wei] ['ɪndʒəd] ,

have	in	any	way	injured	,
有	在	任何	方式	受伤	,

并停止一切恶行，赔偿所有被他们伤害的人。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] .

as	far	as	it	is	in	their	power	.
作为	远的	作为	它	是	在	他们的	力量	.

在他们力所能及的范围内。

[ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [kən'dɪʃn] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][bæp'taɪzd][baɪ] [ɪ'mɜːʃn] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,

That	the	third	condition	is	,	to	be	baptized	by	immersion	in	water	,
那	这	第三	状况	是	,	到	是	受洗	经过	浸没	在	水	,

第三个条件是接受浸水洗礼。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd]['həʊli] [gəʊst] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz]

in	the	name	of	the	Father	,	Son	,	and	Holy	Ghost	,	for	remission	of	sins
在	这	姓名	的	这	父亲	,	儿子	,	和	圣	鬼	,	为了	缓解	的	罪孽

;
;
;

奉圣父、圣子、圣灵的名，为罪得赦免；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːdɪnəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][wʌn] [huː] [ɪz] [kɔːld] [ænd; ənd]

and	that	this	ordinance	is	to	be	administered	by	one	who	is	called	and
和	那	这	条例	是	到	是	管理	经过	一	WHO	是	称为	和

['ɔːθəraɪzd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [tuː; tə][bæp'taɪz] ,

authorized	of	Jesus	Christ	to	baptize	,
授权	的	耶稣	基督	到	施洗	,

并且这项圣礼必须由蒙耶稣基督呼召和授权施行洗礼的人来执行。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'liːg(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] , [ænd; ənd][nɒt] [ək'septɪd] [baɪ][hɪm] ;

otherwise	it	is	illegal	and	of	no	advantage	,	and	not	accepted	by	him	;
否则	它	是	非法的	和	的	不	优势	,	和	不是	公认	经过	他	;

否则就是非法的，没有任何好处，他也不会接受；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] ['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] , [huː] [bɪ'liːv]

and	that	it	is	to	be	administered	only	to	those	persons	,	who	believe
和	那	它	是	到	是	管理	仅有的	到	那些	人	,	WHO	相信

[ænd; ənd] [rɪ'pent] ,

and	repent	,
和	悔改	,

而且，这圣餐只赐给那些相信并悔改的人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

according	to	the	two	preceding	conditions	.
根据	到	这	二	前	状况	.

根据前两个条件。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːθ] [kən'dɪʃn] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz] ,

And	that	the	fourth	condition	is	,	to	receive	the	laying	on	of	hands	,
和	那	这	第四	状况	是	,	到	收到	这	躺下	在	的	双手	,

第四个条件是接受按手礼。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ;

in	the	name	of	Jesus	Christ	,	for	the	gift	of	the	Holy	Ghost	;
在	这	姓名	的	耶稣	基督	,	为了	这	礼物	的	这	圣	鬼	;

奉耶稣基督的名，求主赐予圣灵的恩赐；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːdɪnəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɔː(r)] ['eldəz] ,

and	that	this	ordinance	is	to	be	administered	by	the	apostles	or	elders	,
和	那	这	条例	是	到	是	管理	经过	这	使徒	或者	长者	,

并且这项圣礼应由使徒或长老执行。

[huːm] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [hæθ] [kɔːld] [ænd; ənd] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [leɪ] [ɒn][hændz] ,

whom	the	Lord	Jesus	hath	called	and	authorized	to	lay	on	hands	,
谁	这	主	耶稣	有	称为	和	授权	到	躺	在	双手	,

蒙主耶稣呼召并授权按手的人，

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] , ['biːɪŋ] [ɪ'liːg(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd] ;

otherwise	it	is	of	no	advantage	,	being	illegal	in	the	sight	of	God	;
否则	它	是	的	不	优势	,	存在	非法的	在	这	视线	的	上帝	;

否则，这样做毫无益处，因为在上帝眼中是非法的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] ['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [bɪ'liːv] ,

and	that	it	is	to	be	administered	only	to	those	persons	who	believe	,
和	那	它	是	到	是	管理	仅有的	到	那些	人	WHO	相信	,

而且，它只适用于那些相信它的人。

[rɪ'pent] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][bæp'taɪzd]['ɪntuː] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [prɪ'siːdɪŋ]

repent	,	and	are	baptized	into	this	church	,	according	to	the	three	preceding
悔改	,	和	是	受洗	进入	这	教会	,	根据	到	这	三	前

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

悔改，并按照前述三个条件受洗加入本教会。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .

These	are	the	first	conditions	of	the	gospel	.
这些	是	这	第一的	状况	的	这	福音	.

这是福音的首要条件。

[ɔ:l] [hu:] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [rɪ'si:v] [fə'gɪvnəs] [ɒv; əv][sɪnz] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd]

All	**who**	**comply**	**with**	**them**	**receive**	**forgiveness**	**of**	**sins**	**,**	**and**	**are**	**made**
全部	WHO	遵守	和	他们	收到	饶恕	的	罪孽	,	和	是	制成

[pa:'teikə] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .

partakers	**of**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**.**
参与者	的	这	圣	鬼	.

凡遵守这些规定的人，罪得赦免，并领受圣灵。

[θru:] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv] [gɒd] .

Through	**these**	**conditions**	**,**	**they**	**become**	**the**	**adopted**	**sons**	**and**	**daughters**	**of**	**God**	**.**
通过	这些	状况	,	他们	变得	这	已采用	儿子们	和	女儿们	的	上帝	.

通过这些条件，他们成为上帝的义子义女。

[θru:] [ðɪs] ['prəʊses] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ə'gen] , [fɜ:st][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv]

Through	**this**	**process**	**,**	**they**	**are**	**born**	**again**	**,**	**first**	**of**	**water**	**,**	**and**	**then**	**of**
通过	这	过程	,	他们	是	出生	再次	,	第一的	的	水	,	和	然后	的

[ðə; ði]['spɪrɪt] ,

the	**spirit**	**,**
这	精神	,

通过这个过程，他们获得重生，首先是水的重生，然后是灵的重生。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] - - ['eəz] [ɒv; əv][gɒd] - - - [seɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**become**	**children**	**of**	**the**	**kingdom**	**-**	**-**	**heirs**	**of**	**God**	**-**	**-**	**-**	**saints**	**of**	**the**
和	变得	孩子们	的	这	王国	-	-	继承人	的	上帝	-	-	-	圣徒	的	这

[məʊst] [haɪ] - - [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] - [bɔ:n] - - [ðə; ði] [ɪ'lekt] ['pi:p(ə)l] ,

most	**High**	**-**	**-**	**the**	**church**	**of**	**the**	**first**	**-**	**born**	**-**	**-**	**the**	**elect**	**people**	**,**
最多	高的	-	-	这	教会	的	这	第一的	-	出生	-	-	这	选	人们	,

成为天国的儿女，神的后嗣，至高者的圣徒，长子教会，蒙拣选的子民。

[ænd; ənd] ['eəz] [tu:; tə][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ɪn'herɪtəns] , [ɪ'tɜ:n(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] .

and	**heirs**	**to**	**a**	**celestial**	**inheritance**	**,**	**eternal**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**God**	**.**
和	继承人	到	一个	天体	遗产	,	永恒	在	这	在场	的	上帝	.

并继承天国的产业，永远与神同在。

['ɑ:ftə(r)] [kəm'plai] [wɪð] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

After	**complying**	**with**	**these**	**principles**	**,**
后	遵守	和	这些	原则	,

在遵守这些原则之后，

[ðeə(r)] [nems] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'rəʊld] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .

their	**names**	**are**	**enrolled**	**in**	**the**	**book**	**of**	**the**	**names**	**of**	**the**	**righteous**	**.**
他们的	姓名	是	已注册	在	这	书	的	这	姓名	的	这	正义	.

他们的名字被记在义人名册上。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə][bi:; bi]['hʌmb(ə)l] , [tu:; tə][bi:; bi] [mi:k] [ænd; ənd] ['ləʊli] [ɪn] [hɑ:t] ,

They	**are**	**then**	**required**	**to**	**be**	**humble**	**,**	**to**	**be**	**meek**	**and**	**lowly**	**in**	**heart**	**,**
他们	是	然后	必需的	到	是	谦逊的	,	到	是	温顺	和	卑微的	在	心	,

他们因此被要求谦卑，内心温顺谦卑。

[tu:; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] , [tu:; tə] [di:l] ['dʒʌstli] ; [ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]

to	**watch**	**and**	**pray**	**,**	**to**	**deal**	**justly**	**;**	**and**	**inasmuch**	**as**	**they**	**have**	**the**
到	手表	和	祈祷	,	到	交易	公正地	;	和	因此	作为	他们	有	这

['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] ,

riches	**of**	**this**	**world**	**,**
财富	的	这	世界	,

要警醒祷告，秉公行义；并且他们既然拥有世上的财富，

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [kləʊð] [ðə; ði]['neɪkɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [pv; əv]

to	feed	the	hungry	,	and	clothe	the	naked	,	according	to	the	dictates	of
到	喂养	这	饥饿的	,	和	衣服	这	裸	,	根据	到	这	规定	的

['wɪzdəm] [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] ;

wisdom	and	prudence	;
智慧	和	谨慎	;

按照智慧和谨慎的指示，给饥饿的人食物，给赤身裸体的人衣服。

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] , [tuː; tə][baɪnd][ʌp][ðə; ði]['brəʊkən] - [hɑːtɪd] ,

to	comfort	the	afflicted	,	to	bind	up	the	broken	-	hearted	,
到	舒适	这	受苦的	,	到	绑定	向上	这	破碎的	-	心地	,

安慰受苦的人，医治伤心的人。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz]

and	to	do	all	the	good	that	is	in	their	power	;	and	besides	all	these	things
和	到	做	全部	这	好的	那	是	在	他们的	力量	;	和	除了	全部	这些	事物

,

,

,

并且尽其所能地行善；除此之外，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [miːt] [tə'geðə(r)][æz; əz]['pf(ə)n][æz; əz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪl] [əd'mɪt] ,

they	are	required	to	meet	together	as	often	as	circumstances	will	admit	,
他们	是	必需的	到	见面	一起	作为	经常	作为	情况	将要	承认	,

他们应尽可能经常地会面。

[ænd; ənd] [pɑː'teɪk] [pv; əv] [bred] [ænd; ənd][waɪn] , [ɪn] [rɪ'membrəns] [pv; əv][ðə; ði]['brəʊkən] ['bɒdi] ,

and	partake	of	bread	and	wine	,	in	remembrance	of	the	broken	body	,
和	参加	的	面包	和	葡萄酒	,	在	纪念	的	这	破碎的	身体	,

并领受饼和酒，为的是记念基督破碎的身体。

[ænd; ənd] [ʃed] [blʌd] [pv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːt] , [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['feɪθf(ə)l]

and	shed	blood	of	the	Lord	Jesus	;	and	,	in	short	,	to	continue	faithful
和	棚	血	的	这	主	耶稣	;	和	,	在	短的	,	到	继续	忠实

[tuː; tə][ðə; ði][end] ,

to	the	end	,
到	这	结尾	,

并流出主耶稣的宝血；简而言之，就是忠心到底。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['djuːtiz] [ɪn'dʒɔɪn] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd]['spɪrɪt][pv; əv] [kraɪst] .

in	all	the	duties	enjoined	upon	them	by	the	word	and	spirit	of	Christ	.
在	全部	这	职责	禁止	之上	他们	经过	这	单词	和	精神	的	基督	.

履行基督的圣言和精神所赋予他们的所有职责。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [pv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ðʌs] ['ɔːgənaɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði]

"	It	is	the	duty	and	privilege	of	the	saints	thus	organized	upon	the
"	它	是	这	责任	和	特权	的	这	圣徒	因此	组织	之上	这

[ˌevə'lɑːstɪŋ] ['gɒsp(ə)l] ,

everlasting	gospel	,
永恒	福音	,

“这是建立在永恒福音基础上的圣徒们的责任和特权，

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] , [ɔːl][ðə; ði][gɪfts] , [p'aʊəz] , [ænd; ənd] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [fləʊ]

to	believe	in	and	enjoy	,	all	the	gifts	,	powers	,	and	blessings	which	flow
到	相信	在	和	享受	,	全部	这	礼物	,	权力	,	和	祝福	哪个	流动

[frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] .

from	the	Holy	Spirit	.
从	这	圣	精神	.

相信并享受圣灵所赐予的一切恩赐、能力和祝福。

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æz; əz][ðə; ði][gɪfts][ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , ['prɒfəsi] , ['vɪʒnz] ,

Such	**,**	**for**	**instance**	**,**	**as**	**the**	**gifts**	**of**	**revelation**	**,**	**prophecy**	**,**	**visions**	**,**
这样的	,	为了	实例	,	作为	这	礼物	的	启示	,	预言	,	愿景	,

例如，启示、预言、异象等恩赐

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] ['hiːlɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [baɪ][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz][ɪn][ðə; ði] [neɪm]

the	**ministry**	**of**	**angels**	**healing**	**the**	**sick**	**by**	**the**	**laying**	**on**	**of**	**hands**	**in**	**the**	**name**
这	部	的	天使	康复	这	生病的	经过	这	躺下	在	的	双手	在	这	姓名

[ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,

of	**Jesus**	**,**
的	耶稣	,

天使奉耶稣的名按手医治病人的事工

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːt] , [ɔːl][ðə; ði][gɪfts][æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]

the	**working**	**of**	**miracles**	**,**	**and**	**,**	**in**	**short**	**,**	**all**	**the**	**gifts**	**as**	**mentioned**	**in**
这	在职的	的	奇迹	,	和	,	在	短的	,	全部	这	礼物	作为	提及	在

['skrɪptʃə(r)] ,

Scripture	**,**
圣经	,

行神迹，简而言之，就是圣经中提到的所有恩赐。

[ɔː(r)][æz; əz] [ɪn'dʒɔɪd] , [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [seɪnts] .

or	**as**	**enjoyed**	**,**	**by**	**the**	**ancient**	**saints**	**.**
或者	作为	享受	,	经过	这	古老的	圣徒	.

或者像古代圣徒们所享受的那样。

" [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn'spaɪəd] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] ,

"	**We**	**believe**	**that**	**inspired**	**apostles**	**and**	**prophets**	**,**
"	我们	相信	那	灵感	使徒	和	先知	,

我们相信受圣灵感动的使徒和先知，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][njuː] ['testəmənt] ,

together	**with**	**all**	**the**	**officers**	**as**	**mentioned**	**in**	**the**	**new**	**Testament**	**,**
一起	和	全部	这	警官	作为	提及	在	这	新的	遗嘱	,

连同新约圣经中提到的所有官员，

[ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] .

are	**necessary**	**to**	**be**	**in**	**the**	**church**	**in**	**these**	**days**	**.**
是	必要的	到	是	在	这	教会	在	这些	天	.

在如今这个时代，这些都是待在教会里的必要条件。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['ɔːf(ə)l] [ə'pɑːstəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði]

We	**believe**	**that**	**there**	**has**	**been**	**a**	**general**	**and**	**awful**	**apostacy**	**from**	**the**
我们	相信	那	那里	有	到过	一个	一般的	和	可怕	背教	从	这

[rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,

religion	**of**	**the**	**New**	**Testament**	**,**
宗教	的	这	新的	遗嘱	,

我们认为，已经出现了普遍而可怕的背离新约宗教的现象。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [nəʊn] [wɜːld] [hæv; həv] [biːn] [left][fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

so	**that**	**all**	**the**	**known**	**world**	**have**	**been**	**left**	**for**	**centuries**	**without**	**the**	**Church**
所以	那	全部	这	已知	世界	有	到过	左边	为了	几个世纪	没有	这	教会

[ɒv; əv] [kraɪst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;

of	**Christ**	**among**	**them**	**;**
的	基督	之中	他们	;

因此，几个世纪以来，全世界都没有基督教会的踪迹；

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['priːsthʊd] ['ɔːθəraɪzd] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)] ['ɔːdɪnənsɪz] ;

without	**a**	**priesthood**	**authorized**	**of**	**God**	**to**	**administer**	**ordinances**	**;**
没有	一个	圣职	授权	的	上帝	到	管理	法令	;

没有获得神授权来执行教仪的圣职；

[ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [hæz; həz] [pə'vɜ:tɪd] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ; [sʌm; səm][ɪn][wʌn] [wei] ,

that	every	one	of	the	churches	has	perverted	the	gospel	;	some	in	one	way	,
那	每一个	一	的	这	教堂	有	变态	这	福音	;	一些	在	一	方式	,

每个教会都歪曲了福音；有些教会歪曲的方式是，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ə'nʌðə(r)] .

and	some	in	another	.
和	一些	在	其他	.

还有一些在另一个地方。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['ɔ:lməʊst] ['evri] [tʃɜ:tʃ] [hæz; həz] [dʌn] [ə'weɪ] " [ɪ'mɜ:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'mɪʃ(ə)n]

For	instance	,	almost	every	church	has	done	away	"	immersion	for	remission
为了	实例	,	几乎	每一个	教会	有	完毕	离开	"	浸没	为了	缓解

[ɒv; əv][sɪnz] .

of	sins	.
的	罪孽	.

例如，几乎所有教会都废除了"浸礼以赦免罪过"的习俗。

" [ðəʊz] [fju:] [hu:] [hæv; həv] ['præktɪst] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] ,

"	Those	few	who	have	practised	it	for	remission	of	sins	,
"	那些	很少	WHO	有	已实践	它	为了	缓解	的	罪孽	,

"那些少数为了赦免罪过而修行它的人，

[hæv; həv] [dʌn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɔ:dɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz] ,

have	done	away	the	ordinance	of	the	"	laying	on	of	hands	,
有	完毕	离开	这	条例	的	这	"	躺下	在	的	双手	,

已经废除了"按手礼"的条例，

" [ə'pɒn][bæp'taɪzd] [bɪl'i:vəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .

"	upon	baptized	believers	for	the	gift	of	the	Holy	Ghost	.
"	之上	受洗	信徒	为了	这	礼物	的	这	圣	鬼	.

"赐给受洗信徒圣灵的恩赐。"

[ə'gen] , [ðə; ði][fju:] [hu:] [hæv; həv] ['præktɪst] [ðɪs] [lɑ:st] ['ɔ:dɪnəns] , [hæv; həv] [pə'vɜ:tɪd] [ðə; ði][fɜ:st] ,

Again	,	the	few	who	have	practised	this	last	ordinance	,	have	perverted	the	first	,
再次	,	这	很少	WHO	有	已实践	这	最后的	条例	,	有	变态	这	第一的	,

再次强调，少数遵守最后这条诫命的人，却曲解了第一条诫命。

[ɔ:(r)][hæv; həv] [dʌn] [ə'weɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɪfts] , [p'aʊəz] , [ænd; ənd] ['blesɪŋz] , [wɪtʃ] [fləʊ]

or	have	done	away	the	ancient	gifts	,	powers	,	and	blessings	,	which	flow
或者	有	完毕	离开	这	古老的	礼物	,	权力	,	和	祝福	,	哪个	流动

[frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,

from	the	Holy	Spirit	,
从	这	圣	精神	,

或者已经摒弃了源自圣灵的古老恩赐、能力和祝福。

[ɔ:(r)][hæv; həv] [sed] [tu:; tə][ɪn'spaɪəd] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] ,

or	have	said	to	inspired	apostles	and	prophets	,
或者	有	说	到	灵感	使徒	和	先知	,

或者曾对受启示的使徒和先知说过：

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði]['bɒdi][ɪn] [ði:z] [deɪz] .

we	have	no	need	of	you	in	the	body	in	these	days	.
我们	有	不	需要	的	你	在	这	身体	在	这些	天	.

如今我们不需要你留在肉身里。

[ðəʊz] [fju:] , [ə'gen] ,

Those	few	,	again	,
那些	很少	,	再次	,

那少数人，再次.....

[huː] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ɪn][ænd; ənd] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [gɪfts][ænd; ənd] [p'aʊəz]
who **have** **believed** **in** **and** **contended** **for** **the** **miraculous** **gifts** **and** **powers**
WHO 有 相信 在 和 有争议 为了 这 神奇 礼物 和 权力
[ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,
of **the** **Holy** **Spirit** **,**
的 这 圣 精神 ,

那些相信并为圣灵的神奇恩赐和能力而奋斗的人，

[hæv; həv] [pə'vɜːtɪd] [ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] , [ɔː(r)] [dʌn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
have **perverted** **the** **ordinances** **,** **or** **done** **them** **away** **.**
有 变态 这 法令 , 或者 完毕 他们 离开 .

他们歪曲了法令，或者废除了法令。

[ðʌs] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [priːtʃ] [fɔːls] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] [pə'vɜːt] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
Thus **all** **the** **churches** **preach** **false** **doctrines** **and** **pervert** **the** **gospel** **,**
因此 全部 这 教堂 布道 错误的 教义 和 变态 这 福音 ,

因此，所有教会都在宣扬错误的教义，歪曲福音。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɔː'θɒrəti] [frɒm; frəm][gɒd][tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ɪts] ['ɔːdɪnənsɪz] ,
and **instead** **of** **having** **authority** **from** **God** **to** **administer** **its** **ordinances** **,**
和 反而 的 拥有 权威 从 上帝 到 管理 它是 法令 ,

然而，它并非拥有来自上帝的授权来执行其法令，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][gɒd][fɔː(r); fə(r)] [pə'vəːt] [ˌaɪ 'tiː] .
they **are** **under** **the** **curse** **of** **God** **for** **perverting** **it** **.**
他们 是 在下面 这 诅咒 的 上帝 为了 变态 它 .

他们因歪曲教义而受到上帝的诅咒。

[pɔːl] [sez] , [gæl] . [ai] , [eit] , " [ðəʊ] [wiː; wi] , [ɔː(r)][æn; ən]['eɪndʒl][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
Paul **says** **,** **Gal** **.** **i** **,** **8** **,** **"** **Though** **we** **,** **or** **an** **angel** **from** **Heaven** **,**
保罗 说道 , 加尔 . 我 , 8 , " 尽管 我们 , 或者 一个 天使 从 天堂 ,

保罗在加拉太书1章8节中说：“无论是我们，还是从天上来的天使，

[priːtʃ] ['eni]['ʌðə(r)]['gɒsp(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ðæn; ðən][ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [priːtʃ]
preach **any** **other** **gospel** **unto** **you** **than** **that** **which** **we** **have** **preached**
布道 任何 其他 福音 到 你 比 那 哪个 我们 有 布道
['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ,
unto **you** **,**
到 你 ,

不要向你们传讲与我们传给你们不同的福音，

[let][hɪm][biː; bi] [ə'kɜːsɪd] .
let **him** **be** **accursed** **.**
让 他 是 被诅咒的 .

让他受诅咒吧。

" [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][fjuː] [sɪn'sɪə(r)] , ['ɒnɪst] , [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] [p'ɜːsənz] ,
" **We** **believe** **that** **there** **are** **a** **few** **sincere** **,** **honest** **,** **and** **humble** **persons** **,**
" 我们 相信 那 那里 是 一个 很少 真诚 , 诚实的 , 和 谦逊的 人 ,

我们相信，世上还是有一些真诚、诚实、谦逊的人的，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;
who **are** **striving** **to** **do** **according** **to** **the** **best** **of** **their** **understanding** **;**
WHO 是 努力 到 做 根据 到 这 最好的 的 他们的 理解 ;
[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

他们努力按照自己所能理解的最佳方式行事；但是，

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] , [ðeɪ] [ɜ:(r)][ɪn] ['dɒktrɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [fɔ:ls] ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ði]

in	many	respects	,	they	err	in	doctrine	,	because	of	false	teachers	and	the
在	许多	尊重	,	他们	犯错	在	教义	,	因为	的	错误的	教师	和	这

[pɹ'i:sɛpts] [ɒv; əv][men] ,

precepts	of	men	,
戒律	的	男人	,

在许多方面，他们的教义是错误的，这是因为受到了假教师和人为教条的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [wɪð] ['glædnəs] ,

and	that	they	will	receive	the	fulness	of	the	gospel	with	gladness	,
和	那	他们	将要	收到	这	充满	的	这	福音	和	欢乐	,

并且他们会欢喜快乐地接受福音的全部真理。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

as	soon	as	they	hear	it	.
作为	很快	作为	他们	听到	它	.

他们一听到就.....

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn][ðə; ði] " [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] , " [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nju:]

The	gospel	in	the	"	Book	of	Mormon	,	"	is	the	same	as	that	in	the	New
这	福音	在	这	"	书	的	摩门教	,	"	是	这	相同的	作为	那	在	这	新的

['testəmənt] ,

Testament	,
遗嘱	,

《摩尔门经》中的福音与《新约》中的福音相同。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'vi:ld] [ɪn] [greɪt] ['pleɪnnəs] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ðæt] [ri:dz] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]

and	is	revealed	in	great	plainness	,	so	that	no	one	that	reads	it	can
和	是	揭晓	在	伟大的	朴素	,	所以	那	不	一	那	阅读	它	能

[ˌmɪsʌndə'stænd] [ɪts]['prɪnsəp(ə)lz] .

misunderstand	its	principles	.
误解	它是	原则	.

并且以非常浅显易懂的方式揭示出来，以至于任何读过它的人都不会误解它的原理。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'vi:ld] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl] , [tu:; tə][bi:; bi] [pri:tʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tu:; tə]

It	has	been	revealed	by	the	angel	,	to	be	preached	as	a	witness	to
它	有	到过	揭晓	经过	这	天使	,	到	是	布道	作为	一个	证人	到

[ɔ:l] ['neɪʃnz] ,

all	nations	,
全部	国家	,

天使已经启示，要传扬出去，作为对万国的见证。

[fɜ:st][tu:; tə][ðə; ði]['dʒentailz] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ðə; ði][dʒu:z] , [ðen] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv]

first	to	the	Gentiles	,	and	then	to	the	Jews	,	then	cometh	the	downfall	of
第一的	到	这	外邦人	,	和	然后	到	这	犹太人	,	然后	到来	这	倒台	的

['bæbɪlən] .

Babylon	.
巴比伦	.

首先是外邦人，然后是犹太人，最后是巴比伦的倾覆。

[ðʌs] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][dʒɒn] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪ'held] [ɒn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv]['pa:tməs] ,

Thus	fulfilling	the	vision	of	John	,	which	he	beheld	on	the	Isle	of	Patmos	,
因此	满足	这	想象	的	约翰	,	哪个	他	观看	在	这	小岛	的	帕特莫斯	,

这样就应验了约翰在拔摩岛上所看到的异象。

[rev] . [ˌɛksˌaɪ'vi:] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] , " [ænd; ənd][ai] [sɔ:] , " [sez] [dʒɒn] ,

Rev	.	xiv	,	6	,	7	,	8	,	"	And	I	saw	,	"	says	John	,
牧师	.	十四	,	6	,	7	,	8	,	"	和	我	锯	,	"	说道	约翰	,

启示录14:6、7、8，"我看见，"约翰说，

" [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl][flai][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv]['hev(ə)n] ,
" another angel fly in the midst of heaven ,
" 其他 天使 飞 在 这 中间 的 天堂 ,

"又一位天使在天堂中飞翔，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['gɒsp(ə)l][tu:; tə] [pri:tʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ðæt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth ,
拥有 这 永恒 福音 到 布道 到 他们 那 住 在 这 地球 ,

有永恒的福音要传给住在地上的人，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['kɪndrəd] , [ænd; ənd] [tʌŋ] , [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] , ['seɪɪŋ] ,
and to every nation , and kindred , and tongue , and people , saying ,
和 到 每一个 国家 , 和 亲属 , 和 舌头 , 和 人们 , 说 ,
[wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,
with a loud voice ,
和 一个 大声 嗓音 ,

向各国、各族、各方、各民，大声说：

[fɪə(r)][gɒd] , [ænd; ənd] [gɪv] ['glɔ:ri][tu:; tə][hɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪz]
Fear God , and give glory to him , for the hour of his judgment is
害怕 上帝 , 和 给 荣耀 到 他 , 为了 这 小时 的 他的 判断 是
[kʌm] ;
come ;
来 ;

敬畏上帝，将荣耀归给他，因为他审判的时候已经到了；

[ænd; ənd] ['wɜ:ʃɪp] [hɪm] [ðæt] [meɪd] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and worship him that made heaven , and earth , and the sea , and the
和 崇拜 他 那 制成 天堂 , 和 地球 , 和 这 海 , 和 这
['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['wɔ:təz] .
fountains of waters .
喷泉 的 水 .

当敬拜那创造天、地、海和众水泉源的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] , ['seɪɪŋ] ['bæbɪlən][ɪz]['fɔ:lən] , [ɪz]['fɔ:lən] , [ðæt] [greɪt] ['sɪti] ,
And there followed another angel , saying Babylon is fallen , is fallen , that great city ,
和 那里 随后 其他 天使 , 说 巴比伦 是 倒下 , 是 倒下 , 那 伟大的 城市 ,

随后又有一位天使说："巴比伦大城倾倒了！倾倒了！"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi] [meɪd] [ɔ:l] ['neɪʃnz] [drɪŋk][ɒv; əv][ðə; ði][waɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
because she made all nations drink of the wine of the wrath of her
因为 她 制成 全部 国家 喝 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的 她
[ˌfɔ:nɪ'keɪʃn] .
fornication .
婚前性行为 .

因为她使万国都喝了她淫乱的烈怒之酒。

" ['meni] [revl'eʃən] [ænd; ənd] ['prɔfisiz] [hæv; həv] [bi:n] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [tʃɜ:tʃ] [sɪns] [ɪts][raɪz] ,
" Many revelations and prophecies have been given to this church since its rise ,
" 许多 启示 和 预言 有 到过 给定 到 这 教会 自从 它是 上升 ,

"自教会兴起以来，已经有很多启示和预言赐予了这个教会，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] ['prɪntɪd] [ænd; ənd][sent] [fɔ:θ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
which have been printed and sent forth to the world .
哪个 有 到过 打印 和 发送 前进 到 这 世界 .

这些出版物已被印刷发行到世界各地。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][kən'teɪn][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn] [greɪt] ['pleɪnnəs] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət]

They	also	contain	the	gospel	in	great	plainness	,	and	instructions	of	infinite
他们	还	包含	这	福音	在	伟大的	朴素	,	和	指示	的	无限

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði][seɪnts] .

importance	to	the	saints	.
重要性	到	这	圣徒	.

它们也以非常浅显易懂的方式包含了福音，以及对圣徒来说极其重要的教导。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][ʌn'fəʊld][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'weɪt] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;

They	also	unfold	the	great	events	that	await	this	generation	;
他们	还	展开	这	伟大的	活动	那	等待	这	一代	;

它们也揭示了等待着这一代人的重大事件；

[ðə; ði]['terəb(ə)l]['dʒʌdʒmənts][tu:; tə][bi:; bi] [pɔ:] [fɔ:θ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɪkɪd] ,

the	terrible	judgments	to	be	poured	forth	upon	the	wicked	,
这	糟糕的	判决	到	是	倾倒	前进	之上	这	邪恶	,

恶人将遭受可怕的审判，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] ['glɔ:riz] [tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] .

and	the	blessings	and	glories	to	be	given	to	the	righteous	.
和	这	祝福	和	荣耀	到	是	给定	到	这	正义	.

以及将赐给义人的祝福和荣耀。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [gɪv] [revl'eʃən] [baɪ] ['vɪʒnz] , [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri]

We	believe	that	God	will	continue	to	give	revelations	by	visions	,	by	the	ministry
我们	相信	那	上帝	将要	继续	到	给	启示	经过	愿景	,	经过	这	部

[ɒv; əv]['eɪndʒəls] ,

of	angels	,
的	天使	,

我们相信上帝会继续通过异象和天使的服事来启示我们。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [seɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] ['ɪntu:]

and	by	the	inspiration	of	the	Holy	Ghost	,	until	the	saints	are	guided	into
和	经过	这	灵感	的	这	圣	鬼	,	直到	这	圣徒	是	引导	进入

[ɔ:l] [tru:θ] ,

all	truth	,
全部	真相	,

并藉着圣灵的启示，直到圣徒们被引导进入一切真理。

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [tru:θ] [ðeə(r)][ɪz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,

that	is	,	until	they	come	in	possession	of	all	the	truth	there	is	in	existence	,
那	是	,	直到	他们	来	在	拥有	的	全部	这	真相	那里	是	在	存在	,

也就是说，直到他们掌握了世间存在的所有真理为止。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['pɜ:fɪkt] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] .

and	are	made	perfect	in	knowledge	.
和	是	制成	完美的	在	知识	.

并在知识上得以完全。

[səʊ] [lɒŋ] , ['ðeəfɔ:(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [pɑ:st] , ['prez(ə)nt] , [ɔ:(r)][tu:; tə]

So	long	,	therefore	,	as	they	are	ignorant	of	any	thing	past	,	present	,	or	to
所以	长的	,	所以	,	作为	他们	是	无知	的	任何	事物	过去的	,	展示	,	或者	到

[kʌm] ,

come	,
来	,

因此，只要他们对过去、现在和将来的任何事物都一无所知，

[səʊ] [lɒŋ] , [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

so	long	,	we	believe	they	will	enjoy	the	gift	of	revelation	.
所以	长的	,	我们	相信	他们	将要	享受	这	礼物	的	启示	.

只要他们能够享受到启示的恩赐，我们相信他们就会一直享受下去。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn][ðeə(r)] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] [steɪt] - - [wen] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['meʒə(r)]

And	when	in	their	immortal	and	perfect	state	-	-	when	they	enjoy	the	measure
和	什么时候	在	他们的	不朽	和	完美的	状态	-	-	什么时候	他们	享受	这	措施

[ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [kraɪst] " - - [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['pɜ:fɪkt] [ɪn]

of	the	stature	of	the	fulness	of	Christ	"	-	-	when	they	are	made	perfect	in
的	这	身材	的	这	充满	的	基督	"	-	-	什么时候	他们	是	制成	完美的	在

[wʌn] ,

one	,
一	,

当他们达到不朽和完美的状态——当他们享有基督丰盛身量的程度——当他们在一体中得以完全时，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [laɪk][ðeə(r)]['seɪvjə(r)] , [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] ['nɒlɪdʒ] ,

and	become	like	their	Saviour	,	then	they	will	be	in	possession	of	all	knowledge	,
和	变得	喜欢	他们的	救主	,	然后	他们	将要	是	在	拥有	的	全部	知识	,

并变得像他们的救世主一样，那么他们就拥有了所有的知识。

['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] : [ðen] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [ðeəz] , ['weðə(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ɔ:(r)]

wisdom	,	and	intelligence	:	then	all	things	will	be	theirs	,	whether	principalities	or
智慧	,	和	智力	:	然后	全部	事物	将要	是	他们的	,	无论	公国	或者

[p'aʊəz] ,

powers	,
权力	,

智慧和才智：那时，万物都将属于他们，无论是执政的还是掌权的。

[θrəʊnz] [ɔ:(r)] [də'mɪnjənz] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔ:t] , [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['fʊlnɪs]

thrones	or	dominions	;	and	,	in	short	,	then	they	will	be	filled	with	all	the	fulness
王座	或者	领地	;	和	,	在	短的	,	然后	他们	将要	是	已填	和	全部	这	充满

[ɒv; əv][gɒd] .

of	God	.
的	上帝	.

宝座或统治权；总之，那时它们将充满神的一切丰盛。

[ænd; ənd] [wɒt] [mɔ:(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [lɜ:n] ?

And	what	more	can	they	learn	?
和	什么	更多的	能	他们	学习	?

他们还能学到什么？

[wɒt] [mɔ:(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [nəʊ] ?

What	more	can	they	know	?
什么	更多的	能	他们	知道	?

他们还能知道什么呢？

[wɒt] [mɔ:(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ?

What	more	can	they	enjoy	?
什么	更多的	能	他们	享受	?

他们还能享受到什么呢？

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ni:d] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

Then	they	will	no	longer	need	revelation	.
然后	他们	将要	不	更长	需要	启示	.

那时，他们将不再需要启示。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [weər'evə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] ,

We	believe	that	wherever	the	people	enjoy	the	religion	of	the	New	Testament	,
我们	相信	那	无论	这	人们	享受	这	宗教	的	这	新的	遗嘱	,

我们相信，无论人们信奉新约圣经的宗教，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['vɪʒnz] , [revl'eʃən] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] ,

there	they	enjoy	visions	,	revelations	,	the	ministry	of	angels	,
那里	他们	享受	愿景	,	启示	,	这	部	的	天使	,

在那里，他们享受异象、启示和天使的服事。

& [siː] . [ænd; ənd] [ðæt] [weər'evə(r)] [ðiːz] ['blesɪŋz] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] ,

&	c	.	And	that	wherever	these	blessings	cease	to	be	enjoyed	,
&	c	.	和	那	无论	这些	祝福	停止	到	是	享受	,

等等。凡是不再享有这些福祉的地方，

[ðeə(r)] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [siːs] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .

there	they	also	cease	to	enjoy	the	religion	of	the	New	Testament	.
那里	他们	还	停止	到	享受	这	宗教	的	这	新的	遗嘱	.

在那里，他们也不再享受新约圣经所教导的宗教信仰。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɒd][hæz; həz] [reɪzd] [ʌp] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] ,

We	believe	that	God	has	raised	up	this	church	,
我们	相信	那	上帝	有	提高	向上	这	教会	,

我们相信上帝兴起了这间教会。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv]

in	order	to	prepare	a	people	for	his	second	coming	in	the	clouds	of
在	命令	到	准备	一个	人们	为了	他的	第二	未来	在	这	云	的

['hevə(ə)n] ,

heaven	,
天堂	,

为了预备人们迎接他驾着天上的云彩第二次降临，

[ɪn]['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] ['glɔːri] ;

in	power	,	and	great	glory	;
在	力量	,	和	伟大的	荣耀	;

拥有权力和极大的荣耀；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðə; ði] [seɪnts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] [ɪn][ðeə(r)] [greɪvz] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] ,

and	that	then	the	saints	who	are	asleep	in	their	graves	will	be	raised	,
和	那	然后	这	圣徒	WHO	是	睡着了	在	他们的	坟墓	将要	是	提高	,

那时，那些安息在坟墓里的圣徒将会复活。

[ænd; ənd] [reɪn] [wɪð] [hɪm][ɒn] [ɜːθ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

and	reign	with	him	on	earth	a	thousand	years	.
和	在位	和	他	在	地球	一个	千	年	.

与他一同在地上作王一千年。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][fɑːst]['raɪpənɪŋ][ɪn] ['wɪkɪdnəs] , [ænd; ənd] [ðæt]

We	believe	that	the	nations	are	fast	ripening	in	wickedness	,	and	that
我们	相信	那	这	国家	是	快速地	成熟	在	邪恶	,	和	那

['dʒʌdʒmənts] ,

judgments	,
判决	,

我们相信，各国正迅速走向邪恶，审判也即将到来。

['fɪəf(ə)l] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l] , ['spiːdəli] [ə'weɪt][ðem; ðəm] .

fearful	,	and	terrible	,	speedily	await	them	.
可怕	,	和	糟糕的	,	迅速地	等待	他们	.

可怕的、恐怖的，正迅速地等待着他们。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][taɪmz] ['klɪəli] [bɪ'təʊkən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]

For	the	signs	of	the	times	clearly	betoken	a	general	and	universal
为了	这	标志	的	这	时代	清楚地	预示	一个	一般的	和	普遍的

[kən'vʌlʃn] .

convulsion	.
抽搐	.

时代征兆清楚地表明，一场普遍而全球性的剧变即将到来。

[ðə; ði] ['raɪpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] - - [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] - - [ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [li:vz] ,

The	ripening	of	the	harvest	-	-	the	decay	of	vegetables	-	-	the	withering	leaves	,
这	成熟	的	这	收成	-	-	这	衰变	的	蔬菜	-	-	这	枯萎	树叶	,

['nevə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][mɔ:(r)] ['klɪəli] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['wɪntə(r)] ,

never	indicated	more	clearly	the	approaching	winter	,
绝不	表明的	更多的	清楚地	这	接近	冬天	,

庄稼成熟，蔬菜腐烂，树叶枯萎，这一切都清晰地预示着冬天的临近。

[ðæn; ðən][ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][taɪmz][bɪ'təʊkən] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] .

than	the	signs	of	the	times	betoken	approaching	judgment	.
比	这	标志	的	这	时代	预示	接近	判断	.

时代征兆预示着审判日的临近。

[ðə; ði]['ɔ:f(ə)l] [ə'pɑ:stəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜ:ld] - - [ðə; ði] [greɪt] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ðæt] [pə'veɪd] [ɔ:l]

The	awful	apostacy	of	the	Christian	World	-	-	the	great	corruptions	that	pervade	all
这	可怕	背教	的	这	基督教	世界	-	-	这	伟大的	腐败	那	弥漫	全部

['gʌvənmənts] ,

governments	,
政府	,

基督教世界的可怕背道——弥漫于所有政府的巨大腐败，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɑ:mɪŋ] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [ɪn'greɪvd]

and	the	alarming	wickedness	of	the	present	generation	,	have	engraved
和	这	令人担忧	邪恶	的	这	展示	一代	,	有	刻

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] , ['ru:ɪn] ,

UNIVERSAL	JUDGMENT	,	RUIN	,
普遍的	判断	,	废墟	,

而当代人令人震惊的邪恶行径，已在世人心中刻下了普世审判和毁灭的印记。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ə'pɒn][ɔ:l][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] .

and	OVERTHROW	upon	all	the	kingdoms	of	this	world	.
和	推翻	之上	全部	这	王国	的	这	世界	.

并推翻世上所有的国度。

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [stɔ:m] [ɪz] ['gæðərɪŋ] [ɪn] ['evri] ['ri:dʒən] , [faɪnd] [wɪl] , [eə(r)] [lɒŋ] ,

A	dreadful	storm	is	gathering	in	every	region	,	find	will	,	ere	long	,
一个	可怕	风暴	是	采集	在	每一个	地区	,	寻找	将要	,	埃雷	长的	,

可怕的风暴正在各地酝酿，不久之后，找到意志吧。

[breɪk] [fɔ:θ] [wɪð] [ˌɪnkən'si:vəbl] ['fjʊəri][ə'pɒn] [ðɪs] ['gɪlti] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

break	forth	with	inconceivable	fury	upon	this	guilty	generation	.
休息	前进	和	不可思议	愤怒	之上	这	有罪的	一代	.

以难以想象的愤怒降临到这罪恶的一代身上。

[ɔ:l'redi] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ['tempɪst] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][reɪdʒ] .

Already	the	fearful	tempest	begins	to	rage	.
已经	这	可怕	暴风雨	开始	到	愤怒	.

可怕的风暴已经开始肆虐。

[ðə; ði][kɑ:m] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz][ɪz] [dɪ'stɜ:bd] .

The	calm	repose	of	ages	is	disturbed	.
这	冷静的	休息	的	年龄	是	不安	.

长久的平静被打破了。

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['mɔnəkiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [stʊd] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] ,

Ancient	and	powerful	monarchies	which	have	stood	the	test	of	centuries	,
古老的	和	强大的	君主制	哪个	有	站立	这	测试	的	几个世纪	,

[ˌʌn'mu:vd] [ænd; ənd] [ʌn'ɔ:ltəd] ,

unmoved	and	unaltered	,
不动	和	未改变的	,

古老而强大的君主制，经受住了几个世纪的考验，始终屹立不倒，未曾改变。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fɑːst] ['krʌmblɪŋ] [tuː; tə]['ruːɪn] .

are	now	fast	crumbling	to	ruin	.
是	现在	快速地	摇摇欲坠	到	废墟	.

如今正迅速走向衰败。

['kɪŋdəmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['terəb(ə)l] [kə'məʊʃn] , [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [iːtʃ]

Kingdoms	are	in	terrible	commotion	,	divided	among	themselves	,	and	each
王国	是	在	糟糕的	骚动	,	分割	之中	他们自己	,	和	每个

[dɪ'stræktɪd] [wɪð] [ɪn'tɜːn(ə)l] [brɔil] , [dɪs'ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .

distracted	with	internal	broils	,	disorder	,	and	confusion	.
愣	和	内部的	烤肉	,	紊乱	,	和	困惑	.

王国之间陷入可怕的混乱，四分五裂，各自被内部纷争、混乱和困惑所困扰。

[ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən][ʌp] .

The	fountains	of	the	nations	seem	to	be	broken	up	.
这	喷泉	的	这	国家	似乎	到	是	破碎的	向上	.

各国的泉源似乎都已破碎。

[ðə; ði] [həʊl] [freɪm] [wɜːk] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['luːs(ə)nd] [ænd; ənd] [tɔːn] [ə'sʌndə(r)] .

The	whole	frame	work	of	government	is	loosened	and	torn	asunder	.
这	所有的	框架	工作	的	政府	是	松动	和	撕裂	分离	.

整个政府框架松动瓦解。

['evri] ['neɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd][ɪn] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] .

Every	nation	is	alarmed	and	in	consternation	.
每一个	国家	是	惊慌	和	在	惊愕	.

每个国家都感到震惊和恐慌。

['fɪəf(ə)l] [fɔː'bəudɪŋ] [hæv; həv] [siːzd] [ə'pɒn] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] , [kɪŋz] [ænd; ənd]

Fearful	forebodings	have	seized	upon	Politicians	and	Statesman	,	Kings	and
可怕	不祥的预感	有	查获	之上	政治家	和	政治家	,	国王	和

['ruːlə(r)z] .

Rulers	.
统治者	.

恐惧的预感笼罩着政治家、国务活动家、国王和统治者。

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [pə'plekst] [wɪð] ['dredf(ə)l] [æŋ'zaiətiz] , ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

All	are	perplexed	with	dreadful	anxieties	,	looking	after	those	things	which	are
全部	是	困惑	和	可怕	焦虑	,	寻找	后	那些	事物	哪个	是

['kʌmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

coming	on	the	earth	.
未来	在	这	地球	.

所有人都忧心忡忡，为即将降临世间的事而烦恼不已。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [kə'məʊʃn] ,

In	the	midst	of	all	these	commotions	,
在	这	中间	的	全部	这些	骚动	,

在这一切混乱之中，

[dʒʌst][æz; əz] ['evri] ['gʌvənmənt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði]['veri] [iːv] [ɒv; əv] ['krʌmblɪŋ] [tuː; tə]

just	as	every	government	seems	to	be	on	the	very	eve	of	crumbling	to
只是	作为	每一个	政府	似乎	到	是	在	这	非常	前夕	的	摇摇欲坠	到

['piːsɪz] ,

pieces	,
件	,

就像每个政府似乎都处于崩溃瓦解的边缘一样，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] [siːm] [tuː; tə] [hæŋ] ['fraɪtfəli] ['əʊvə(r)][ɔːl]
and 和 **just** 只是 **as** 作为 **a** 一个 **thick** 厚的 **cloud** 云 **of** 的 **judgment** 判断 **seems** 似乎 **to** 到 **hang** 悬挂 **frightfully** 可怕地 **over** 超过 **all** 全部
['neɪʃnz] ,
nations 国家 **,** ,

仿佛审判的阴云笼罩着所有国家，令人恐惧。

['redi] [tuː; tə] [bɜːst] [wɪð] ['ɔːf(ə)l]['fjʊəri][ə'pɒn][ðeə(r)] ['gɪlti] [hedz] - - [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['mɜːsi] [ɪz]
ready 准备好 **to** 到 **burst** 爆裂 **with** 和 **awful** 可怕 **fury** 愤怒 **upon** 之上 **their** 他们的 **guilty** 有罪的 **heads** 头部 **-** - **-** - **a** 一个 **voice** 嗓音 **of** 的 **mercy** 怜悯 **is** 是
[hɜːd] .
heard 听到 **.** .

正当人们准备以可怕的愤怒惩罚他们罪恶的头颅时，却听到了怜悯的声音。

[æn; ən]['eɪndʒl][ɪz][sent] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ɪ'tɜːn(ə)l] [wɜːld] .
An 一个 **angel** 天使 **is** 是 **sent** 发送 **forth** 前进 **from** 从 **the** 这 **eternal** 永恒 **worlds** 世界 **.** .

一位天使从永恒世界被派遣而来。

[truːθ] [sprɪŋz] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [kləʊðd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪtɪv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]
Truth 真相 **springs** 弹簧 **forth** 前进 **from** 从 **the** 这 **earth** 地球 **clothed** 穿着衣服 **with** 和 **her** 她 **native** 本国的 **simplicity** 简单 **and** 和
['bjuːti] .
beauty 美丽 **.** .

真理从大地中涌现，披着她与生俱来的纯朴与美丽。

['mesndʒər] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][sent] [fɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl]
Messengers 信使 **are** 是 **called** 称为 **of** 的 **God** 上帝 **,** , **and** 和 **sent** 发送 **forth** 前进 **with** 和 **a** 一个 **proclamation** 公告 **to** 到 **all** 全部
['piːp(ə)l] ,
people 人们 **,** ,

上帝呼召使者，派遣他们向世人传达信息。

[ri'kwaiə] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [ə'beɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] .
requiring 需要 **them** 他们 **to** 到 **repent** 悔改 **and** 和 **obey** 服从 **the** 这 **same** 相同的 **.** .

要求他们悔改并遵守同样的规定。

[ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [miːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ɪz] ['klɪəli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
A 一个 **way** 方式 **of** 的 **safety** 安全 **for** 为了 **the** 这 **meek** 温顺 **of** 的 **the** 这 **earth** 地球 **is** 是 **clearly** 清楚地 **pointed** 尖 **out** 出去 **.** .

为世上谦卑的人指明了一条安全之路。

[ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd][ɪz][ˌɑːr 'iː] - ['ɔːgənaɪzd] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ,
The 这 **kingdom** 王国 **of** 的 **God** 上帝 **is** 是 **re** 关于 **-** - **organized** 组织 **upon** 之上 **the** 这 **earth** 地球 **,** ,

神的国度在地上重建，

[wɪtʃ] [ə'ləʊn] [wɪl] [stænd][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌdɪsə'luːʃn]
which 哪个 **alone** 独自的 **will** 将要 **stand** 站立 **secure** 安全的 **and** 和 **triumphant** 凯 **in** 在 **the** 这 **midst** 中间 **of** 的 **the** 这 **dissolution** 溶解
[ɒv; əv][ɔːl] ['ɜːθli] ['gʌvənmənts] .
of 的 **all** 全部 **earthly** 尘世的 **governments** 政府 **.** .

唯有它才能在世间所有政权瓦解之际屹立不倒，最终凯旋。

[ðʌs] , [dɪə(r)]['riːdə(r)] ,
Thus , dear reader ,
因此 , 亲爱的 读者 ,

因此，亲爱的读者，

[wiː; wi][hæv; həv][leɪd][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [briːf] ['nærətɪv] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
we have laid before you a brief narrative of some of the most
我们 有 铺设 前 你 一个 简短的 叙述 的 一些 的 这 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [træn'spaiə, trænz'p-, trɑːn-][ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] - - [θɪŋz] [məʊst] ['fɜːmli] [bɪ'liːvd]
important things transpiring in this generation - - things most firmly believed
重要的 事物 正在发生 在 这 一代 - - 事物 最多 牢牢 相信
[baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv]['lætə(r)] [deɪ] [seɪnts] - - [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi]
by the church of Jesus Christ of Latter Day Saints - - things which have already
经过 这 教会 的 耶稣 基督 的 后者 天 圣徒队 - - 事物 哪个 有 已经
[biːn] [ɪm'breɪst] [baɪ] ['meni] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .
been embraced by many tens of thousands in our own native country .
到过 拥抱 经过 许多 十 的 数千 在 我们的 自己的 本国的 国家 .

我们已经向你们简要叙述了这一代人正在发生的一些最重要的事情——耶稣基督后期圣徒教会最坚定的信仰——这些事情已经在我们的祖国被成千上万的人所接受。

[θ'aʊzəndz] ['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['taɪdɪŋz] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd]
Thousands also among other nations are rejoicing in these tidings , having received
数千 还 之中 其他 国家 是 欢欣鼓舞 在 这些 消息 , 拥有 已收到
[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wɪð] ['glædnəs] .
this message with gladness .
这 信息 和 欢乐 .

其他国家也有成千上万的人因这消息而欢欣鼓舞，他们欣然接受了这信息。

['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)][mæn'kaɪnd] ['vɪzɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mesɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]
Never were mankind visited with a more important message than the one
绝不 是 人类 到访 和 一个 更多的 重要的 信息 比 这 一
[wɪtʃ] [hæz; həz] [naʊ] [sə'luːtɪd][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] .
which has now saluted the ears of mortals .
哪个 有 现在 敬礼 这 耳朵 的 凡人 .

人类历史上从未收到过比现在传到凡人耳中的这条信息更重要的信息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] ['diːpli] [kən'sɜːnz] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
It is a message that deeply concerns all people ,
它 是 一个 信息 那 深 担忧 全部 人们 ,

这是一个与所有人息息相关的信息。

[ænd; ənd] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][məʊst]['kændɪd][ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
and calls for their most candid and sincere investigation .
和 呼叫 为了 他们的 最多 坦率 和 真诚 调查 .

并呼吁对他们进行最坦诚、最真诚的调查。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [dʒə'həʊvə] [kə'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
It is a message from the great Jehovah committed into the hands of
它 是 一个 信息 从 这 伟大的 耶和华 坚定的 进入 这 双手 的
['mɔːtəlz] [baɪ]['həʊli]['eɪndʒəls] [sent] [fɔːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
mortals by holy angels sent forth from his presence .
凡人 经过 圣 天使 发送 前进 从 他的 在场 .

这是伟大的耶和华通过他派遣的圣天使，将信息托付给凡人的信息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [wɪl] ['spiːdəli] ['penətreɪt] [ðə; ði]['dɑːrkɪst] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
It is a message that will speedily penetrate the darkest corners of the earth ,
它 是 一个 信息 那 将要 迅速地 穿透 这 最黑暗的 角落 的 这 地球 ,

这是一条能够迅速传遍地球最黑暗角落的信息。

[ænd; ənd]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [waɪl] [praʊd][ænd; ənd] ['hɔːti] ['mɔnəks]
and **enter** **into** **the** **palaces** **of** **Kings** **,** **while** **proud** **and** **haughty** **monarchs**
和 进入 进入 这 宫殿 的 国王 , 尽管 自豪的 和 傲慢 君主
[ʃæl; ʃəl]['tremb(ə)l][æt; ət][ɪts]['paʊə(r)] .
shall **tremble** **at** **its** **power** **.**
将 颤抖 在 它是 力量 .

它能进入国王的宫殿，而骄傲自大的君王也会在它的力量面前颤抖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [ʌn'veɪlz] [ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv][fju'tjʊərəti] ,
It **is** **a** **message** **which** **unveils** **the** **secrets** **of** **futurity** **,**
它 是 一个 信息 哪个 揭幕 这 秘密 的 未来 ,

这是一条揭示未来奥秘的信息。

[ænd; ənd] [drɔːz] [ə'saɪd][ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɪtʃ] [haɪd][ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [ænd; ənd]
and **draws** **aside** **the** **curtains** **which** **hide** **the** **destinies** **of** **all** **countries** **and**
和 平局 旁边 这 窗帘 哪个 隐藏 这 命运 的 全部 国家 和
['gʌvənmənts] .
governments **.**
政府 .

并拉开遮蔽各国政府命运的帷幕。

[baɪ][ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ,
By **the** **proclamation** **of** **this** **message** **,**
经过 这 公告 的 这 信息 ,

通过发布此信息，

['dʒuːdə][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɒŋ] [dɪ'spɜːʃn] - - [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [biː; bi]
Judah **shall** **be** **gathered** **from** **their** **long** **dispersion** **-** **-** **the** **tribes** **of** **Israel** **be**
犹大 将 是 聚集 从 他们的 长的 分散 - - 这 部落 的 以色列 是
[rɪ'stɔːd] ,
restored **,**
恢复 ,

犹大必从长期的分散中被聚集起来——以色列的各支派必将复兴。

[wɪð] ['paʊə(r)][ænd; ənd]['glɔːri][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [lændz] - - [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
with **power** **and** **glory** **to** **their** **own** **lands** **-** **-** **the** **remnant** **of** **Joseph** **,**
和 力量 和 荣耀 到 他们的 自己的 土地 - - 这 剩 的 约瑟夫 ,
[ɔː(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] ,
or **the** **American** **Indians** **,**
或者 这 美国人 印度人 ,

带着权力和荣耀回到他们自己的土地上——约瑟的后裔，或者说美洲印第安人，

[bɪ'kʌm] ['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [reɪn] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [piːs]
become **civilized** **and** **enlightened** **,** **and** **the** **Millennial** **reign** **of** **universal** **peace**
变得 文明 和 开明 , 和 这 千禧一代 在位 的 普遍的 和平
[ænd; ənd][dʒɔɪ][biː; bi] ['ʌʃə] [ɪn] .
and **joy** **be** **ushered** **in** **.**
和 喜悦 是 引导 在 .

变得文明开化，迎来千禧年普世和平与欢乐的时代。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [beə(r)] ['testɪmənɪ] [tuː; tə][ɔːl] , [bəuθ] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] ,
And **we** **now** **bear** **testimony** **to** **all** **,** **both** **small** **and** **great** **,**
和 我们 现在 熊 见证 到 全部 , 两个都 小的 和 伟大的 ,

现在我们向所有人，无论大小，作证：

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [hæθ] [sent] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][glæd]['taɪdɪŋz] - - [ðə; ði]
that **the** **Lord** **of** **Hosts** **hath** **sent** **us** **with** **a** **message** **of** **glad** **tidings** **-** **-** **the**
那 这 主 的 主持人 有 发送 我们 和 一个 信息 的 高兴的 消息 - - 这
[ˌevə'lɑːstɪŋ] ['gɒsp(ə)l] ,
everlasting **gospel** **,**
永恒 福音 ,

万军之耶和华差遣我们来，带来喜讯——就是永远的福音。

[tuː; tə][kraɪ] [rɪ'pentəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sekənd]
to **cry** **repentance** **to** **the** **nations** **,** **and** **prepare** **the** **way** **of** **his** **second**
到 哭 悔改 到 这 国家 , 和 准备 这 方式 的 他的 第二
['kʌmɪŋ] .
coming **.**
未来 .

向万国呼召悔改，预备祂第二次降临的道路。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'pent] , [əʊ][jiː; ji] ['neɪʃnz] , [bəuθ]['dʒentailz][ænd; ənd][dʒuːz] , [ænd; ənd] [siːs] [frɒm; frəm]
Therefore **,** **repent** **,** **O** **ye** **nations** **,** **both** **Gentiles** **and** **Jews** **,** **and** **cease** **from**
所以 , 悔改 , 哦 是的 国家 , 两个都 外邦人 和 犹太人 , 和 停止 从
[ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] ,
all **your** **evil** **deeds** **,**
全部 你的 邪恶的 契约 ,

所以，列国啊，无论是外邦人还是犹太人，都要悔改，停止一切恶行！

[ænd; ənd] [kʌm] [fɔːθ] [wɪð] ['brəʊkən] [hɑːts] [ænd; ənd] [kən'traɪt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][biː; bi][bæp'taɪzd][ɪn]
and **come** **forth** **with** **broken** **hearts** **and** **contrite** **spirits** **,** **and** **be** **baptized** **in**
和 来 前进 和 破碎的 心 和 懊悔 烈酒 , 和 是 受洗 在
['wɔːtə(r)] ,
water **,**
水 ,

带着破碎的心和痛悔的灵来到神面前，接受水洗礼。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd]['həʊli] [gəʊst] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz]
in **the** **name** **of** **the** **Father** **,** **Son** **,** **and** **Holy** **Ghost** **,** **for** **remission** **of** **sins**
在 这 姓名 的 这 父亲 , 儿子 , 和 圣 鬼 , 为了 缓解 的 罪孽
,
,
,

奉圣父、圣子、圣灵的名，为赦免罪过，

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][baɪ][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][ðə; ði]
and **ye** **shall** **receive** **the** **gift** **of** **the** **Holy** **Spirit** **by** **the** **laying** **on** **of** **the**
和 是的 将 收到 这 礼物 的 这 圣 精神 经过 这 躺下 在 的 这
[hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ,
hands **of** **the** **Apostles** **,**
双手 的 这 使徒们 ,

你们要藉着使徒的按手领受圣灵的恩赐。

[ɔː(r)] ['eldəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] ; [ænd; ənd][saɪnz][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'liːv] ,
or **Elders** **of** **this** **church** **;** **and** **signs** **shall** **follow** **them** **that** **believe** **,**
或者 长者 的 这 教会 ; 和 标志 将 跟随 他们 那 相信 ,

或本教会的长老；信的人必有神迹随着他们。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] .
and **if** **they** **continue** **faithful** **to** **the** **end** **,** **they** **shall** **be** **saved** **.**
和 如果 他们 继续 忠实 到 这 结尾 , 他们 将 是 已保存 .

如果他们始终保持忠诚，他们必将得救。

[bʌt; bət][wəʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [huː] ['hɑːkən] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [gɒd][hæz; həz]
But **woe** **unto** **them** **who** **hearken** **not** **to** **the** **message** **which** **God** **has**
但 悲哀 到 他们 WHO 倾听 不是 到 这 信息 哪个 上帝 有
[naʊ] [sent] ,
now **sent** **,**
现在 发送 ,

但那些不听从上帝现在所传达的信息的人有祸了！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['vendʒəns] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [ɪz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt]

for	the	day	of	vengeance	and	burning	is	at	hand	,	and	they	shall	not
为了	这	天	的	复仇	和	燃烧	是	在	手	,	和	他们	将	不是

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

报应和焚烧的日子临近了，他们必不能逃脱。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'membə(r)] , [əʊ]['riːdə(r)] , [ænd; ənd] ['perɪʃ] [nɒt] !

Therefore	,	REMEMBER	,	O	reader	,	and	perish	not	!
所以	,	记住	,	哦	读者	,	和	沦	不是	!

所以，读者啊，请记住，不要灭亡!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神